中華民國僑委會登記證台報新字第壹貳壹號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印人：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯室、經理室、秘書室、中區辦事處
七三〇七〇六　七三〇六二七　七三三四九二　七三九三〇七　七三〇七〇八　七三七二八二　七三四八五四　七三七二式二　七三七二六一　七三七二叁二　七式五四九五　二式一式三八

電報掛號二〇七一五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第壹陸六五八號
（外埠版精裝壹大張）

印尼不流血政變 蘇卡諾交出權力

反共將領蘇哈圖成為新強人

親芮蘇賢軍隊開入耶加達並佔茂物宮

【東京十二日路透社電】抵達此間的消息說：印尼總統蘇卡諾已向軍人屈服，把政權移交陸軍司令蘇哈圖中將。昨日在耶加達舉行內閣會議時，有人告知蘇卡諾，謂傘兵經已「採取行動」，蘇卡諾於是宣佈休會，與外長蘇班德里奧逃到距耶加達四十哩的茂物，但是當他們抵達茂物時，發現茂物宮已被部隊佔領。

【耶加達十二日路透社電】印尼陸軍經於今日在此間和平地接管政權。

印尼總統蘇卡諾，面臨日益加劇的學生暴動與陸軍反對，於今晨把他的性命和權力付託陸軍首長蘇哈圖中將。

昨晚，蘇哈圖和陸軍領袖多人，曾與蘇卡諾舉行竟夕會談，而傘兵突擊隊和西里萬宜師的精銳部隊，則藉宵禁的掩護來開入耶加達市區，並且設下陣地據守。

今晨較早時，「耶加達電台」宣佈：蘇卡諾經已把政權移交蘇哈圖。

今日，重裝備的武裝部隊，舉行一次規模龐大的勝利遊行，這次遊行博得數十萬名學生和市民的熱烈歡呼。

至於像外長蘇班德里奧這樣不孚眾望的閣員的政治前途，則時尚未正式宣佈。據未經証實的消息說：親共的閣員們，早已被陸軍拘禁。預料蘇哈圖隨時會宣佈一個新內閣的名單。

【新加坡十二日與聯社電】星期六日早晨，蘇卡諾和蘇班德里奧被挾持回到耶加達，參加「獨立宮」舉行的轉移政權儀式。此間消息說：蘇哈圖不擬設立一個軍人執政團來統治印尼，他大概會假手一個文人政府作為裝面，來執行統治。

蘇哈圖與蘇卡諾 圖為印尼總統蘇卡諾（左）與反共將領蘇哈圖（右）於去年十月中旬在耶加達一項軍事儀式中的合照。星期六日的消息說：蘇卡諾已把政權移交蘇哈圖。（美聯社無線電傳真）

蘇哈圖掌權後第一項行動 取締印尼共產黨

蘇氏呼籲人民信賴及支持武裝部隊 強調印尼不願成為極左傾

【新加坡十二日合眾國際社電】印尼陸軍首長蘇哈圖將軍的第一項正式行動，是取締印尼共黨。

這次印尼的政權轉移，經由澳洲駐印尼大使西恩証實，西恩曾接受合眾國際社駐香港特派員史密斯的電話訪問。

取締印尼共黨的禁令，是於今日正午（耶加達時間）在「耶加達電台」的一次廣播中公佈的。這項禁令由蘇哈圖以蘇卡諾的名義來頒佈。

西恩証實耶加達今日曾舉行一次規模龐大的炫耀軍力行動。西恩說：「印尼陸軍今日舉行一次規模極為龐大的炫耀軍力行動，陸軍部隊在市區內遊行，但目前此間的一切都似乎比較寧靜，這在近日來說，是不尋常的。」

據「耶加達電台」報導：反共的學生組織和印尼的大多數政黨，都保証支持蘇哈圖。

該電台曾廣播一份支持蘇哈圖的人士的名單，但左傾的印尼國民黨和規模不大的左派政黨印尼黨，則不在這份名單之內。

據由印尼抵達新加坡和馬尼剌附近的旅客說：軍隊嚴密守衛著耶加達機場，在核對每一個出國乘客的身份。印尼國外的人士忖測：蘇班德里奧和其他左派政客，可能會企圖逃出國外。

【新加坡十二日路透社電】接管總統蘇卡諾政權的印尼陸軍司令蘇哈圖中將，今日呼籲印尼人民對他支持。耶加達電台說：「蘇哈圖將軍向武裝部隊和人民發出每日命令時，作上述的呼籲。

該命令是在和平地移交政權後數小時而發出的，內容說：「一九六六年三月十一日，總統（最高指揮）卡諾兄指示我替他採取一切必要措施，來保障治安，使政府工作回復正常，使革命繼續進行，並保障他和他的權力，以及實行他的教導。

「人民必須完全信賴武裝部隊。武裝部隊是屬於人民的，它表達人民的意願和人民的痛苦，繼續進行人民的革命，以反對傾左的革命，以反封建主義，反資本主義，反新殖民地主義為原則，造成一個公正和繁榮的社會，即一個以五原則為基礎的社會主義印尼。又為一個新世界而工作，一個沒有人剝削人或國剝削國的新世界。

「武裝部隊並不如有些人所指摘一般，把革命向右轉。但是武裝部隊亦不願使革命成為極左傾，因為革命本身已是左傾的。」

翁東與祖諾 未執行死刑

【耶加達十二日路透社電】權威方面人士，今天對所傳印尼共黨領袖祖諾和前總統府衛士長翁東中校經已執行了死刑的消息，予以否認。兩人都因參與政變，經被判死刑的。

他們又說：蘇卡諾總統刻仍在考慮祖諾所作要求寬大的上訴，而翁東則仍然考慮向蘇卡諾進行上訴。

於三月八日被一個軍事法庭判處死刑的翁東，有三十天時間來提出上訴。

蘇卡諾交出政權後 仍保留總統身份 傳被軟禁獨立宮

【新加坡十二日美聯社電】此間可靠方面人士說：目前的跡象顯示，現年六十四歲的蘇卡諾，已被迫下台。消息說：蘇卡諾正在被囚禁在「獨立宮」內，其他消息又說：蘇班德里奧已逃出印尼。該方面人士說：一般人相信，蘇哈圖與芮蘇賢有密切聯絡。芮蘇賢是蘇哈圖的密友，於二月廿一日被蘇卡諾免職。本星期初，蘇哈圖、芮蘇賢和武裝部隊各司令官，向蘇卡諾發出最後通牒，要求免除蘇班德里奧職務。

據悉：芮蘇賢與蘇哈圖曾於本月初，在萬隆與親蘇卡諾的將官們會談，把他們拉攏過來。決定蘇哈圖接管政權的日期，是星期五日。星期六日中午抵達此間的消息說：蘇哈圖已下令實施戒嚴。這些消息中說：軍人和學生有遊行的「勝利」的情緒。

【新加坡十二日路透社電】據這裡今天接到來自耶加達的可靠情報說：蘇卡諾總統已將政治權力移交給粉碎馬來西亞指揮部參謀長蘇哈圖中將。蘇卡諾則仍保留總統身份。這裡所接到的情報說：蘇卡諾這項移交權力的決定，是載在一份官方聲明中，他已於昨天簽署這份官方法令。

該宣佈員在提及蘇班德里奧時，稱他做第一副總理。

抵達此間的較早消息：當蘇卡諾把政權移交蘇哈圖的時候，蘇班德里奧似已被罷免。

這些由經常與印尼局勢演變保持接觸的十分可靠人士發表的消息說，蘇班德里奧經已離開印尼。

其中一位消息靈通人士說：「我們願打賭蘇班德里奧將會隨時在金邊或東京出現。」

常有人要求該等人士對耶加達電台所傳蘇班德里奧會出席總統府會議的消息表示意見時，他們說：「等著瞧吧。」

他們又說：印尼空軍飛機經已準備一切，在接到通知時便立刻把蘇卡諾或蘇班德里奧，或者兩人一齊[illegible]出印尼。

印尼親共閣員 傳遭軍方扣留

【耶加達十二日路透社電】未經証實的消息說：印尼的親共閣員們已被扣留，但是尚無宣佈他們已被免職的消息。

蘇班德里奧 可能已逃出

【新加坡十二日美聯社電】耶加達電台的一位報告員在蘇卡諾總統的總統府中報告：蘇卡諾的親中共副手蘇班德里奧，今天曾出席總統府中舉行的會議。

戴高樂核子事務顧問建議 美應採包圍戰略 對付中共核訛詐

【加拿大，蒙特里爾十三日合眾國際社電】法國總統戴高樂的核子事務顧問嘉洛斯在此間接受合眾國際社的訪問，談及中共問題時說：中共刻正利用核子彈「來敲詐勒索鄰國，使它們屈服，恰如一俄人於十年前所做的一樣。」

這位法國總統的核子問題顧問又說：「美國的戰略，應該要包圍中共，恰如他們對蘇俄做的一樣。這將使他們[illegible]。」

倘幾內亞攻迦納 尼日利亞不坐視

【拉哥斯十二日合眾國際社電】一份尼日利亞官營報紙今日報導：如果迦納被幾內亞進攻，則尼日利亞可能協助迦納。該報說：「尼日利亞有二百五十萬人民居於迦納，佔迦納人口的三分之一有多，因此迦納發生甚麼事，都是與尼日利亞有關。」

【阿克拉十一日路透社電】迦納陸軍總參謀長科塔卡少將今天在這裡說：他對外傳幾內亞已作軍事動員之事，並不憂慮。

【阿克拉十一日法新社電】據今天獲悉：中共經已通知迦納，說明他們鑒於推翻恩克魯瑪政權領袖們「不友好態度」之故，經已決定減少中共駐在阿克拉大使館的職員。那項決定，是由中共駐阿克拉代辦在一封其日期為三月六日的照會中轉知與迦納國家解放委員會的。

印尼軍開入耶城 是防止共黨抵抗

【新加坡十二日美聯社電】此間的十分可靠人士說：蘇哈圖經已把數以千計的全副武裝部隊，開入首都耶加達，來阻止第一副總理蘇班德里奧的共黨支持者有任何抵抗。印尼政府的耶加達電台於星期六晨宣佈：武裝部隊刻正在首都進行「一項軍事演習」，來作為「一種武力示威」。

正常。盛傳共黨刻正準備在整個印尼進行奪取控制權的新企圖之際，蘇卡諾就交出政權。[illegible]

祥興樓

九龍砵蘭街147-149号（大華边長沙街）

現貨

己有入伙紙
户户單邊・每層四伙
分層出售・分期付款
地下旺舖

恆興建築公司 接洽處
中環萬宜大厦四樓327室 電話：230685 226232

囍

我倆情投意合並徵得雙方家長同意於一九六六年三月十三日（星期日）在美國加州洛杉磯市註册結婚特此敬告
諸親友

范培麟 ALEXANDER FAN
葉珏坤 IRENE YIP
謹啟

戒毒醫院
本院港九首創專門戒毒，絕無痛苦，有頭等、二等及中賓兒費病床，環境優美，決心戒毒者，可來院申請優待，日收自十元，無瘾病有保證十至十五天斷瘾，辦事處：九龍城砦東頭村道老人會四十四號三樓，電話：八二八〇〇四

申請入英籍啓事
陳有慶（CHAN YAU HING）又名陳正睦（CHAN CHEN MUK）又名（ROBIN Y. H CHAN），住香港跑馬地成和坊八號，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面署名將事實向本港輔政司報告

九龍第一家
現代化
辦公大厦及市場

東美大厦

東美大厦位於九龍的最精華區商業最繁盛旅客最集中居民最高尚交通最便利是設立商行辦公室或醫務所的最理想地點此一現代化辦公大厦將於本年五月入伙大厦內全部空氣調節租費廉宜欲知詳情請剪出下列表格填妥後寄灣仔分域街十八號十二樓生能租務處或撥電話七二九七四九，七三六七一五 接洽.

請將東美大厦說明書及細則寄下
姓名：
地址：

抗議阮正詩被罷黜 南越中部示威者 會控制三座電台
佛教領袖要求阮正詩復職

【峴港十二日合衆國際社電】正當因南越政府罷免阮正詩中將的第一軍區司令職位而引起紛亂蔓延之際，示威學生於今天控制了南越中部各大城市的三個電台。這些學生首先控制順化和海安的電台，然後接著了峴港電台一個短暫時刻，他們要求政府恢復阮正詩的原有職位。當二千餘名學生和軍隊（身穿軍服和便衣的）在峴港的市中心區舉行和平示威的時候，那些電台就被接管。那些接管峴港電台的學生，並沒有遭遇任何抵抗。電台的人員顯然是表示同情，並讓學生的一個代表團發表廣播，然後該台恢復正常播音工作。至於在順化和海安的情況是否相同，或那些學生是否繼續控制這兩個電台，一時還沒有消息。

【峴港十二日合衆國際社電】正當南越各地因政府罷免阮正詩中將職位而引起到處紛擾頻仍的時候，阮文純少將於今天正式就任第一軍區司令的職位。

【西貢十二日合衆國際社電】曾經領導推翻三個南越政府的運動的有勢力佛教領袖，今天對政府罷黜了阮正詩中將的第一軍區司令的措施，予以譴責。那些佛教領袖在西貢會晤兩天之後，於今天舉行一個記者招待會。該國最有勢力的佛教領袖六個以上，出席在全國佛教學院舉行的記者招待會。身穿袈裟的軍隊，學生和平民，擠塞在曾經一度由阮正詩中將所指揮的北部諸省各街道，舉行示威來反對政府的行動，並促請恢復阮正詩的職位。那些於過去曾推翻三個政府（包括一九六三年的吳廷琰獨裁政權在內）的佛教徒，把這項局勢說成是「危機四伏」的。

韓福瑞發表演說 北越增兵侵南越 美決不予避難所
不同意越共參加南越政府

【華盛頓十二日合衆國際社電】美國對可能於一九六六年期內提高共在南越之軍力百分五十的北越共黨，不給予以「避難所」。副總統韓福瑞曾於星期五在一篇演詞內概述這種「無避難所」之政策，其他政府官員則申明否補給綫將繼續爲空襲之主要目標。韓福瑞稱：對港口與機場等其他目標之襲擊，將値於爲了「阻止侵略成功」，及「唯有偕要道路力量」，始能制止共黨加緊進攻時實行之。他指出：「應該明白『避難所』一詞乃是十餘年前的一個名詞及歷史的一章。」他是指韓戰時對空襲目標之限制而言。

韓氏稱：根據其亞洲九國之行，對越南軍事局勢「有節慎之興奮的理由」。他並頂申美國一項保證，即美國不準備實行給共黨以選舉前之勝利的越戰解決辦法，此項勝利「無法在投票箱上獲得」。

各政府發言人並在向國會職員所提出的簡報中說：㊀美軍撤至南越幾個設防地區實行「固堵」一戰，將蒙損失宜大的，因爲這會放棄南越大部份領土給共黨，可能使共黨坐大，運用政治手段排斥美國。㊁北越大部份軍事補給品由中國大陸經陸路運入南越，只有少許戰略物資經海路而來。因此，政府認爲對鐵海防對共黨之戰爭努力不會發生巨大影響。㊂美國之轟炸限於涉及補給南越共黨之北越目標，而此類目標無一得免空襲。

【華盛頓十一日法新社電】美國副總統韓福瑞今天再三說明：除非南越政府自由的被選舉出來，否則美國將不同意越共參加一個南越政府。

他在此間告知全國記者俱樂部說：美國軍隊將繼續留在越南直至舉行自由選舉爲止。美國將接納一次選舉使到越共有份參加政府的結果，但美國將不同意等於共黨不能經由投票而獲得一項勝利的任何選舉前解決辦法。

他幷說：幷無一個共黨政府曾經由自由選舉而獲得權力，他不相信一個共黨政府會在越南選擇做法。

韓福瑞並說：美國在越南的政策，既不撤退，又不大舉升級。美國計劃「適度使用力量和忍耐力」，俾保證一個盟國和一項原則。

美雙子星八號太空船 準備下週二發射
兩太空人再作最後身體檢驗

【甘迺迪角十二日合衆國際社電】準備於下星期二發射雙子星座八號太空船外空的太空人，杭思朗和史各特，星期五獲得身體檢驗的清單。

太空醫生甚兩傑對他們作最後身體檢查後說：「他們健康極爲良好」。

當這兩名太空人在進行身體檢驗，世界各地飛行控制員已完成對雙子星座八號太空船，假想飛行的追蹤試驗。

飛行總監克蘭茲，在索斯頓飛行控制站指揮這個試驗，經過三小時的檢查，他相信一切均已準備就緒。他說：「一切進行良好。」

若一切進行順利，雙子星座八號太空船，將於下週二國際時間三時（香港時間十一時）與阿特拉斯．阿貝那火箭合一同外空，抵達軌跡。太空人杭思朗和史各特將於星期三國際時間四時四十一分（香港時間零時四十一分），即在阿貝那火箭後，將太空船飛離該追隨一百零一分鐘之太空船，預定於五小時半後與阿貝那火箭在太空會合，彼此並肩飛行四十五分鐘。

太空人杭思朗爲正機師，他將負責上述會合試驗。太空人史各特將於星期三早爬出太空船，在太空「浮游」兩小時繁十分。他在太空將使用特別工具，能在太空自由行動，成爲首名「太空機械人」。

雙子星座八號兩太空人 美國「雙子星座八號」太空船兩位太空人杭思朗（左）和史各特（右），於星期五日在甘迺迪角練習時攝。他們定於下星期二升空，環繞地球飛行三天，又與阿珍那火箭會合。（美聯社無綫電傳眞）

【華盛頓十一日法新社電】詹森總統今日與國防部長麥南馬拉等高級顧問討論越南局勢。他們的討論主要是關於美國衛生教育部長加德納明日起程前往越南事項。今日較後時間，詹森接見參議院十五個委員會的主席，商討內政和外交事務。他並已邀請五十位州長於星期六到白宮，向他們提示越南局勢的大要。

【華盛頓十二日美聯社電】詹森總統及其高級顧問已於星期六邀請五十州州長前往白宮，舉行有關越戰之非正式簡報。現已有四十位州長接納邀請。白宮新聞官莫耶斯稱：他預料將有各部內政與國防問題提出討論。

叙利亞前總理 傳逃往黎巴嫩

【貝魯特十二日美聯社電】星期六日來自大馬士革的可靠方面人士消息說：二月廿三日被左翼分子推翻的叙利亞前總理比達，經與亞夫那克逃到黎巴嫩去。但是此間並無消息顯示：他們兩人已越過邊界。叙利亞新政權發動政變時，曾宣佈拘捕了他們兩人，但是他們其實仍隱藏在叙利亞。

日擴大技術援越

【東京十二日中央社專電】日本首相佐藤榮作十二日答應來此訪問的越南外交部長陳文杜，日本將擴大對越南的技術援助，協助越南的農業發展。

克萊在月底 舉行衛冕戰

【多倫多十二日合衆國際社電】克萊將於三月廿九日在楓葉花園對多倫多的諸華羅，作重量級拳王衞冕戰。這是于星期五正式宣佈。

南美薩爾瓦多 銅礦工人暴動 死傷四十餘人

【智利聖地牙哥十二日路透社電】五名罷工礦工者昨日在受罷工打擊的薩爾瓦多銅礦與警察及軍隊所發生之流血衝突中喪生，另三十五人受傷。數小時後，傅雷總統在全國電視廣播中，指斥一項針對政府的「顛覆陰謀」。

一千三百名罷工工人（其中有的持有槍械），包圍八十名警員與配有機關槍的軍隊時，曾發生激戰三十分鐘。國防部長加雲奈所發表之聲明稱：兩名圖禁止礦工工會非法集會的警員受重傷。

我駐聯國機構 在巴黎辦事處 法竟強行接管
我斥法國蔑視國際公法

【巴黎十二日中央社專電】巴黎的中華民國駐聯合國教科文組織代表團的辦公房屋，今天早上爲法國警察封鎖，法國外交部以該處房屋，聽所屬共匪僞政權所有爲理由，採取行動，強迫中國代表團自該處撤出。這座房屋位於喬治五世大道十一號，原來是中華民國駐法大使館館址，另一處位於果旦路四十七號，前僞中國駐法大使館亦部的房屋，同時也遭同樣命運。自法國政府於一九六四年一月承認共匪僞政權之後，中華民國政府以大使館房屋，所有權屬於中華民國，因將該處房屋轉作中華民國派駐聯合國教科文組織代表團使用。截至記者今午發電時止，除了君到該一建築的中華民國代表團名牌已被取下，並有警察多人守在門口，禁止人員出入之外，還不知道屋子裡情形如何，因爲接電話的是法國警察，他拒絕作任何透露。

【巴黎十二日合衆國際社電】警方已於今日接管前中華民國大使館，法外部並宣佈該館居留者正被趕走。此前大使館自法國於一九六四年法國承認中共以後，中華民國用作駐聯合國文教科學組織代表團國址。一法國外交部發言人稱：警方已接管該樓，「因其屬於中國所有，而對法國來說，中國就是北平。」

中華民國外交官們一時未有談話發表。他們自法國實行轉變對華政策以來，即居留該樓。該法外交部發言人稱：中華民國人員會要提議給以新的房屋，俾能繼續他們在聯合國文教科學組織內的工作。「但他們無視我們的建議」。

【台北十二日中央社電】外交部十二日夜發表聲明，對法國政府侵佔我駐聯教組織代表團房屋一事，認爲係蔑視國際公法及慣例，並已電請聯教組織，立即採取措施，以阻止法國政府此一不法行動。

【巴黎十一日中央社專電】法國政府已查禁旅法中國忠貞人士發行的「三民導報」雙週刊。十日的法國政府公報中稱：內政部根據國家安全局的建議，下此禁令。

北越總理揚言 不須中共出兵

【東京十二日美聯社電】北越總理范文同，星期六日宣稱：在越南戰爭中，北越不需要中共或北韓派遣志願軍援助。

上項談話，是日本工會五人代表團訪問北越之後，星期五抵東京時透露。中共和北韓，俱曾發表聲明，已準備於必要時派遣志願軍去越南。這個代表團，曾訪問北韓及中共，最後才訪問北越。

越共特務破壞行動 越軍械船三艘 在西貢河爆炸

【西貢十二日路透社電】一位南越軍事發言人報導：載有三百五十噸彈藥的三艘駁船，於今天早上就在西貢市外的西貢河上爆炸和沉沒。他又說：「這甚有可能」是由越共恐怖分子所進行的一項破壞行爲。一時未有任何傷亡的報告。

【西貢十二日法新社電】今晨西貢郊外一艘載軍械的駁輪上，催淚手榴彈多箱發生爆炸，催淚氣體瀰漫附近的住宅區。現尚未知爆炸是否爲破壞，抑爲意外。駁輪載有軍械七百噸，除催淚手榴彈之外，尚載有輕武器彈藥及照明彈。

北約秘密會商 法國退出問題

【巴黎十一日法新社電】北大西洋公約組織的十四個盟國代表，今天在沒有法國代表參加下舉行秘密會議，來討論法國退出北約之事。

同時，法國政府今天完成了向北約會員國致送備忘錄的程序。其要點如次：

一、即使在一九六九年該公約修訂之後，法國將留在大西洋公約組織。

二、北約的改革，似乎並不可能，因爲法國與其他盟國間，對一項協調的軍事機制的問題，有基本的分歧。

三、因此，法國已決定將其軍官和部隊撤離北約指揮部。

四、在法國境內有軍事基地的盟邦，已接到通知，維持這些基地，是與法國的主權有矛盾的。

法國人士消息說：法國對將部隊撤離北約統一指揮部之事，仍未定出最後期限。將舉行一些會談，來商討法國與北約指揮部聯絡官之事。

法國人士又說：在法國境內的軍事基地問題，將必須在一個「合理的時間」內加以解決，「否則」法國方面將採取某種措施。

【華盛頓十一日美聯社電】前美國國務卿艾奇遜，現已重返國務院工作，俾研究由於法總統戴高樂決心把法軍由北大西洋公約組織撤退所引起的問題。

那個先進外交家在下月將屆滿七十三歲。據悉：他經被白宮聘求對此項問題進行工作。艾奇遜在國務院有一個辦公室，并有兩個助手。

莫斯科觀察家指出 中共迫使蘇俄開闢第二戰場

【紐約十二日美聯社電】因接近蘇聯官方之想法而著稱的南斯拉夫記者孫迪克，最近撰文稱：「莫斯科觀察家們強調：中共之目標不是與美國交戰，而是迫使蘇聯在歐洲開闢反帝鬥爭第二戰綫。這個可能性不能加以忽視，因爲目前北韓所受到之要求正是這個」。

【紐約十二日合衆國際社電】中共最近的首腦會議，引起一般人士的討論，以爲中共政治局裡面充滿疑慮和緊張情緒。雖則外表上中共政治局正以鐵腕統治中國大陸，但政治局委員們可能已預料到共黨內部困難重重，中共一般黨員之中，是否有埋怨或抗拒的心理呢？這種跡象是有的。又有跡象顯示，有些分子希望與蘇俄重修舊好。

目前，中共政治局似乎祇剩下一個地區是可以希望迅速獲得成就的，這個地區就是越南。

中共政治局很久已經堅持蘇聯要負起開闢第二戰場的任務，把美國部隊分散，來協助共黨在越南作戰。中共要求在柏林製造危機，但是已遭蘇聯拒絕。於是，中共領袖們似乎要自行製造第二戰綫，特別是針對韓國，因爲北韓共黨可能難以拒絕中共的請求。

中共能與美國一戰嗎？
・蔡農譯・

越戰前途的鎖鑰，現在繫於中共。假如中共介入，亞洲的大部份便可捲入大戰漩渦。如果中共退縮，則戰事可能局限於越南，而漸漸歸於沉寂。

現在的問題是：中共的統治者們會不會祇爲着替北越的共黨統治者奪取南越，而甘冒與美國作戰的危險呢？中共對於現代戰爭的武器，是怎樣易受它們的打擊呢？

前任美國主持遠東事務助理國務卿的希爾斯曼於本年二月曾說：越南戰事已使中共和美國處在「即行相撞的航綫上」，結果祇有戰爭。但是美國多數戰略家都不受這種說法所嚇。他們懷疑毛澤東會不會甘冒把十七年來的成就毀於一旦，而企圖以武力征服東南亞，即使與美國作戰也在所不惜。

中共雖有龐大的陸軍，但它無法與美國作戰，甚至無法可以傷害到美國。

美國則有力量完全摧毀中共的製造戰爭能力，祇用普通的武器便可迅速而徹底的予以摧毀。

中共沒有現代化的空軍，來阻止美國轟炸大陸。

中共區的交通極爲落後。戰爭所必需具備的運輸能力，以現代戰爭的後勤要求來說，中共是一點也沒有的。

中共的海軍不值一提。中共沒有可以射到美國的飛彈。保衞大陸的飛彈，亦少得可憐。

中共的工業規模細小，祇集中於幾個城市，而且以西方的標準來說，是落後的。中共的工業生產，祇及日本的幾分之一，更不要說與美國的比較了。中共所擁有的少數工廠，都大部份設在沿海城市，易受美國空軍的攻擊，迅速予以摧毀。

鋼鐵是戰爭的「必需品」。中共設在鞍山、瀋陽、上海、漢口和重慶的煉鋼廠，都是易受空襲的。

石油又是另一種「必需品」，沒有它卡車便不能行走，飛機也不能飛。中共的煉油廠差不多都是設在瀋陽，上海，南京和蘭州，也是易受轟炸的。

中共現已缺乏卡車來運輸供應品接濟軍隊。中共的全部卡車生產，幾乎集中在長春一個工廠。

中共的希望成爲一個核子國，全部是寄託在設於蘭州的一個唯一的「氣體擴散廠」。美國一舉便可以把這廠消滅。

美國擁有壓倒性的軍力，指向中共的目標。有四艘「北極星」飛彈潛艇，每艘可攜備十六枚裝有核子彈頭的飛彈，現已進駐西太平洋。美國第七艦隊，太平洋空軍和戰略空軍，在這地區都擁有核子力量。美國本土的空軍越洲彈道飛彈，亦已把中共區的工廠列在射擊目標名單之上。

可是一般人認爲，如果美國的目的祇在摧毀中共的工業，而不是要整個城市，那麼使用普通的炸彈便可以把中共製造戰爭的工業摧毀了，而不必用到彈道飛彈和核子彈頭。

中共祇有少數的地對空飛彈，其中大部份還是在中共和蘇俄稱兄道弟的時候獲得的。這些飛彈曾在北越使用過，並不怎樣有效。美國空軍飛行員經已研究出閃避的辦法了。

中共所擁有的地對空飛彈，大部份是部署在政治中心的北平和工業中心的上海。中共並沒有自製飛彈的能力。其他的工業城市，祇用普通高射砲和戰鬥機來保護。不過中共所擁有的超音速米格廿一式戰鬥機很少，而且中共的飛行員都是訓練不足和毫無作戰經驗的。

中共的陸軍數量雖然龐大，但有著內在的弱點。中共部隊駐地過於分散。他們有些駐在西藏和喜馬拉雅山，俯瞰印度。有些駐在面對蘇俄中亞細亞和西伯利亞的邊境。又有很大量的部隊，駐近北韓，台灣海峽和中國西南與越南和寮國接壤的地區。

毛澤東無法放棄對這些前線的警戒。中華民國和南韓合計，共有超過百萬訓練精良武裝部隊。印度和中共亦宿恨未消。西藏的康巴族游擊隊，如果獲得武器援濟，便會起而抗暴。毛澤東甚至對於蘇俄亦有戒心。一旦中共對美作戰，中華民國的部隊是一定會乘時反攻大陸的。韓國也可能戰事再起。

中共的軍事指揮官們還有另一個問題，就是缺乏之戰爭機動能力。當一九五零年韓戰時，這些指揮官們能夠迅速把他們的部隊開入韓國，是因爲在中國東北的集結點有許多於轟炸時的「庇護所」。可是中共如果一旦與美國開戰，各處易受攻擊的鐵路「樽頸」地點便要受到轟炸，而使中共陸軍的大部份不能移動。那時中共部隊便不能不改採原始時運輸方法了。

因此，同時或先後在台灣對面的大陸，在韓國，在西藏，或在越南與中共作戰者，將使得中共的運輸系統難於應付。

戰鬥又大量消耗軍火，中共現有足够的步兵武器（自動步槍等），九十公厘追擊炮，火箭發射器和輕炮等），這些武器可以在大陸自造。可是中共軍缺乏重炮，坦克和運輸工具。且中共的煉鋼廠和兵工廠被炸毀後，那時便更難補充這些軍火的巨大損耗了。

任何外來對中共陸空軍的援助，祇有來自蘇俄。有些專家認爲，蘇俄至多祇願給予「條件」的軍事援助。蘇俄的領袖們可能表面上贊成美國的「侵略」，而暗地裏卻樂於看見他們的共黨對頭被打到體無完膚的。

即使蘇俄決定赴援，怎樣把援助物資運到中共區還是問題。中共區極易受到海上封鎖。中共祇有若干艘俄製的第二次世界大戰時代潛艇，和一些小型艦隻，絕不能突破美國第七艦隊的封鎖。中共區通往蘇俄的陸上交通綫，也，國際交通綫將被摧毀。即使有外來援助，亦將是杯水車薪。中共絕無能向美國報復。

雖然中共擺出一副大難咆哮威脅的神氣，但是自從韓戰以來，中共每每在其行動將牽涉到比它較優的力量，或牽涉到可能發生一場長期戰爭的時候，即行退縮。

很多年來，中共一直對中華民國政府叫囂，可是對於就在大陸沿海的金門，馬祖，卻動也不敢一動。一九五八年他們曾想一試，不過當美國第七艦隊駛到台灣海峽的時候，他們便退縮了。

中共所以發出戰爭恫嚇，並不是因爲他們對於自己的軍事力量有信心，而是因爲他們害怕美國。這是許多研究中共情形有素的專家所達成的結論。（錄自二月廿四日「美國新聞與世界報導」週刊）

社論
「美、毛戰爭」的假定
——毛共不敢與不能

數天來，美國內鴿派們正掀起了「中共問題」的爭辯，強調美、毛戰爭的可能性已在增加，其用意是要促使美國的懦夫們站向他們反詹森政策的姑息妥協路線，替他們作啦啦隊。

這裏一個大前提是：「毛共能與美國一戰嗎？」這一個假定，將爲事實百分之百所否定的。最近一期「美國新聞與世界報導」週刊，引述了美國專家們所造成的結論：「毛共不敢與美國作戰」。原因是：

一、毛共沒有現代化空軍，可對抗美國空軍轟炸機對大陸的襲擊。而毛共的交通極爲落後，戰爭所必需其供的運輸能力，以現代戰爭的後勤要求來說，他們是幾乎一點也沒有的。

二、毛共的海軍不值一提。

三、毛共的陸軍數量雖然龐大，但有着內在的弱點。毛共部隊駐地過於分散。他們有些駐在西藏和喜馬拉雅山，俯瞰着印度；有些駐在面對蘇俄中亞細亞和西伯利亞的邊境；有很大量的部隊則駐近北韓、台灣海峽和大陸西南與越南和寮國接壤的地區。

四、毛共的工業，規模細小，祇集中幾個城市，而又落後，祇抵僅及日本的幾分之一。鋼鐵是戰爭的「必需品」，毛共在鞍山、瀋陽、上海、漢口和重慶的煉鋼廠，都是易受空襲的。他們的煉油廠差不多都是設在瀋陽、上海、南京和蘭州，也是易受轟炸的。他們業已缺乏卡車來運輸供應品接濟軍隊，其卡車生產幾乎集中在長春一個工廠。

五、毛共的希望成爲一個核子力量，全部是寄託在設於蘭州的一個唯一的氣體擴散廠，美國一舉便可以把這廠消滅。

六、任何外來對毛共陸空軍的援助，祇有來自蘇俄，但即使蘇俄決定赴援，怎樣把援助物資運到中國大陸，還是問題。第一、是極易受海上封鎖，第二、陸上漫長交通線易受空襲。

因此，假如一旦發生美、毛戰爭，他們的工廠將被夷平，港口將被封鎖，國際交通綫將被摧毀，脆弱的鐵路樞紐地點將被空襲炸斷，他們的陸軍將要大部份不能移動，不得不改採原始運輸方法。同時或先後在台灣對面的大陸，在韓國，在西藏或在越南與他們作戰，將使得他們的運輸系統難於應付。毛澤東無法放棄對這些前線的警戒。中華民國與韓國合計，共有超過百萬的訓練精良武裝部隊，西藏康巴族游擊隊祇要得到武器援濟，便會起而抗暴，而且毛澤東甚至對於蘇俄亦有戒心。所以，毛共無法與美國作戰，且甚至無法使美國受到傷害。而美國方面卻有能力徹底摧毀毛共製造戰爭的能力，而且是僅僅使用普通武力便可以予以迅速和徹底的摧毀。也所以，雖然毛共擺出一副大難咆哮威脅的神氣，但自從韓戰以來，毛共每每在其行動將牽涉到比它較優的力量，或牽涉到可能發生一場長期戰爭時，即行退縮。例如毛共一直對台灣咆哮，但他們對於就在大陸沿海的金門、馬祖，卻動也不敢一動。

這些具體的事實指出，可以粉碎美國內鴿派們的危言聳聽，也可以給予美國人對「中共問題」清楚的了解，美國的懦夫們也大可放心。

我們更要補充的，儘管毛共這刻大談其所謂「人民戰爭」，大叫其「土的戰勝洋的」，和說什麼「人力決定戰爭」呢？但一個前提，大陸人民是否願爲毛共的「戰爭人力」？美國人應該看到大陸人民恨共仇敵的事實，應該看到大陸沿海人民以冒死逃亡作爲反抗毛共的事實，更應該看到毛軍事幹部於困難中逃出鐵幕，投奔自由的事實。故祇要大陸反毛戰爭一旦發生，逃毛共數百萬軍隊也有問題，何况日夕盼望外來拯救的人民？我們可以斷言，假如美機，國機在大陸上空投下第一枚炸彈時，毛共的軍事體系，社會組織，一切的一切，立即要起無可控制的大變化。假如在大陸建立起幾個橋頭堡，則大陸反共人民，將立即四方八面風起雲湧，形成一個反共的「人民戰爭」了。

那麼，美國眞要解決這「中共問題」，是非常簡單的，這是說，不必像越南問題一樣由美國介入這個直接的戰爭，反正這是中國的內政，是中國人自己之事。中國人所希望於美國的，不過是限於適當的物資後勤援助，有了這些援助，中國人可以自己負起解決責任來的。這麼一來，美國人更不必憂慮着所謂「美、毛戰爭」。對於「中共問題」，與美國對韓戰、對越戰不同，與過去太平洋對日戰爭不同，因爲今日有一個美國援助下強大的中華民國，有無數反共的中國大陸人民。

美國會經濟委會 研究中共經濟力 看能否與美作戰

【華盛頓十二日合衆國際社電】美國國會將會調查中共的經濟力量，能否與美國作戰，或在世界市場上與美國競爭。國會兩院聯合經濟委員會主席柏特曼，於星期五日宣佈，該委員會將即進行徹底研究中共的經濟。該參衆兩院聯合委會的發言人說：調查的結果，將會顯出中共貸助類如越南這樣的「解放戰爭」的力量。該委員會將會從中共專家，政府當局，基金會和各大學的報告中，進行這項研究。在本年較後時，可能舉行聽訊。

加拿大醜聞案 德籍女郎蒙仙嘉 現在居於慕尼黑

【德國．慕尼黑十二日合衆國際社電】德國警方今日說：一個名叫蒙仙嘉的金髮女郎，自從於一九六一年返回德國以來，便在慕尼黑居住。

警方告訴合衆國際社說：她在警方的登記上，被列爲於一九二九年出生，職業爲「時裝雜誌記者」。蒙仙嘉現居於慕尼黑的著名施華坪學生區的一間單房公寓。

警方說：她是獨居的，他們並且表示蒙仙嘉沒有丈夫。

她在那間公寓居住了三年。房門外面名牌上所用的住客姓名，是「葛逸．蒙仙嘉」。

據她的鄰人說：他們相信她最近可能幹女招待的工作。

【紐約十二日合衆國際社電】美國國務院曾於一九五三年禁止一宗加拿大政府色情間諜案之主角奧爾嘉．蒙仙嘉入境，因爲她是一個安全上的危險人物。此事係其第一位丈夫於星期五在哥倫比亞廣播公司透露。

【德國．慕尼黑十二日美聯社電】加拿大政治醜聞案的案中人蒙仙嘉，於星期六日在她所居住的公寓中閉門拒見記者。

加拿大醜聞案女角 圖中的婦人是德籍美人蒙仙嘉，她被指爲與所傳在加拿大前總理狄芬貝克政府執政時期所發生的一宗保安醜聞案有關連。（美聯社無綫電傳眞圖片）

利瑪竇英文書院 利瑪竇中文中學
徵聘教職員

本校將於本年九月創立第一分校，增加英文中小學四十班及中文中小學四十四班，由本年九月一日起增用下列教職員：

(甲)英文書院教師(多名)
一、科目：英、中、數、理、化、生、史、地、經濟、家政、圖、工、音、體（班級由小一至大學預科班）。
二、資歷：（甲）中學教師：須持有英國或英聯邦大學文憑及有教學經驗者。（乙）小學教師：凡持有師範學院文憑者優先聘用（現在肄業師範學院最後一年者可以申請）。
三、待遇：與政府津貼學校同等待遇。

(乙)中文中學教師(多名)
一、科目：中、英、數、理、化、生、史、地、經濟、家政、圖、工、音、體（班級由小一至大學預科班）。
二、資歷：（甲）中學教師：須持有國內外大學文憑及有教學經驗五年以上者。（乙）小學教師：凡持有師範學院文憑者優先聘用。（現在肄業師範學院最後一年者可以申請）。
三、待遇：與政府津貼學校同等待遇。

(丙)實驗室管理員(四名)
一、工作：分別管理化學實驗室、物理實驗室、生物實驗室、家政實驗室。
二、資歷：凡在本港中學或大專畢業及有實驗室管理經驗者。
三、待遇：與政府學校實驗室管理員待遇相同。

(丁)申請手續
凡欲應徵上述職位者請於一九六六年四月十日前將詳細履歷及近照一幀逕寄九龍尖沙咀山林道十八號利瑪竇書院校董會秘書處收。合則在五月二十日前約見，聘用與否均在六月十日以前分別書面通知。

利瑪竇書院校董會秘書處啟

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效
（診金連藥祇收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功
根治 手腳軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高腳不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未愈不必灰心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發
醫館：九龍荔枝角道二八三號三樓（近北河街口）電話：八六四四三四．八六〇五六〇
診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
㊀二級航空交通控制官（民航處）
㊁二級傳譯及翻譯員（各政府機關）
㊂照驗執照考牌官（男性）（警務處）
㊃見習女督察（警務處）
㊄初級獄吏（監獄署）
㊅初級計算機女管理員（工務司署）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。
此告

海事處佈告 一九六六年第七號
關於海員招募處

特此公佈，船務公司現可申請領牌俾能根據一九六六年商船（招募海員）條例（當此條例生效時）而開設船員部，有關表格可向海員招募處索取。業已作此申請之船務公司不須再次申請。

主理官衞烈

海事處佈告 一九六六年第八號
關於一九六六年商船（招募海員）條例

特此公佈，依照上述條例第四節第（二）條及解釋條例第十八節，海事處處長現以招募海員之主理官權力委任衞烈先生由一九六六年三月十二日起爲海員招募處主理官以便在一九六六年商船（招募海員）條例生效時得以實施該條例。

主理官衞烈

警務處佈告

於本年三月十日星期四上午十一時十五分在荃灣青山道近德士古道處發生死亡交通意外一輛輕騎電單車在上址避火車時司機在落車時而被一輛綠色貨車撞倒該貨車事後並未有向警方報案。

如有任何人仕目擊該意外事件或能供給有關消息請通知新界交通部意外事調查組電話三三四〇一一轉內線十四號或任何警署。

警務處處長伊輔

余公正先生鑒：
在本會前購賀福壽里五號物業時台端係代表簽契人之一現因本會進行註冊爲有限公司須請台端往林文傑律師樓辦手續但因遷址關係未能約晤見報請即通知本會聯絡爲荷
中山僑商會啓 大道中一五五號三樓 電話：四三七五八九
附啓：各位同鄉親友倘知悉余先生或其親屬地址敬煩轉知及電告本會爲盼。

承銀主命將下開 貴重物業出投

啓者拍賣人欖勿兄弟行定期於一九六六年三月廿三日（即禮拜三）下午三時正在香港維多利亞城必打行土庫其拍賣行內將下開物業當衆出投
其詳細辦法如下
出投之物業係坐落九龍在田土廳登記爲九龍內地段一三三三號之分段B之九分一權利其上蓋樓宇現時編號爲勝利道七號B並享有該勝利道七號B地下之專用權此物業之批期爲七十五年由一九一三年十二月一日起計滿期有權再續七十五年但一九二三年十二月三十一日已故英皇喬治五世政府與當時業主之官批書業
地稅：每年照繳九元之九份一
面積：約一千二百五十三方尺
欲知詳細及投買章程請向賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人欖勿兄弟行便知
香港中環怡和大廈八樓
賣主律師羅文錦律師樓 拍賣人欖勿兄弟行 同啓
香港一千九百六十六年三月四日

青山道二二零——二四零
永隆大廈，
旺舖住宅。
特價平租，
二百元起。
接洽電話：八九一三四六 八六七四九五

加爾各答暴徒四千人 圖燒工廠與警衝突 發生流血多人喪生

【加爾各答十一日法新社電】在由印度糧食短缺所觸發的衝突中，至今晚止，在這個發生暴動的城市中，已有廿六人喪生。警方已奉命得向任何對公共財產縱火的煽動者射擊。昨天來，被政府指為由共黨領導的暴動者，已曾焚燒電車、鐵路卡車、郵政局、橋樑、警署和其他「目標」。總理甘地夫人已向反對派呼籲，停止煽動與進行合作，共解決糧食危機。她並已要求內政部長南達和糧食部長蘇巴拉曼尼姆明天從新德里飛往加爾各答。今天的暴動曾擴展至加爾各答幾個地區，最嚴重的事件，是有四千人企圖縱火焚燒阿加塔拉黃麻工廠，工廠衛隊曾開火，擊斃四人。火車、電車、航空、電話及其他公用事業，都被擾亂。但最嚴重的，是新鮮蔬菜、魚類、雞蛋和家禽等的短缺。存貨的價格已上漲了百分之廿五。許多機關今天都不辦公，各機關和工廠曠職者人數甚大。該市許多地區和郊區已實行戒嚴。

美國政府官員指出 北越侵南越兵力 將增加百分五十

【華盛頓十一日合衆國際社電】據美政府官員於十一日說：共黨於其在一九六六年把他們在南越部隊將增加百分之五十的能力。

他們並說：如果發生這件事情，則將需要實際上進一步增加駐於南越的美國軍隊。

現時在越南有美軍二一六、〇〇〇人至二一七、〇〇〇人，另有二萬人正開往該地的途中。對于未來增加的程度，未有加以估計。

牽涉部隊的各項數字，是在提出報告期間由國務院政府高級官員們向國會議員說明的。

對越共和在南越境內作戰的北越部隊所通常使用的數字，是二三五、〇〇〇人。如果增加百分之五十，則將使到那些部隊遠至三五二、〇〇〇人。

據官員們說：北越每一個月可以把四、五〇〇人滲入南越境內，共黨每月并在南越另外招募新兵三、五〇〇人。

共軍如果增加至三五〇、〇〇〇人，則他們將需要實質上增加供應物品的滲透行動。據說：這些供應品在去年曾以每天上一至三十噸的數額運入南越。據估計：較大的部隊，將需要每天滲入一百五十噸供應品。

那些官員并說：這將是共黨供應能力的最高限度，假定美國軍對那些供應路線採取空襲行動的話。

西貢華商戴永 投機被判死刑 上訴已遭拒絕

【西貢十二日法新社電】此間可靠人士今日稱，被判刑的華商戴永，其請求從寬辦理的上訴，經遭拒絕。戴氏係堤華富商，因投機及貪污，於星期一日被判死刑。他的審訊及判刑，表示西貢軍政府強硬反貪污新運動之發展。據報其行刑日期現尚未定，其執刑地點將在西貢之中央廣場，藉以殺一儆百。

阿根廷政府發行郵票 紀念國父孫中山先生

阿根廷共和國為加強中阿兩國傳統的誠摯友誼，並對中華民國國父孫中山先生的豐功偉績表示崇敬，於三月十二日國父逝世紀念日發行紀念郵票一種。圖是：阿根廷發行的國父紀念郵票，上端印有中、阿兩國國旗。（中央社）

對英鎊危機問題 將成為競選武器

【倫敦十一日路透社電】關于英鎊（世界貿易三分之一均憑英鎊交易）之爭，今形成為這次大選的主要爭論題目。

工黨政府頗節勿以英鎊為競選的爭題，但保守黨領袖希斯予以拒絕，並重新指責英鎊近時在外滙市場的假弱，乃由於工黨政府的沾沾自喜和無關痛痒的政策所致。他並指責威爾遜首相在一九六四年大選時，曾以英鎊的競選爭題。

自由黨發言人亦指責工黨，關于經濟的沾沾自喜的態度。

【倫敦十一日路透社電】英財相加拉漢抨擊保守黨領袖希斯企圖將英鎊為競選爭題，斥為可鄙的行為。

他否認保守黨所謂工黨政府行動危及英鎊一則，謂英鎊在國際外滙市場轉弱，乃由于選舉前的投機所致。

加拿大銀行宣佈 增加貼現率半厘

【渥太華十二日路透社電】加拿大銀行昨晚宣佈，增加銀行貼現率半厘，即由四厘七五增至五厘二五。銀行貼現率自去年十二月六日曾由四厘二五提高至四厘七五。

英電視播放 性問題節目

【倫敦十二日路透社電】一項預定在五月開始，有關性問題的學校電視節目，將會討論青春發動期，性病、婚前性關係和未婚的媽媽等問題。這項以十五歲的男女少年為對象的節目，是在英國電視中的創舉。

被控密謀製造偽幣 英製片家丹尼斯 在美被判獄六年

【洛杉磯十二日合衆國際社電】英國製片家丹尼斯羅朗（年四十四歲），今天在一項製造偽幣國際密謀的判罪中，被判入獄六年和罰鍰一萬美元。

據羅朗辯護的律師說：他們將提出上訴。羅朗將以四萬美元保狀保釋出外，等候上訴的結果。

一個聯邦法庭陪審員團，於一月廿八日以三項罪名判定羅朗有罪。他是被控犯有把三七六、〇〇〇美元偽幣，運往瑞士以兌換合法瑞士貨幣罪嫌的四個被告之一。

美國法官威爾斯以藏有和收藏偽幣的罪名判處羅朗入獄五年和罰鍰一萬美元，並對於移動和交付偽幣的罪名判刑六年。但由於那些判罪同時執行之故，最高的刑期將為六年。

在本年一月所結束的審訊中，紐約律師佛烈闌得獲得釋放。其他兩人為姆斯特利與闌杜爾，則於日前承認有罪。

俄製「伊留辛二八」轟炸機已修復　監察委員楊亮功等十四人於十一日下午由國防部後勤次長賴名湯中將陪同，到北部空軍基地參觀修復後的俄製伊留辛廿八式輕型噴射轟炸機，空軍副總司令雷炎均陪同參觀。李顯斌、李才旺兩位義士在基地接待，講解該機性能，並報告自投奔自由祖國的經過。圖示：李顯斌（左）李才旺（右）在修復後的「伊留辛二八」機前留影。（中央社）

從台北新監獄設施 看我國獄政新觀念

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】一位國大代表參觀了台北新監獄說：「我曾考察過美國英國日本等民主國家監獄設施，沒有一個國家的獄政，有我國目前的獄政那麼進步，並不僅在於監獄的房子漂亮和設施優良，而最主要的乃是一個新觀念的形成，這就是：對人犯的人性尊嚴的絕對尊重，和人類的基本生活權利的不可剝奪，以及獄吏以對人犯服務作為最大光榮。」

出席國民大會第四次會議的五百多位國大代表於七日參觀了設在桃園縣龜山鄉的台北新監獄以後，都一致讚揚這所學校化、工廠化和有庭園之勝的監獄，是自由中國多項施政中的最進步項目之一。司法行政部鄭彥棻部長在親自接待國大代表們參觀時說：對於一個犯人，判了他的刑監禁以後，限制他的自由，乃是對他的最大懲罰，除此以外，再不能對於他為人的其他基本條件，有任何的剝奪。由於犯罪者也是人，我們就要尊重其人性、培養其人性，而且對於他們的人性尊嚴，要絕對尊重。在他們的生活上，除了一道圍牆把他們與外界隔絕以外，在圍牆之內，就不能使他們有生活上的缺乏和不舒服。

他回憶他接長司法行政部之初，第一件事是去視察監獄。他發現監獄中有臭蟲，就對他的新部屬說：「法律已剝奪了犯人的自由，但是我們不能使他們再有臭蟲！」於是，各級監獄在他的指示之下，終於做到了今日自由中國獄政進步的一個新局面。

現在，自由中國的監獄，在一道圍牆之內，佈設得有如花園一般，「監獄」二字，不過是一個便於使用的名詞而已！本質上，這裏早已應該更換一個名稱，叫做「服刑人之家」。在感覺上，和一般的觀念中，「家」是一個具有快樂和溫情的地方。

鄭彥棻部長說：行刑的目的，是要使壞的變好，使無用的變有用，使不健全者復歸健全。因此，監獄的三大要求乃是：學校化、工廠化和醫院化。早在民國四十九年的司法行政檢討會上，鄭部長就曾說過：「關於改進獄政，我們應該有一個簡單明瞭的努力目標，那就是在監獄之內，要做到：人人有工做，人人有飯吃，和人人有書讀。」這些年努力的結果，目前自由中國的監獄中，服刑人已進一步的享受到了：人人有更好的生活，人人有更好的康樂，人人有更好的疾病預防和治療。

當五百多位國大代表進入龜山這座有若花園洋房式的監獄中參觀時，第一眼看到的是穿着紅黃藍色運動衣的年青服刑人，在籃球場中奔馳。第一個聽到的聲音是工廠中服刑人在工作時，伴和着機器響聲由唱片所播出的音樂。

建立完成了三年多的龜山新監，最近又有了幾項新的進步措施，一是婦育館的建立，讓婦服刑人，可以享受一個別於其他人犯而與普通一般醫院設備無二的生產環境，使她的孩子出生以後，不致被視為在監獄出生之子女，使其不致在長大後具有一種犯罪的自卑感。在這個婦育館系統下，更設有育嬰室托兒所和幼稚園，監獄服務人員的子女和服刑人的子女，一同集在一起接受養育。孩子是無罪的，他們不能因母親的犯罪，而與其他的孩子有不同的待遇。

其次是一個不算小的農場的設立，這個農場設在監獄圍牆以外的邊緣地方，服刑人可以在工作時間內走出圍牆以外到農場去工作。

第三，更進步的是一個外役隊的建立，這個外役隊是在監獄以外任何地區工作，只要是他們能夠在晚上回歸監獄宿息的範圍以內。一次可以承包數百萬元的建築工程，服刑人和監獄服務人員都混在一起工作，無分彼此。服刑人在工作時，也和普通一般建築工人無二。這措施，已使良好的服刑人可以享受有限度的自由。

司法行政當局的另一新猷，是在基隆動工建造一所新的病監，建成後，可以容納一兩百個生病犯人，其設備與發病待遇，與一般現代化醫院毫無分別。

在目前的龜山新監中，服刑人在這個花園洋房化了的天地裏，除了可以享受陽光，和鮮花似錦的愉快氣氛外，在衣食住工作和育樂醫療各方面，都享受到了最好的標準。每天換着整潔的衣服；每餐每桌有四菜一湯的豐富膳食；寢室中有抽水馬桶，光潔打蠟的地板，光線空氣均甚充足，找不出一隻蒼蠅蚊子和臭蟲，行為良好的一等犯人還可獨自擁有一間具有寫字桌衣櫃書架單人床的房間，與一般小旅館小客房的設備差不多；工廠工作，按照正常的上下班時間，有薪水可拿；工餘之暇，有康樂活動，音樂戲劇等康樂教育；教育上也按照服刑人的知識程度，分級上課施教；還有一個健全的醫療中心，整個監獄，乃是另一個設施俱全的社會，唯一不同的是生活其間者，不能享受外面社會同等的自由，由於「剝奪自由乃是對犯罪者最大的懲罰」這一觀念。

鄭彥棻部長還指示龜山新監按照三民主義的原則來實施對服刑人的管理。那就是：恢復犯人的自信心（合乎民族主義），使他們覺得離開監獄，即與常人無異；自治（合乎民權主義），由服刑人自己選舉自己的人；技能（合乎民生主義），每個服刑人在服刑期間都要學會一門謀生的技術。我國監獄行刑法第一條：「徒刑拘役之執行，以使受刑人悔改向上，適於社會生活為目的。」

在革新中國獄政的新觀念中，鄭部長認為糾正社會對監獄工作人員的傳統觀念，也是最重要一點。他對前往參觀的五百多位國大代表說：「國人對於監獄的傳統觀念，都是從一些舊小說中得來，認為監獄即是地獄，監獄工作人員都是地獄中可怕的人物。現在，我們要改正這一觀念，把監獄變成犯人懺罪的天堂，監獄工作人員是最值得驕傲的人。」總統曾說：「服務是人類最光榮的事，而對最不幸的人服務，乃是更光榮的事。」最不幸的人，莫過於那些因一時錯誤而失去自由的人犯。」

鄭部長表示：辦好獄政，最主要是用心和誠，和具有同情心。總統在「民生主義育樂兩篇補述」中曾指示：「在犯罪的人裏面，有心理疾病的人常佔最高的比率。」所以司法行政機關應當努力改良監獄。現在，司法行政部已遵照這一指示，以恢復犯人的自信，尊重其人性尊嚴，改良其生活設施，教育其知識技能等，為革新獄政的新觀念和新張本。（三月八日寄）

國際瞭望

英年銷乳罩一千四百萬 女人趣事罄竹難書

一位專家為人彌補缺憾，專門蒐集那些似乎沒有用的資料

・士晉・

你以前知不知道英國女人是世界上最愛吃菠菜的人？你又知不知道她們養成了愛紅色的跑車和褲子來配合呢？記者以前是不知道的，但老實說，當時一點也料不到，英國女人當愛狗人的，竟比男人為多。

這說明了一個男人會怎樣糊塗的過了一生。

如果一個人不能徹底明白女性生活的普通事實，他怎能希望在與兩性鬥爭有關的較大問題上獲得成功呢？

一名美國作家保羅・斯坦納剛好容我們彌補了這缺陷。斯坦納是以搜集那些罕見和無用資料著名的。他寫了一本書，書名是「關於女人的無用事實」，將於今年四月出版。斯坦納對無用資料的蒐集，使世界各地男人，在了解女性心理的努力上，感覺較為有用。例如，不獨我們的婦女最愛吃菠菜，而且城市婦女比其他的婦女又更愛吃。據法國女明星珊丁潔露說：英國女人的理想伴侶是一個玩槌球的傳教士。

英國女子不獨愛穿紅褲子（也喜歡戴黑乳罩）和駕駛紅色的跑車，她也喜歡睡雙人牀。據斯坦納說，她有兩條腰帶和五套乳罩，兩套吊襪帶。他繼續說，英國的乳罩的消耗量，自一九五四年以來，已由每年的四百萬增加至五百萬。這一定是最無用的事實了。據官方所發表的數字，英國的乳罩銷售量，一九五四年是二千四百萬套。那位樂此不疲的斯坦納又指出：英國女人每年買四支唇膏，十五雙尼龍襪子和一點五套衣服。此外，他又力言英國女人是世界上最愛吃糖果的（每週八盎斯）和最愛看電影（每年廿五次）。她們所穿的裙子是歐洲最短的。

關於法國女人的無用資料，斯坦納也搜集了很多。他說，法國女人假定她們的丈夫是不忠實的，但很少人十分關心這種事。法國女人不喜歡一絲不掛的睡。她們平均每四年購買一條褻褲和一條褲子（資料當然是好的）。

如果這不夠說明那些以性感出名的法國女人，我們必須知道，法國政府要訂定法例才能使男人把在巴黎地下火車的位子讓給女人。

假如你準備與一名法國女子接吻，你應該知道，在三吻之中，僅有一吻可以碰到她的牙齒。

你今年打算在陽光照的義大利度假麼？你有沒有發過想在義大利攀親的念頭呢？請你先聽聽一兩句無用的話吧。斯坦納發掘了一些有價值的經典。首先是一句格言：「義大利是男人的天堂，女人的地獄。」這格言的解釋是：在未結婚之前，義大利女子是由她的家人寸步不離的監視；結婚之後，監視她的是她的丈夫和丈夫的家人。他們不在的時候，鄰人便義務替她們監視了。

在義大利，有幾百對男女同住在一起，但他們並不是結了婚的，但嫁娶的對象不是他們兩人。他們生下了二百多萬個私生子。

一個普通的義大利女子，她穿的裙長至膝下一吋的四分三。如果她是大膽的，她的裙子在膝上一吋。

一個義大利女人通姦罪名成立，她可能被處徒刑一年。如果她的丈夫在外胡搞，卻可逍遙法外。在西西里，一名憤怒的丈夫，提出離婚訴訟，因為他的妻子偷漢的事小，而他的妻子所偷的男人僅身高五呎，卻比丈夫大，這是對丈夫氣概的不可饒恕的侮辱。

在蘇俄，婦女對共產主義的服從僅是表面的。她們不購買紅褲子。她們也吃大蒜，因為蒜來醫治傷風，吃大蒜最少可防止別人從他染到傷風。

斯坦納很欣賞一項事實，即蘇俄的女人如她們的丈夫坐牢，她們可以跟她們的丈夫度「假」。她們一年之內，可以與丈夫同住幾天，每次一星期。他們可住在為「家庭關係」而設的房間。

最後，還有兩項無用的事實，可供玩味：巴布亞女人吃蟑螂和蚱蜢。中國習俗，新郎可用公雞代表拜堂的。

西德太多寂寞女人

報紙上充滿徵求男伴的廣告，為的是最少有二百五十萬人未得佳偶。

・兵丁・

愛情可能是維持地球旋轉不息的有價值因素，但維持報紙不斷出版的卻是失戀的人。拿起西德的報紙翻翻看吧，下述的一類小廣告，觸目皆是：「我的名字叫莉露，我溫柔熱情、身段苗條，順從人意，我物色一位真正愛我的丈夫，當我擁抱着他的時候，除了愛他別無其他念頭。我們將共同漫遊愛的天堂，我等候你。」

字句多甜蜜，但這不過是「寂寞之心」的數千廣告之一而已。每週，在全西德各報刊出，尤以星期六及星期日刊出更多。在女多於男的德國，女子要出盡八寶找丈夫。所有德國的婚嫁，廿五分之一是通過小廣告介紹結識的。一對男女告訴你，他們是透過報紙相識的，是很尋常的事。

一切皆拜戰爭所賜。許多德國男子，戰後永不復返，未嫁女子有二百萬之眾，另有由廿一歲至四十五歲的寡婦五十萬。婚姻介紹所如雨後春筍般湧起，寂寞之心的小廣告刊出數大版。社會評論家曾說過，這僅是暫時的情形而已。但是今日，婚姻已發展為更有組織與更商業化，替孤寂的人解決婚姻問題，是一項大生意。甚至要裝有吃角子婚姻機，替婚姻尋求者供給詳細資料。

但是，男女結識最流行的「安排」方式，是透過報紙的小廣告。許多刊登廣告的女人，極力強調自己的好處，說明自己是個好廚師，能使家庭更舒適，而不大着重誇大自己的美麗。一張報紙一則小廣告內容說：「我叫古狄倫，年齡僅二十，久欲找男人溫柔地吻我，及撫摩我可愛的長髮……」但是馬上言歸正傳，「我住宅的餐桌擺好了等候你，來嘗一頓美味的家中燒的豬扒與醬菜，佐以冰凍的啤酒好嗎？我陪你共進豐富晚餐如何？」

沒有誠意的男子，不必應徵。

因為古狄倫又說：「我從前受過愛人的傷害，你將答應我，對我忠實真誠，永遠不離開我。」

瑪莉也是「孤孃」的女子，她在廣告上的字眼更傾深，她說：「我曾充艷舞表演藝員兩年，我能為飯。」形形色色的廣告都有，富於羅曼蒂克以至滿紙熱情的，林林總總。一個少女說：「我叫赫爾迦，度過了廿七個春秋，雖然我不會跳舞，我對於羅曼史知道很多，願為臨舍下，做我的永遠的靈魂伴侶，請來函萊茵城第九九號郵箱。」

柏天娜小姐更單刀直入：「我快到卅歲了，我祇求找一位需要女性安慰及愛的受薪男子，有意者，可獲得比期望更高的舒適及愛。」

還有一則小廣告說：「我是個充滿誘惑力、曲線豐滿、樣貌美麗、綠眸而又性格不複雜的女人。」

接着的字句，更是戲劇化的一氣呵成：「哈囉，年青的愛人，我渴透了你的一副廿歲的英俊臉孔，我眼睛閉不住悲哀及煩惱，因為你要想與一個艷麗及有責任心的女人結婚而又未找得到——沒有嗎？不必再費神，我明你與我完成這段愛情。」

最近西德的婚姻市場籠罩了一個陰影，西柏林政府發出警告，東德的女特務也刊了「寂寞之心」的廣告，企圖使男人墮入陷阱。同時，東德對於西方報紙的失戀小廣告也加利用，目的在「引誘正在英美政府的官方機構工作而無男人的女秘書」。一則廣告內容說：「哈士傑宜貴族後裔，廿四歲，身高六英尺，體重一百七十五磅，有相當入息收費，單身，欲物色有智識的女人。」

植物易傳播蟲害

五十餘年前，因有關植物病害、害蟲、殺蟲及滅菌消毒劑各方面的知識非常有限，所以雖將入口植物隔離檢查，仍難免傳染。

華盛頓著名的櫻花樹就是一例。每年春天，這些櫻花招引來無數遊客，在一九零九年時，它們是日本東京市送給華盛頓市的禮物，但送者和受者，都不知道這些樹木帶來了有毀滅性的東方果蛾。這種果蛾飛散到許多生長水果的地區中，特別是桃樹區損害最大。

美國植物隔離，以州為界的約始於一八九一年，當時加利福尼亞州推行了海港檢疫工作，相信是全世界最早的隔離措施。一九零三年，美國通過聯邦法案。

自那次法案通過後，美國國會中不時有人提到保護農業的法案，但受到許多苗圃主人的反對，因為他們自他國運來的植物，怕損害到他們的事業。防護法案到一九一二年再行提出，因為當時從中歐來的一批水果中發現了大批棕尾蛾，其中滿是冬眠中的幼蟲。

自法案通過後，五十餘年中實施的主要隔離條件凡八十二項，其中卅件是涉及自他國運入的植物及植物製品的，四十件是州際運送的，十二件是關於美國本土及沿海各州之間有害物品的運送的。目前實施中的國內隔離凡十三項。

關於種苗的規定，不僅要有來源處的檢疫證明，且注意到土壤含害蟲問題。對土壤、盆栽植物，原來的田地、菜蔬花果的種子、球莖及球根、種枝、果樹種枝，以及側枝或芽類，都要檢查。

美農業部科學家頗多成就，如一九五六年佛羅里達州消滅「中海」果蠅，係用特效藥品和空中噴藥。一種適宜的秋季蛾誘殺劑，消除新英格蘭區蛾害。

法式占士邦 鬧花都

菲岡揚言曾目擊巴卡，使官方十分尷尬，但找到菲岡時，卻已遲了

一星期內，綁架的消息洩出來了。整個巴黎都談論着法國警察與這事有關的新聞。羅西斯把他的工作向他的反間諜聯絡人馬西爾．勒普凡少校（又名芬維爾又名鮑維）報告，勒普凡又把這事向他的上司法國反間諜主任雷克亞瑞將軍報告。蘇川也把事情向他的上級報告，他的上級轉報巴黎警察局長，警察局長又向內政部長羅查爾一佛雷報告。事實上，唯一似沒有人向他報告此事的警察主管人員，是巴黎刑警隊長，而他卻是負責調查班巴卡失蹤事件的。在警察組織架床疊屋的法國，這也許不是一件奇事。

綁架事件是發生於戴高樂宣佈再度競選總統的前幾天。政府當然不想班巴卡事件在這個時候爆露了。巴卡遺孀，保證以「最大的努力」去進行調查此事。政府斷然否認有任何法國警察機構曾參加過綁架事件。一位工作認真的年青法官宗林吉洛派主持這案的調查工作。他與政府及警察從人的調查，進行得非常遲緩。

突然，兩個月後，菲岡開始向差不多每一個肯聽的人公開「吼」出那事。這是大膽的行動，因為在一篇發表於一家法國週刊的「我目睹班．巴卡被殺」的文章中，菲岡說，殺死了班．巴卡之後，將軍向合謀者作最後一次訓話時曾說：「我知道你們中間有些人想要多嘴，有些人在寫文章嗎？」他接着有意的說下去：「像這樣的錯誤，最輕微的也會使人送命。」

警察搜捕他，到處找菲岡，已有五十九天。但他們沒法找到他，雖然其他的人也找得到。終於，在一天晚上，警察在道路障的協助下，前往搜查菲岡所住的公寓，當門入正在看電視「神出鬼沒」片集，警察說：「我們要見李諾曼先生」（菲岡的化名）。當警察匆匆跑上樓去時，他們說「李諾曼先生」死了，他們發現他已死了，子彈打中太陽穴。但法醫馬上說他是自殺。警察官的報告，從沒有提到自殺一詞，並說子彈不是直射的，而是「從一個極短的距離」發射，在自殺的行動中，這是頗奇怪的一點。

這個輕浮的下一幕是什麼，沒有人能預料。中間人羅西斯現在獄中。他說：「我只是盡了做一個法國人的責任。」那兩名警察伏伊特和蘇川也坐牢。在關於他們的調查中，證明他們捕班巴卡，並打通神，已逃往安全地方去了。反間諜首腦雷克亞瑞被撤換了。他的部下芬維爾也被停職。反對派要求政府公佈真相，把內政部長佛雷及戴高樂的助手撤職。法國對於倒閣是有它的免戰。

在最近一次閣議中，戴高樂仍然怒說：「在這件事中，有些聰明的家伙被愚弄了？」「法國怎能被騙了？」（下）

如此派對　本圖是最近盛行的美國大學生晚會，與會的人，都是一絲不掛，不堪入目。

藉性解放美名掩飾下 美大學男女胡帝胡天

在校園內公開舉行變相的色情集會，男女裸對擁抱，渾忘廉恥與道德觀念……

・荻胡・

開始時是自由演說，接着就是猥褻的演說。然後是自由的歡愛，在校的學生，離校的學生和非學生身份的青年，都來到拍克萊嘗試某種新作風。

在美國加州拍克萊的加州大學的校外宿舍中，當鋼鼓與「色士風」在昏暗的燈光中奏出煽動人的節奏與旋律時，一批批的男女大學生，就在熱情地扭動與旋轉着。與絕大多數的晚會不同的是，這些青年男女是裸體的。過了一會兒，有些伴侶扭進了房間，有的則在黑暗的角落中擁抱。

在上一個月中，在舊金山灣地區，至少曾舉行過六次這種狂歡會，參加者大部份是該地區的大學生。這些裸體團體的發起人辯說，他們的動機是學術的和哲學的，並不祇為了情慾。非學生身份的黑人青年杜朗，今年廿九歲，他領導一個校外團體稱為「東灣性自由聯盟」，他說：「人類祇有當他克服他的罪惡感以及當社會不再干涉他的性生活時，他才能感到自由。」成員們能在「不強迫他人的意願下」，自由地進行任何性活動。

加州大學有一個「性自由論壇」的組織，其會員都佩帶徽章和一些鈕扣，上面寫着「除去它」和「從命領教」。他們分發一些有關節育、流產和性病的小冊子，並在學校當局的允許下，舉辦有關上述等問題的演講。

克萊大學校長韓斯說：「我拒斥那種放映裸體電影，拍攝裸體的做法，我深切地懷疑這是對任何人的自由的破壞。」社會學系系主席儲斯特說：「性行為的嘗試，應該是一種十八歲的心理所追求的嗎？對性表現的壓迫，導致「色情文學和無上裝的夜總會」。女學生唐娜說：「我對我的身體害羞，但我終於克服了。」

自一九六四年三月以來，性自由運動已在美國各地發展成形。當時伊利諾州立大學生物講師柯克斯提倡婚前性關係而被辭退；另一名裸體主義者大學生波朗，曾與舊金山性自由聯盟的二名女會員在舊金山阿克吐公園中裸體走向海灘游泳。他們都被捕，女孩子們被釋，而波朗則被判坐牢五個星期。

自那時以來，各個促進性自由的學生組織就在各大學中成立。這些組織通常是負責向學校當局要求避孕藥，並堅持私下的性行為絕對是一種私事，不應受校規或法律的干涉。德州大學的學生性自由聯盟目前有十八名會員，由四年級學生馬杜斯領導。他曾說：限制給已婚婦女以避孕藥是「滑稽的」事，而社會對同性戀的態度是「偽善的」。對待男色的法律應受「拋棄或作根本的改變」。

史丹福大學的「性權利論壇」已發動了四百五十名學生簽名，要求在大學中對保健當局應否「受權對任何有需要的學生發給避孕藥」之事，進行表決。該論壇的領袖是礦物工程研究生艾里，他說：「保健當局對根據婚姻狀況而在避孕藥上的歧視，是對婚前性交的一種道德裁決。」但是，史丹福大學保健中心主任奧斯波尼已拒絕該團體的爭論。他說：廣泛地分發避孕藥，「將增加現在已在爭論的婚前性交的壓力」。

由於在大多數大學中已有抗議，似乎大多數學生對性自由運動，不但不感興趣，且有些責備。史丹福大學三年級學生李弗朗曾責備這種組織說：那是「將性慾變成個人的娛樂，並在售賣一些印有輕薄口號的鈕扣」。拍克萊大學學生會主席高斯莊說：它是「如此的荒謬，我不認為會有學生注意它」。

拍克萊警察局長羅汀則表示：除非有人投訴，否則他不準備逮捕任何人。

王室中有天才 老幼多精繪事

王子在玩樂方面亦有一手，無論是古典的或爵士音樂。雅麗珊郡主在音樂方面雖然欣賞巴哈的大鍵琴，但她的兄長根德公爵舉行生日舞會時，她卻在席上敲鼓。根德公爵是個爵士音樂鼓手。某年，他曾在一家多瑙運動旅店中，代原來的鼓手演奏。

溫莎公爵不獨長於玩風笛，亦長於作風笛樂曲。蘇格蘭衛士隊常常吹奏的一支慢節奏進行曲，便是他所作的。

太后、瑪嘉烈公主、雅麗珊郡主、安妮公主和根德公爵夫人合起來，可以用六座鋼琴來演奏勵的歌舞短劇。瑪嘉烈公主在擬唱方面的天才，是人所週知的。

關於瑪嘉烈公主歌唱方面，有一則非說，她曾一度愛唱「嘉力騷」，並且常在家庭集會中引吭高歌，致女王與母后為她加勸比游某游的細聲。

當主太后巡視軍服廠時，她曾使人驚異的技能。當時，她注視着一個女工把羊毛擠入空軍的飛行衣夾層時，她俯身低聲說：「你知道嗎？我也曾做過這種工作呢！」事實如此，第一次世界大戰時，王太后在格林威治醫院的一所臨時工作室，把羊毛和柔軟的纖維擠入飛行衣和睡袋的夾層。第二次世界大戰時，王太后曾用一枝點三八口徑的左輪手槍來練習射擊，並且在這期間學會了許多意想不到的「占士邦」式技能。

至於女王的天才又為她帶來些甚麼呢？許多賽馬場中的獎品。她的精到判斷使她於去年在賽馬馬主中名列第五位，在頭馬飼養人方面則名列第六位。

很少人知道女王常常把她的出賽馬匹拍成電影，然後仔細地觀察，以找出馬匹的得失。

女王那些比較切接與好的電影，祇有在宮中映給賓客看。王夫則協助她配音和剪輯。他們今年的共同製作包括一套自然電影和一套非洲電影。

當自然學家在白金漢宮御苑拍攝時，女王在旁觀看了一次他們所用的夜光鏡，然後提醒他們，說他們可能遺漏了兩種雀鳥。

公主也長於繪畫。公主也有一種天才，就是偵探眼光。其次，有人把伊利沙伯一世時期所頒的公文給她看，她辨出那不是伊利沙伯一世的親筆簽字，而是朝臣仿簽的。（續完）

新界鄉議局首長 再反對新界改轄
促當局發展新界旅遊業

【本報訊】新界鄉議局昨午在平安酒樓茶敘，研討有關反對新界交荃灣市轄，及發展新界旅遊事業問題。

他們認爲政府更改新界地方當局組織的建議，是削弱鄉議局及鄉事會的力量。他們更猛烈抨擊官方將荃灣、青山、元朗及大埔歸入市政局管轄系統的建議。

關於旅遊問題，他們認爲旅遊事業爲當前文明社會主要政策之一，新界地區，富有東方色彩，名勝古跡甚多，爲進一步推進旅遊計劃，籲政府當局儘量協助及撥統籌新界各地區旅遊事業經費與支援某一地區旅遊事業之發展。

出席茶敘會者，計爲張人龍、李乘總、鄧常鏡、陳日新、陳世鑫、成世安、曾連、文柱石、文桂波、鄧乃文、孔樹福、劉水秀、馮火秀、李源灌、羅振榮、廖潤琛、林彥、陳永發、簡松興等。

以價值卅萬抵押品
向廣託透支二百餘萬元
商人無法還款被宣佈破產

【本報訊】負責清理廣東信託商業銀行帳目的羅兵咸會計師樓，在清理帳目中，發覺一名叫陳澤民的男子，年前曾向該行透支款項達二百餘萬元，至去年底，因無法與之聯絡，遂延律師具狀向法庭申請宣佈陳澤民破產。主審法官於昨聆聽有關證人之口供後，旋頒下接管令。

此宗申請破產案之申請人爲香港廣東信託商業銀行，由黃乾亨律師代表。被申請破產人爲陳澤民，經營香港手工藝公司。磨商代表破產管理官出庭，案由副按察司貝理斯主審。

開庭後，即由羅兵咸會計師樓之高級會計師鄧士出庭作供稱：羅兵咸會計師樓，乃本港破產管理官委任處理香港廣東信託商業銀行之帳目，今次出庭作供，亦受到破產管理官之委託者。他在核數時，發覺被申請人所經營之香港手工藝公司曾向廣東信託商業銀行開兩戶口，共透支港幣二百四十二萬一千八百九十一元六角，廠址則在深水埗醫局街一〇三三號四樓，負責人爲陳澤民。該公司與銀行方面向有生意來往，至去年五月十二日廣東信託商業銀行被清盤止。

他又謂：在去年八月間，被申請人曾與他的助手接觸，表示願意每月供還一萬六千元與銀行，但此一建議他不允接納，同年十二月間，被以書面致被申請人，但卻原信退回，嗣後無法與被申請人取得接觸。

被申請人在向銀行透支時，曾交下抵押品，價值三十萬元，銀行方面收回被申請人利息爲每日每千元三角。

另一名証人羅棠則作供謂：由去年十二月至本年二月間，他曾多次欲與被申請人接觸，但均無結果。其後，更寄信至界限街一五八號A五樓，被申請人之居處，但仍無法與其接觸。

被申請人陳澤民則在自辯時謂，他搬遷之事，任何人均知，且羅兵咸會計師樓之楊先生、廣東信託商業銀行青山道分行之經理等，均獲到他的通知，至於他無法與有關人員取得接觸，乃因他曾赴新界休養。

法官於聆訊雙方之証供後，旋批准廣東信託商業銀行代表律師之申請，將陳澤民宣佈破產，同時更頒下接管令。

社會福利署訪尋 六男女兒童家屬

【本報訊】社會福利署公告稱：下列各兒童乃由本署所照料，現欲訪尋其父母親屬或監護人等之下落。

該等兒童爲：㈠鄧佐童，男，兩歲又九個月大，於去年八月八日，由其母胡翠卿送交九龍欽州道五百七十八號十一樓黎幼托兒所代爲撫養，據報其父名鄧有，番禺人，爲一司機，址居爲九龍旺角弼街九十五號十二樓。胡翠卿曾到該托兒所探望該童一次，唯自後則不知所蹤，因所住地址不實（弼街並無九十五號屋），該童之父母下落不明。㈡賴妹，約三歲三個月大，於去年六月間由其父賴帶交與九龍李鄭屋徙置大廈第十二座四樓六百四十三號一遠親賴良保暫爲照料，自去年八月後，該童之父即與該親戚失去聯絡，其母之姓名地址不詳。㈢梁女，約十歲大，約於一九五六年該女童由其父（綽號豬仔）交由盧英女士撫養，該女童約廿日大，一九六〇年，其父曾到探望一次，其後則下落不明。㈣徐小妹，女，約十二歲半大，生於一九五三年八月廿八日，於同年十月廿八日由其父母送入聖保祿育嬰院代爲撫養，入院後，其父（徐少市）及其母（周秀英），從未往探訪該童，據聞其最後居址爲九龍西頭村三十號木屋，但現今踪跡不明。

又社會福利署發表另一公告稱：下列兩男童乃由本署所照料，現欲訪尋其父母親屬或監護人等之下落，該人等如在本佈告發出之日起，一個月內仍未前來本署（銅鑼灣狹判里環大廈八樓七〇五室）洽商，則該童即作被遺棄論，有關其福利事宜，概由本署安排。

㈠不知名，男，約三歲大，該男童於一九六六年二月五日，被發現遺棄於九龍上海街一二一號門外，當時該童約三歲大，膚黑，頭尖，眼大，身穿淺藍內衣，花毛布恤衫，棕灰間條衛生衣，深灰羊毛外套，紅綠棕間格毛布恤衫，雜色花棉襖褸及粉紅色布褲各一，尿布一塊，紅綠花斗篷一件，雜色間條毛巾一條，戴一銀色頸鍊，該童不能言語及坐起，似精神不健全。㈡周燕娟，又名武潔生，男，七歲又十一個半月大，該童於一九五八年三月十一日，在廣華醫院出生，一九六四年初由其母之一結拜姊妹（不知名）交與黃娟女士代爲撫養，黃娟當時居住新界元朗竹園仔深尾周師爺山無門牌石屋，該童之母名梁雪英，乃一女傭，前居住九龍聯合道四十號二樓，據聞已於一九六三年十一月去世，該童之父名周錦，爲一小販，早於該童出生前離家，至今下落不明，梁雪英之結拜姊妹曾到黃娟處數次繳交食宿費，自後亦不知所蹤。

廈村鄉會昨改選 鄧常鏡蟬聯主席

【本報訊】新界廈村鄉事會改選工作，於昨日上午在元朗理民府署內進行，結果由鄧常鏡蟬聯。改選會由元朗理民府顧逸像、聯絡官盧志忠主持監選，出席投票者十三人，除鄧常鏡蟬聯主席外，鄧紀彰亦蟬聯副主席，鄧合隆榮膺副主席。其餘各委員如下：李水清、陳日昌、鄧蘭孫、潘遠行、鄧立民、鄧位南、鄧錦昌、鄧友德。

廠商代表飛星 參加中總會慶
並赴南洋各地考察商業

【本報訊】中華廠商聯合會代表團，由團長林盈率領，昨乘國泰航機飛新加坡參加星洲中華總商會成立六十週年紀念，其後將在新加坡及赴吉隆坡、曼谷等地考察商業。全團預定在星逗留七天後分別返港。

該團職員有：副團長王奕、秘書兼財務李琳明，團員周克強、林百欣、陳兆良、蒲華揚、黎五、楊家驊、邵宛君、謝興、陶玉崙、王仲銘、鍾燦、黃坤煜、潘恩佳、何簽賢、周競全、陳錫芳、周林、丁景源、卞伯岐、丁鏡芳、陳居霖、楊萬如。到機場送行廠商會人士，有會長黃篤修、副會長蔡寶閣、林根成、莊選文、梁孟齊、黃桂、湯國華、柏振光、朱本瑩、李志剛、黎膺宇、吳福田、褚世美、李漢忠、林安、李曜英、何李綿、倫澤森、王哲明、劉鵬翔、馮白堅、王華生、梅作桂。

香港廠商會代表團行前在機場合照

東吳大學校友慶祝校慶聚餐

【本報訊】東吳大學同學會定於本月十六日晚在告羅士打大酒家聚餐，慶祝該校建校六十六週年紀念。留港東吳同學人數頗多，聚餐費每位十元，歡迎各同學携眷參加，可向下列同學購買餐券：陳元鉅（電話二四一一六一）、邱培德（二三七五四二）、李裕生（二三八四七五）、席興瑞（六三八九九八）、汪鐵源（八五〇二七一）、蕭定幹（二三四一四一）、郭敏（二三二九五六）。

港大入學考試 後年修改規例
考高級組不須第二語言科及格 申請入學時則要具備該項資格

【本報訊】香港大學昨宣佈：關於投考該校高級組入學試資格及入學資格之規例，將作下列各項修改。新例將於一九六八年實施：

一、新例規定，考生報名投考高級組入學試時，無須具有中學會考第二語言一科及格成績。

二、新例規定，考生申請入學時，仍須具有中學會考第二語言一科及格成績，惟此項及格可於申請入學前任何時間考取。

三、新例規定，下列各種考試成績，皆符合入學資格之第二語言規定：（甲）、中學會考中文一科獲得相當於現時第七級或更高之分數。（乙）英文中學會考其他認可皆當科目獲得相當於現時第六級或更高之分數。（丙）倫敦普通教育文憑考試高級組中文一科及格。

不服制止演出驚險鏡頭 偷車賊駕車亂闖
四罪共判監兩月

【本報訊】一名被吊銷期間內駕駛汽車賊，將車駛入巴士專用之單行路，遇警查問時，急忘開快車逃走，演出驚險鏡頭，結果被交通警員截住，昨以四項罪名控於北九龍裁判署，英華高法官聆訊後，認爲被告人罪行嚴重，不能罰款，乃判被告入獄兩個月。

被告男子名曾志源，廿四歲，住黃大仙啓明樓，被控四罪：㈠危險駕駛，三月十一日上午九時，在紅磡碼頭附近單程道轉路處駕駛A四二五七號私家車時，情形危險；㈡在駕駛執照被吊銷期間內駕駛該車；㈢駕駛該車無第三者保險；㈣未得車主同意。被告認罪。

主控林澤權帮辦稱：前日上午九時，警員九四六七號在紅磡碼頭當值時，見被告駕駛A四二五七號私家車進入一條專給巴士停車之單行路，被告不適命停車時，被告不顧一切，繼續前進，一分鐘後，高級警目二九三八在紅磡工專學校路邊當值時，又見被告駕駛該車以高速進入一條單程路，該高級警目打手勢示意被告停車，但被告不顧而駛向新填地，該高級警目乃乘電單車追去，追約一百碼後，被告棄車而逃，在黃埔街附近被擒獲。查出被告所駕駛之私家車，乃取自九龍城聯合道，未得車主同意者。被告曾有與第三、四兩罪相同案底，去年被法庭吊銷執照二年現未滿期。

教師會徵求會員 舉行授旗出發禮
四十四隊隊長由理事委員擔任

【本報訊】香港教師會昨舉行擴大徵求會員運動，授旗出發典禮，由會長李思義主持，並由該會前任會長李孟標及梁乘滋主持授旗儀式。

各徵求隊長由現屆理事及委員擔任，並敦邀各文化界人士擔任徵求顧問，內分四十四隊。茲將名單探錄於后：

思義隊：隊長李思義，顧問：張鏞昆、勞家麗、靳微天、黃志鴻、劉偉之、梁炳燦、伍體賢、文子方、譚添渠、黃益康、何林錫棠、張志光、劉唯適、吳厚沂、溫承烈、世年隊：隊長錢世年，顧問：許作能、劉鎮洲、陳厚培、魏瑞銘、許錫慶、陳惠莊、帥立明、呂兆基、劉敬之、梅樹鈞、張世強、陳世鴻、黃維瑞、盧鑒滋、巫文彬、霍廣河、陳可新、曹衡玉潔、何敏衡、許翰章、李澤明、林桑、吳敏堀、何秉聰、馮紹湘、譚丹忱、吳以正、黃錫堯、溫堅本、黎源遠、韋挺生、錢承模、關昌銳、李道徽、黃鴻光、華亮隊：隊長鍾華亮，顧問：霍寶楠、李守誠、容宜振、潘堯均、李永根、容華經、吳榮亨、陳伯龍、何兆倫、鄭沛芳、伯盈隊：隊長安伯盈，顧問：李耀波、謝安、鄭耀普、衛寶鈥、潘明發、金國柱、梁國治、周澤雄、單秀瓊、陸武平、張漢文、張資深、張祖祺、李自豪、黃玉光、蔡贊猷、鄧柱樂、陳惠研、鄧念祖、陶陳有后、陳世鴻、家英、朱叔遂、曾金、黃自強、盧正心、周公望、鄒炎芳、劉賢成、吳禮蘭、岑公燦、譚英傑、吳家松、劉光演、吳國維、鄧劉英滇、蔡恩賜、茂兆槐、黃柏浩、石張文、建隊：隊長古茂建，顧問：麥霞甫、李士秀、譚維濱、古照熙、梁永燊、陳劍科、潤才隊：隊長鄭潤才、友松隊：隊長江友松、美煥隊：隊長李美煥，顧問：葉若昭、梁逸芬、金寶相、熊麟、盧勝敏、李觀松、儀英隊：隊長馬儀英，顧問：MR・H BUNTON・MR・T・ILES、黃談雲、李天祝、楊維忠、建五、柏年隊：隊長潘柏年，顧問黃耀穌、黎妙萍、陳培劍、謝天慈、梁錦培、馮壽松、林尚德、騎存斌隊：隊長關國雄、維間隊：隊長黎叔明、邱光維、隊長劉鄭翔、鄭潤光、郭滋光、黃馬深芬、陳永昌、孫秉福、周乃聰、幹雄隊：隊長曾幹雄、宗仁隊：隊長周宗仁、深南隊：隊長廖榮福、漢昭隊：隊長林漢昭、耀宗隊：隊長黎耀宗、億平隊：隊長周億平、明秋隊：隊長容明秋、間隊：隊長蘇卓明，顧問：親詩成、吳知仲、鄧漢良、傅其、敏葉雅猷、楊賓正、陳冠成、馮炳基、王桂昌、胡秀屏、文德威、何建彬、胡宗仁、張郁文、李無逸、陳三發、日如隊：隊長周日如，顧問：陸漢章、張偉文、李國器、方印朝、謝展楷、李逸人、陸占春、吳宜、劉活川、林家文、陳金城、陳北海、汪秀、李鎮國、麥普明、和徐隊：隊長鄭和徐，顧問：容國器、黃子忠、文品、梁恩澤、馬鴻賓、羅劍覺、萍、周桂麗、劉、鄭歐孟、吳秀中、吳淑儀、隊：隊長陶慶福、才隊：隊長鄧暉才，顧問：廖爵榮、周文炳、陳可新、鄭維、啓瑞隊：隊長余啓瑞、期隊：隊長文壯期，顧問：鄭詠黎、陳建康、關明、楊彩棚、葉不秋、楊國瑩、杜裕跳、余炎部、伍仕強、周景伊、梁國偉、寶、禁隊：隊長呂兆基、游隊：隊長薛寶游、伯堯隊：隊長梁伯堯、忠來隊：隊長翟忠來、鎏隊：隊長盧鎏、張鈞隊隊長張鈞，顧問馮乃寅、伍介中、馮紹錦、文莊、謝勵吾、杜洪津、源興隊隊長源興，顧問：林雅、凌子達、鄭冀、紹儀隊隊長謝紹儀、雲揚隊隊長黃雲揚、淑儀隊隊長徐淑儀、納德隊隊長孔納德。

朗文出版公司董事長 雅金斯將三批書籍 分贈三大文化機構

【本報訊】朗文出版（遠東）有限公司董事長雅金斯昨午在大會堂高座九樓，將三批書籍分贈與中文大學、英國文化委員會及大會堂圖書館。

該等圖書係於英國週中所舉辦的英國各出版公司書籍展覽中所展出的。雅金斯將其中有關現代中國問題的書籍贈與中文大學，英國音樂書籍贈與英國文化委員會，紙面書籍贈與大會堂圖書館，並請該館以其中若干轉贈與港九其他公共圖書館。

中文大學校長李卓敏博士、英國文化委員會代表勞思及大會堂圖書館員勃里斯分別代表接受該贈禮。

格蘭酒店月賺四萬 被債權人申請清盤
因負責人離港部分錢銀來往未清

【本報訊】九龍加拿芬道格蘭酒店，昨爲一羣債權人在高院申請將該酒店清盤，獲得批准。

申請將格蘭酒店清盤之三名申請人爲：㈠屈臣氏有限公司，由施文大律師代表；㈡天祥洋行有限公司，代表，由巴士度大律師代表；㈢C・T・陳，由陳子鈞大律師代表。此外夏佳里大律師則代表其他二百名債權人列席，麥爾利代表破產管理官出庭，案由副按察司赫健士聆訊。

破產管理官麥爾利昨向法官表示：格蘭酒店目前尚在營業中，每月尚可獲得約四萬元之利潤，但因該酒店之負責人離港，而該酒店則有部份錢銀來往未清，因此乃申請：㈠將格蘭酒店予以清盤；㈡要求法庭頒令彼本人與本案之錢銀全無關係；㈢申請在本案聆訊期之全部費用，由格蘭酒店內之資產支付。結果，上述三項申請，均能獲得法官批准。

大埔水塘缺水 部份地區調整供水時間

【本報訊】水務局發言人宣佈：由於大埔水塘缺水，新界某些地區，由昨日起暫時施行制水。受影響的地區包括大埔墟、大埔舊墟、泮涌、運頭塘、中僧里、大埔滘、錦山及東昌街等。茲將其供水時間列述如下：大埔墟及大埔舊墟由上午六時至十時；運頭塘、中僧里及泮涌由上午十一時至下午三時；大埔滘、錦山及東昌街由下午四時至八時。

公共兒童遊樂場 向高空發展
一個在灣仔市場天台 設備齊全工程將完成

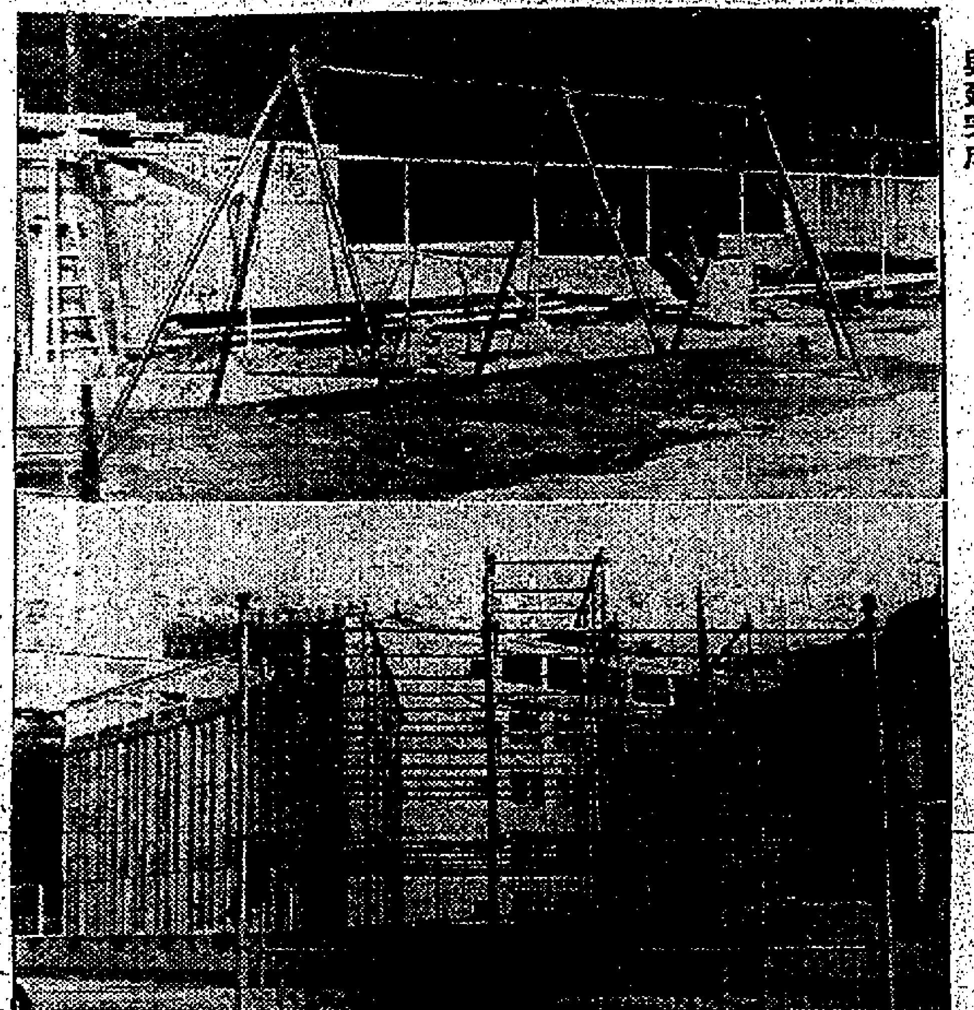
本報記者爲群

人烟稠密，人口急劇增加的香港，寸金尺土早已聞名遐邇。現在，有一個實例——公共兒童遊樂場也向高空發展了——當局現正利用香港灣仔市場天台，修建成一間小型的兒童遊樂塲。

無論如何，當局在撥不出更多土地來爲擴建兒童遊樂場的情形下，此舉總算是「救救下一代」的折衷辦法。此一條建工程，現已接近完成階段。

該天台遊樂場面積不大，但設備頗爲齊全，場內設有鞦韆、搖板、鐵架、變構、平行梯、跳飛機、乒乓球桌等，以供兒童玩樂，亦設有長櫈供市民休憩。爲了安全，遊樂場四圍並建有七呎高的籬笆，且設有泥光燈，以便市民晚上在該場遊憩。

近年來，市政當局雖努力計劃增闢大小公園，但事實上仍追不上人口增加的需要，大規模的公園，固爲市民們所歡迎，小型的遊樂場更爲市民需求。



將於近期開放的灣仔街市天台兒童遊樂場，場內設立的鞦韆與鐵架均已興建完成。

美駐丹麥大使 離港經泰返任

【本報訊】美國駐丹麥大使羅拔連昨由此港乘德國航空公司班機取道曼谷返任。羅氏係於目前由歐洲返美向政府述職，其後來港渡假，在港私人訪問十天，昨始離港返任。

錫蘭駐日大使 過港赴日履新

又訊：錫蘭新任駐日本大使謀利冠夫婦，昨下午乘瑞士航機由曼谷飛抵港，小作兩天逗留，然後赴日本履新。謀利冠於任現職前，原任錫蘭駐日內瓦國際關稅貿易協定辦事處處長。

讀者捐助許福遺屬

【本報訊】本報昨接收到讀者汪鑑榮交來港幣一百元，捐助抹外慘死之車工人許福遺屬。上述款項將由本報轉給許妻收領。

港貨在英巡迴展出 種類繁多參觀者衆

【本報訊】在英國舉行之香港產品巡迴展覽經九個月，及前在伊蘭區之陳富列治公司最後一次即第六次展出。

展覽旨在將香港貨物之品質及種類，直接介紹與當地各大百貨公司之顧客認識。此項展覽曾在伯明翰、里芝、曼徹斯特、格拉斯哥及布里斯托等城市展出，參觀者約共三十六萬人。目前展出之地點在倫敦東郊，爲最繁盛之購物中心。

當地報章均登出由陳富列治公司刊登之特別廣告，摘錄如下：「你們知否在你們所用的日用品中，有多少是在英國殖民地香港製造的？你們知否香港近年來擴大產品種類，以迎合世界市場已有驚人的進展？」「陳富列治公司認爲應該供應場所予香港政府俾能舉辦一項展覽，以介紹當地的成功史並向你們証明「香港製造」這一標誌，目前已具有新而重要的意義」。

在陳富列治公司展出的產品有數百項，包括男裝、女裝及童裝衣服及附屬品、玩偶及玩具、象牙器皿、玉刻品及珠寶、利器、照相機、望遠鏡及半導體收音機。

當香港雙週在倫敦舉行時，倫敦香港貿易中心舉行之「香港人買英國貨」展覽會，則宣告閉幕。

觀塘命案 三名疑犯昨提堂
暫交由監獄看管

【本報訊】觀塘偉業街地段二六七號利成公司門前，本月九日下午發生命案，一中年男子與人發生爭執，被利器插傷胸部不治斃命，其後警方據報展開偵查，拘獲可疑男子三人，涉嫌與案有關，昨日續在觀塘裁判署提堂，法官諭將案押後一週，被告等暫不須答辯，交監獄看管。

該案將循嚴重刑事案程序作初級偵訊，倘表面証據成立，則解高等法院定讞。據悉：控方將有卅名証人出庭作供。

被告男子三人：㈠何樹雄，廿三歲，住塘尾道五十九號六樓；㈡丁志成，十九歲，住浣紗街第四段三號A木屋；㈢毛東生，廿六歲，住青山道三六一號六樓。同被控謀殺罪名，指被告等於本月九日在九龍地區謀殺男子林木欽。

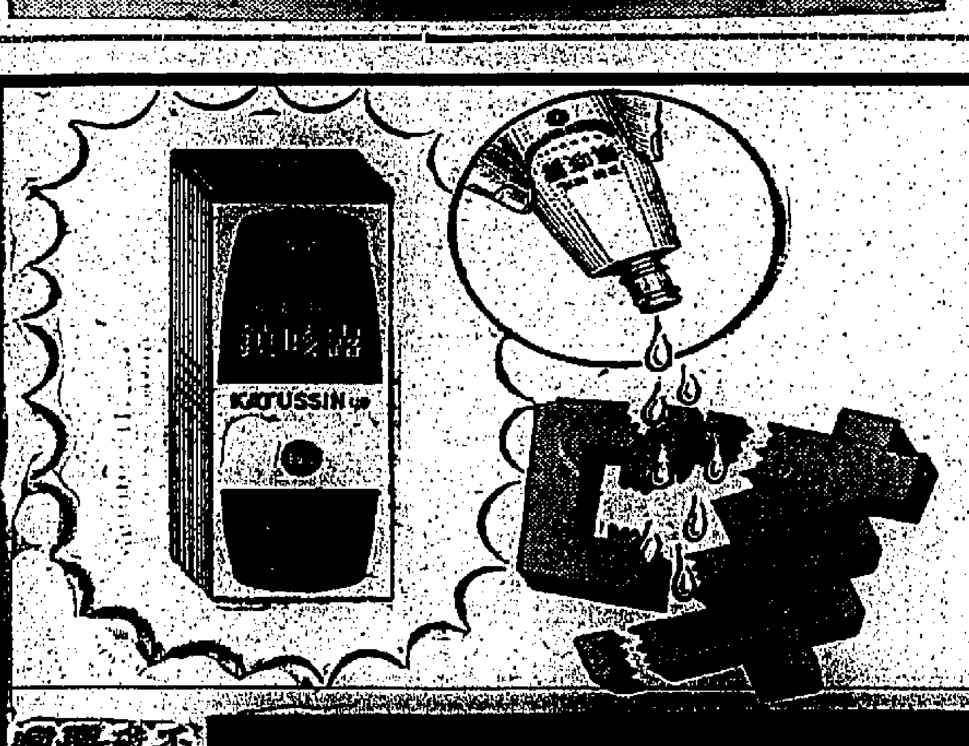
「當代文藝」宴林語堂 自右起：中文大學文學院院長唐君毅、林語堂博士、集成圖書公司總經理馮鎔。

「當代文藝」歡宴林語堂

【本報訊】本港著名刊物「當代文藝」，昨在九龍樂宮樓歡宴名作家林語堂夫婦及女公子林太乙女士，並邀本港作家徐訏、李輝英、思果、趙聰、于梨怡、黃思騁、羅吟圃（南木）、易君左等作陪；有世貿中文大學文學院院長唐君毅、崇基學院院長凌道揚、集成圖書公司總經理馮鎔及名政論家李達生參予盛會。席前並舉行一小時之文藝座談，由該刊主編徐速致歡迎詞，該社社長張漢良介紹各作家與林氏認識。林氏談笑風生，妙語如珠（詳情刊該刊四月號），席後並攝影留念。

港督後天巡保良局

【本報訊】港督戴麟趾爵士定後天下午四時半巡視保良局。又十六日港督將巡視設在李鄭屋新區第九座之李鄭屋友誼輔助會，楓樹街球塲新街坊大廈之深水埗青年中心，及九龍窩打老道青年會及窩打老道二十三號基督教大專學生公社。



京都 鎮咳露

好藥不須多。有獨到效果。

本咳露以日本京都古城特產多年生植物爲主，其特殊作用早已飽受日本醫界所推崇，凡止咳必須鎮靜喉嚨中樞及使支氣管擴張之分泌物容易咯出爲先決條件，本咳露妙在清肺精製，故服用小量，便能迅速見功。

包裝與別不同

本咳露一向以大瓶庄供應日本全國醫院及醫師應用，但輸出庄改爲簡實小瓶，每瓶附有小量杯一只，可依用法用量服食，膠瓶安全不破，服量正確準確，以收確實之效。

寧神降燥，靜止傷風咳嗽及夜咳。

本咳露主要成份之日本特產植物除祛痰鎮咳以外，更有寧神順氣之功，凡氣候不正常引致傷風咳，或老人鬼寒夜咳，可與鎮咳安眠。

日本京都藥品工業株式會社出品
香港興亞貿易公司總代理
李寶椿大廈四樓三一七室 電話四四二九五〇・四三八三七五

公司藥行 均有代售

治風京樓

$18,900 現貨

定金一成 五年付款

雄視遠東之
雅頓大餐廳
地址：九龍油麻地彌敦道391至393號平安大廈側
電話：八四九四二三 八四一八〇一五 八四七四六九 八四七四八九

（通宵營業）

一、著名燒肥乳鴿
二、各式巧手牛柳
三、美味靚烟鱠魚
四、機製冷熱飲品

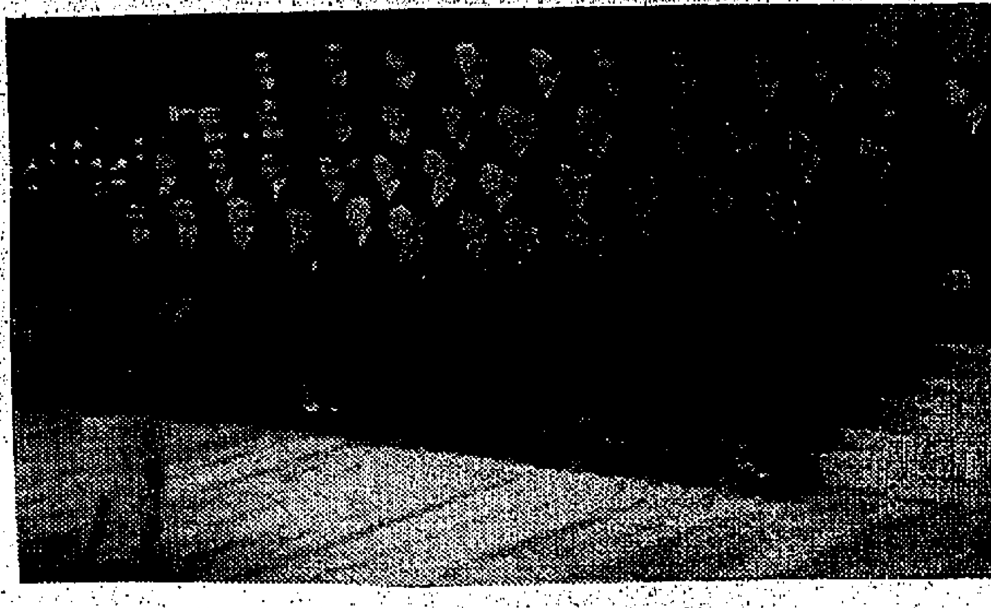
增設入門 精美樣樣 粵菜都齊

中英文合唱挑戰組
聖保羅男女校 囊括兩組冠軍

【本報訊】第十八屆校際音樂比賽，評判員昨大加讚獎聖保羅男女校參加中、英文合唱挑戰組的歌詠隊，他幾乎用盡了最好的字眼，如協調、音色好、美妙、全隊音樂氣質佳，全堂振了氣氛等，因此，該校作晚榮獲了該組的中及英文組的冠軍。

此外，昨日的全部節目中，八歲以下節奏樂也獲得很高評價，評判員說：各隊演出都好，節奏整齊，拍子抓得穩。

在昨日的節目中，團體組佔大部分，其中有挑戰組中英文合唱、小學合唱、唱遊、節奏樂等，其次則為中、英文詩朗誦及戲劇化朗誦。



男童初級合唱組冠軍拔萃男校。

昨日成績

大會堂音樂廳

香港區小學一二年級中文合唱：㈠聖雅各下午校，兩首歌共一百七十二分；㈡軍械廠街聲樂學校，一百六十六分；㈢蘇浙小學上午校，一百六十五分。

香港區小學五、六年級中文歌曲合唱：㈠聖保羅男女校，兩首歌共一百六十五分；㈡北角衞理存校，一百六十四分；㈢香港瑪利諾，一百六十三分。

校際中文混合聲唱挑戰組：㈠聖保羅男女校，一六九分；㈡培正中學，一六四分；㈢民生書院，一六〇分。

校際英文混聲合唱挑戰組：㈠聖保羅男女校，一七七分；㈡伊利沙伯中學，一六二分；㈢拔萃男校與拔萃女校，一六〇分。

幼童組合唱：參加者兩隊，急進李小學一百七十分；香港新法書院，一百六十二分。

八歲以下節奏樂：㈠北角衞理堂幼稚園，八十八分；㈡聖保羅書院附小，八十五分；㈢香港新法書院，八十三分。

八歲以下男或女童合唱：㈠聖方濟書院，第一首歌八十六分，第二首八十三分；㈡拔萃女校，第一、二首各獲八十四分；㈢急進李小學，第一首八十五分，第二首八十二分。

十歲以下學童戲劇化歌曲：只聖德撒士小學一校參加，評判不給分。

十三歲以下學童戲劇化歌曲，只九龍新法書院參加，評判不給分。

初級組學童合唱：㈠拔萃男校，第一首歌八十五分，第二首九十分；㈡香港新法書院，第一首八十一分，第二首八十四分。

皇仁書院

八歲以下學童節奏樂比賽：㈠聖雅各上午小學，九十五分；㈡聖士提反女子小學，九十二分；㈢（兩名）馬頭涌官立下午小學，蘇屋北官立上午小學，九十分。

十二歲以下學童節奏樂比賽：㈠油蔴地官立小學下午小學，九十三分；㈡聖安東尼下午學校，九十二分；㈢九十一分。

中級男童合唱團比賽：㈠波斯富街官立中學，一七八分；㈡聖保羅書院，一七五分；㈢聖貞德學校，一七二分。

大會堂演講室

小學女子組詩朗誦：㈠娜美‧姬娜（九龍初級小學）八十八分；㈡約克琳、杜（九龍初級小學）八十七分；㈢運絲、湯姆士（九龍初級小學）八十六分。

中一男子組詩朗誦：㈠阮保基（循道）八十八分；㈡黃元彬（聖保羅）八十七分；㈢歐澤森（循道）八十六分。

中一、中二級故事敍述：只蘇浙鄺偉健參加，不給分。

中五、中六級故事敍述：循瑪利諾學生葛勒克參加，八十五分。

小學四年級華籍及東方籍女童英詩朗誦：㈠楊靜彤（聖保羅），八十八分；㈡余文瑤（聖保羅），八十七分；㈢梁麗娜（柴灣明德瑪利諾），八十六分。

小學四年級華籍及東方籍男童英詩朗誦：㈠蘇敬森（柴灣明德瑪利諾），八十八分；㈡劉浩然（聖保羅），八十七分；㈢林晉文（聖保羅），佩雄（蘇浙），各得八十六分。

庇理羅士女校

女子中級組中詩朗誦：㈠馮月娟（協恩中學）八十五分；㈡伍湘文（聖保祿中學）八十三分；㈢黃稀婷（德貞中學）、馬雅賢（博雅書院）八十二分。

男子中級組中文散文朗誦：㈠柯永強（救恩書院）八十五分；㈡李家仁（聖保羅男女校）八十三分；㈢陳國添（文理英文書院）。

女子小學組中詩朗誦：㈠文美妮（柴灣瑪利諾小學）八十五分；㈡何偉馨（柴灣瑪利諾小學）八十四分；㈢余瑞心（堡壘山官小）、金美娟（柴灣瑪利諾小學）、駱莉萍（新界大埔碗窰公立學校）。

男子小學組中詩粵語朗誦：㈠黃啓祥（北角官小下午）八十三分；㈡丁錦堯（筲箕灣官立上午）八十二分；㈢黃耀千（聖保羅男女校上午）八十一分。

伊利沙伯中學

九龍區小學三四年級男女生中文歌合唱：㈠基聖下午小學，一七一分；㈡志深上午校，一六八分；㈢農圃道官立上午校，一六七分。

九龍區小學五六級男女生中文歌合唱：㈠民生，一七四分；㈡觀塘官立上午校，一六九分；㈢德貞，一六七分。

評語輯錄

中文混聲合唱 大致上都成功

在大會堂音樂廳裏，評判員英理遜對校際中文混聲合唱挑戰組批評時指出：「嘉年華會」一曲，是充滿了歡樂、暢悅，因此在唱出時，必須要注意到這些。

他又說：歌唱者還要注意音調轉變，否則失去原曲的性質。對於參加的學校，英理遜認為：大致上都很成功，也掌握了原曲意味，但美中不足者，即咬詞不夠清楚，此為每一隊的通病。

他很欣賞得冠軍的聖保羅男女校，尤其對該校的第二首「天倫歌」，先引用一名男中音獨唱，然後再配合全體，無論在協調、音色與指揮方面，都收到了效果。

英文混聲合唱 冠軍演出美滿

對於校際英文混聲合唱挑戰組，他說：此組第一曲相當美妙，并充滿了喜悅，在演唱時，應該注意每節內中的含義，并且也不可匆急。

莫氏對獲得冠軍的聖保羅男女校大為讚賞，稱譽該校有很好的高音手；全隊的音樂氣質甚佳，在開始時就掌握良好，以至能夠貫徹始終，獲得了全場最美滿的成績。

唱遊內容顯淺 幼童自感興趣

評判員戴維爾，在大會堂音樂廳裏批評八歲以下唱遊時指出：唱遊有兩個原則，即第一要唱得好，第二就是那唱遊的內容，要使孩子們玩此遊戲時自己覺得很有興趣。

他批評崇光小學所選的內容（描述四季）太深，幼童不易了解，他認為北角衞理堂幼稚園和聖保羅書院附小，無論在選擇內容及唱、遊方面均好，因為它含有生動的故事性。

男童合唱演出 均能表達歌意

戴維爾對於初級男童合唱，認為有好的演出。他指出：參加各隊均能表現該兩首歌的意義，尤以第二首「打鐵匠」為然。第一首歌「美人魚之歌」，大致是較差的。他提示教師在指揮唱該首歌時，應帶領學生覺得自己像看見海上美人兒一樣，產生那樣的感覺。

小學中文合唱 基聖富音樂感

評判員胡烈德對伊利沙伯中學賽場的九龍區小學三、四年級男女生中文合唱成績，他說：冠軍基聖有着愉快風格，音調好，吐詞清楚，富有音樂感，控制得亦不錯。民生書院，控制、音色、音調都不錯，效果可愛，在甜美聲中結束；第二首歌表現得有個性，音色適中而有力度。

胡烈德並指出：音樂教員不僅要訓練學生有好的音色，還要訓練學生對於「聽」與「鋼琴」配合，和表達歌曲內容。

臉部宜帶笑容 唸詩必須歡暢

在大會堂演講室舉行的小學女子組詩朗誦，選自賓納特的「聖誕樹謠」，該歌謠簡潔、輕快，氣氛融洽，有無限享受之感。何露基詢問與賽者應該採甚麼態度來誦，面部表情應怎樣？

何氏解釋說：在唸詩時，應歡愉恰然，臉帶笑容；同時，這首歌謠有散文氣氛，在誦讀之先，宜吸一口氣，以呵成楊柳三步格，詩行走勢輕爽。

他在批評姬娜時說：她讀來很自然，表情亦至佳，對詩的對比讀來鮮明、凸出；約克琳‧杜讀得不錯，以快樂始，以恰情終；運絲聲調甚佳，發音清楚可喜。

不能過分加強 否則變成鳴炮

男子組詩朗誦，唸的是利爾自己的寓言。評判何露基認為這首詩不大易唸，尤其頭腳變化多端，與賽者讀得過份，加強變成鳴炮一樣，尤以標點符號「！」和問號「？」——驚嘆號——為然。他指出：最後一詩節是結束前文，以後緩緩誦出才佳。

何氏讚美阮保基讀來韻律有能致，如果能再用心提換詩行停頓，則可得九十分；黃元彬詞藻發音頗好，且表現幽默感，只可惜過份加強標點，誠美中不足。

這位戲劇專家評判故事講述中，認為葛勒克講得太急，過於興奮，誠成不美。

男童朗誦次組 前三名獲讚賞

評判員何露基對小四華籍及東方籍女童英詩朗誦的評語是：時顯是「氣球小販」，相信年青的和年老的人都很喜歡氣球。

與賽者大致都朗誦得不錯，有理解力，而且音、句分明。可是，有少數與賽員，對聲調控制不當，越讀越低，以至無法聽出。

朗誦此詩，最重要者就是思、情合一。

他很稱讚獲得首名的楊靜彤，認為她朗誦時有抑揚頓挫，頗能掌握到詩中人物個性；批評次名的余文瑤，語氣很貼切，基音調，尤宜面部表情；第三名的梁麗娜，朗誦有聲有色。

第二組的男童朗誦成績，何露基大致讚賞，認為每人都在水準以上。他指出得冠軍的蘇敬森，運用了很好的方法去表達詩意；亞軍劉浩然的四聲分明，中規中矩；季軍蔡佩雄、林晉文則吐語清晰，且富想像力。

朗誦白話詩時 句語切勿拖長

評判員姚莘農教授於女子小學組中詩朗誦結束時致詞稱：本組所選的「螢火蟲」，是一首易於理解和易讀的白話詩，各個學生讀得都很好，不過，有部份對該詩的句法、聲調、和想像力的表現未能貼切。

姚教授說：白話詩與文言詩有些不同，白話詩是要口語化的，讀時應如說話般，不能拖得過長，否則即失去原姿。

姚教授並特別強調白話詩中「的」字的讀法。他說：的字如廣東話的「嘅」字，不能與上文的字分斷，必須相連才合。

不能我行我素 合唱注意指揮

凱恩斯爵士昨評判小學一、二年級中文合唱時說：很難得地聽到小朋友們用國語唱出。至於比賽者首先是現的錯誤中，不少人的音唱得不準，原因是不少人沒有留心指揮；有些伴奏也如此，與指揮各行各素，結果效果混亂。

凱恩斯特別指出：是一個合唱團，並不是一定要人多才好，只要唱得準就好。他又說：在學校裏演唱，可以自由地唱，但一登上比賽的舞台，就得要整齊、準確了。

節奏樂甚悅耳 兩隊備受讚揚

在八歲以下的節奏樂隊方面，評判員戴維爾說：各隊演出都很好，節奏整齊；指揮對拍子抓得穩，輕重音都處理得很好，使人聽來非常悅耳。

他盛讚獲得第一名的聖雅各小學上午班，稱這隊的演出，是他生平所見最好的一隊小童節奏樂隊，它的演出，各方面都很好，指揮也非常出色。

對於十二歲以下的節奏樂隊，戴維爾說：參加這項比賽的各隊，演出都很好，水平很高，所以每隊都獲得優異獎狀。他盛讚獲得第一名的聖雅各小學下午班，說這隊的演出各方面都很出色，指揮表現得非常良好。

中級男子合唱 冠軍演出水準

中級男子組學校合唱團，昨下午二時在皇仁書院舉行，參加者共有十二隊，每隊唱歌兩首。評判員英理遜指出：這兩首歌都是輕快、氣氛和諧地講述故事，透過及朵的詞藻，激蕩音樂生氣。

他又說：這兩首歌幽默和對照於輕快的旋律中。莫地指出：很多與賽者對字樂和咽喉唱得不大正確，音品需加改良。在評到冠軍的巴富街官立中學時，莫氏表示：該隊的旋律敍

尚有音樂節圖片刊在第六頁

賽場花絮

△大會堂九樓賽場，昨下午的英詩朗誦，各校參加女童共達五十八人，又觀眾及教師亦有三四十人，原有座位全滿外，並有「企位」出現，擠迫得難以轉身，好不熱鬧。

△女童朗誦，因分者甚多，為分高低起見，評判員何露基特別要求各同分者，在輪流上台再來一次朗誦，當某校女童登台朗誦至第一小節時，評判員欲節省時間，命她停止，因「停聲」來得突然，小姑娘當場「受驚」，不知所以。

△獲得女童英詩朗誦冠軍的楊靜彤，被評判員看中，請她在台示範朗誦一次，因為高興過度，朗至一半時，忽然忘記了下文，當場瞪眼張口，呆住了，幸有老師在旁催充「提場」，才能繼續下去，誦畢後，獲得聽眾如雷掌聲。

△英詩朗誦場內，每在宣佈成績時，出現好幾個「表情」的「老師」，此非「學生」所有，而是帶隊的「老師」；總括起來，大致可分為：「遼望」口、「苦瓜面」、「驚愕狀」、「春天裡的冬天」、「藏而不露」、「歡天喜地」及「憤怒」，不一而足，形形色色，蔚為奇觀。

△大會堂九樓，可以見到誦讀勝利，雖列「肥佬」，凡舉隊由九樓走到地下的學校，一定「得米」；乘電梯離去者大多凶多吉少。

△評判員姚莘農，於解釋白話詩時，他為了舉例說明白話詩「拖調」的缺點，以很慢的語調說出「我……今……朝……同……你……去……飲……茶……好……嗎……？」時引得全場大笑。

△庇理羅士女中會場昨日舉行的女子小學組中詩朗誦，第二名何偉馨小妹妹，當是參加該組比賽的最年輕者，她表現得甚佳。姚教授恐因受她年紀小而影響評判，故當全部賽完時，要另一位與她所裝現相當而年紀較大的再上台朗誦一次，這是獲第一的文美妮。

△中詩朗誦項目中，有規定用粵語的，則必須用粵語；沒有規定者有用國語的，也有用粵語的。

△庇理羅士會場址，介於英皇道與天后廟道間，兩路車水馬龍，雜聲不絕，可幸兩天來的比賽項目均為朗誦，影響不大，假若是演奏鋼琴，不難「變調」。

△賽程項目與項目之間，很少有空暇時間，而預定的時間往往不夠的，當第一項目完結時，已超過了第二項目開始的時間了，這也許不是比賽者有浪費時間，也許只是編時間者太珍惜時間吧了。

△某校學生登台故事再述，除了講了兩三句外，木然站在評判前，汗珠頻出，表情難過，其同學都加慰勸慰。

△新法書院吹簫者一時不慎，把歌譜放在祖架上，不知何故，連譜架都跌下來，引起哄堂一笑。

△皇仁場昨整日都是「蟬聯」一格，兩組節奏樂冠軍分別由聖雅各上午、下午學校獲獎，學校合唱，由巴富街官立中學奪標。

△大會堂音樂廳昨晚出現大規模的大合唱團，估計全體團員逾二百多人，而且是由凱恩斯爵士担任臨時總指揮。這是自音樂節開始以來的一次最盛大演唱。本來這次演唱並無預先安排，只是因為評判員尚須大段時間才得以評好分數，為使大家免空坐一段寂寞時光，音樂總監傅利沙乃邀請凱恩斯爵士指揮全體中文男子混聲合唱挑戰組的參加者來個大合奏，高唱比賽曲「嘉年華會」。

你猜過「美人魚」嗎？昨日評判初級男童合唱組時，指出：該組唱的第一首歌「美人魚歌」，指揮應使合唱隊如看見美人魚一樣。故有人歎曰：欲觀美人魚，其難矣哉！

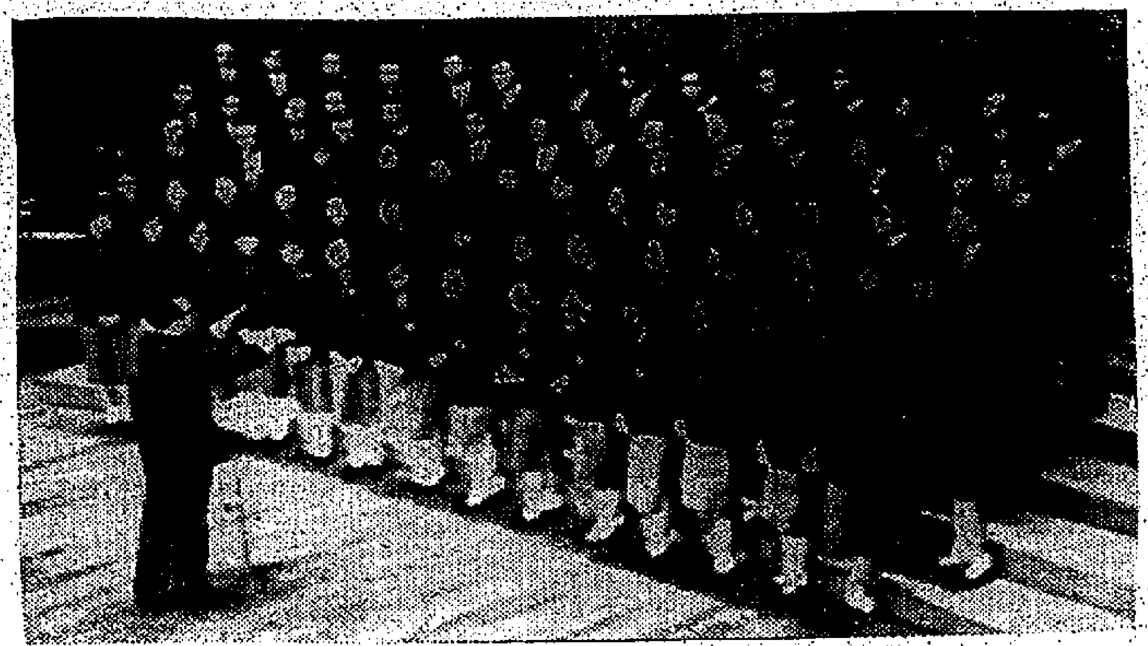
「哈哈哈！」笑也應有研究才好！評判員英理遜說：昨晚英文混聲合唱挑戰組首的一首歌中的笑聲，有些校隊笑得太快了，適度的笑才能達出它是笑。說着，莫氏「哈哈哈」笑了幾聲作示範，而有些學生也跟着學他的笑，於是，大會堂變成了「哈哈堂」。

朗誦場中看表情

林林總總數難清

吹簫不慎遺歌譜

丟架當堂引笑聲



取得中文及英文混聲合唱挑戰組兩組冠軍的聖保羅男女校隊。

紀念國父逝世 澳門自由僑胞

【本報澳門訊】昨日爲中華民國國父孫中山先生逝世四十一週年紀念日，澳門各界僑胞，爲紀念國父豐功偉業，除自由僑團僑校懸旗紀念外，並於是日上午十時在文第士街一號國父紀念館舉行紀念大會，及向國父銅像獻花致敬。

今日節目

大會堂劇院：下午二時，小提琴協奏曲。下午六時半，深造級組雙鋼琴合奏。下午八時，高級組雙鋼琴合奏。

大會堂音樂廳：下午六時半起，救堂。

音樂協會定期舉辦 美大學合唱團演唱

【本報訊】香港音樂協會定於本月十六晚七時正在九龍太子道聖德勒撒教堂及本月十七日晚九時正在香港大會堂音樂廳，舉行美國康涅爾大學合唱團演唱會，由湯瑪氏‧蘇可担任指揮。節目有貝多芬的「莊嚴彌撒」，森爾地的「安魂曲」，普羅科菲耶夫的「亞歷山大」、湯夫森基」及十六至十八世紀的宗教音樂選唱。第一晚門票一律五元，第二晚門票則分三元、五元、八元及十二元等四種，在香港謀得利琴行出售。

今晨本港地震
大廈居民感到搖動 震源及程度未悉

【本報訊】今晨零時卅二分，本港天文台紀錄得一次嚴重的地震，但震源及程度尚未悉。

今晨地震發生於時，東區若干大廈的住客，亦頗有感搖幌。本報若干讀者，由於感到屋宇搖動而來電詢問是否發生地震，他們有些住木樓宇的透露，木窗震動得最為厲害，水缸的存水亦動盪不已。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微東風至東南風，密雲，下午有陽光，天氣溫暖且潮濕。

昨日氣溫最高爲攝氏表二三‧一度，最低爲攝氏一八‧九度。

今晨零時室內氣溫攝氏二十度。

高潮：上午二時三十七分，下午十時五十五分

低潮：上午六時四十五分，下午一時十五分

在考慮增發一千的士牌前
當局應審慎調查 對道路使用影響

【本報訊】交通諮詢會準備建議增發一千個的士牌照，引起了的士商人的極大反感。目前該業團體經在招待報界席上表示反對。

據一位不願具名的交通專家表示：增加一千部的士，由於這些的士多半在交通繁衝的地區往來行駛，對道路使用來說，毫無疑問是有問題的，政府在未有實施增發大批牌照之前，應該先行審慎調查道路使用的影響。

他個人意見認為白牌與紅牌的取締問題並非如是簡單，有人希望多增的士牌照，來取締白牌紅牌，到頭來的情形是的士與白牌紅牌的數字一起增加，到時，交通擠迫情形是大有問題，因為白牌與紅牌在路上搶生意，等於賭外圍馬，十分難以消滅。

大部份乘客亦認為增發的士牌照以前，應由交通專家審慎予以調查道路使用擠迫是否有礙，否則出門口有的士坐，但坐在的士裡的時間因交通擠迫而誤了鐘點，反為不妙。

至于的士司機的反應，有不少是贊成增發牌照的，理由是多發牌照，不會恐慌失業，而且會有較好的薪金。但也有些司機卻持着慎重的看法，他們持相反的意見，反對增發牌照，他們的理由是，牌照越多，車輛增多，大家搶欄生意，到來，頭大家做不到一定的生意，這樣，沒有花紅，無異減人工。

銅鑼灣區今日增設 停車表一百零八個

【本報訊】另一批停車收費錶共一百零八個，將於今日在港島銅鑼灣禮多利亞公園增設街邊停車場及興發街安裝，並由明日上午八時起啟用。此批收費錶計十小時者六十二個，兩小時者四十六個。

元月份烟酒等稅收
超過三千萬
較對上一月增五十餘萬

【本報訊】工商業管理處昨宣佈：本年一月份有稅貨品稅收共達三千一百四十八萬三千四百零八元，比去年十二月份增加五十八萬七千八百二十五元。稅收之增加，係由於本地土酒、入口土酒、甲醇、炭化氫油類及煙葉之稅收增加所致。

茲將今年一月份及去年四月至今年一月之有稅品稅收表列如后：

項目	一月份	去年四月至今年一月
本地洋酒（啤酒）	一三三、〇七六元	五、三二一、九一八元
本地土酒	一、三五六、六九〇元	一一、九五八、九五七元
入口洋酒	四、八一七、六八九元	三七、三四七、三三三元
入口土酒	一、四〇五、六三七元	一〇、六七〇、一八七元
甲醇	八、七五二元	三六、五一八元
汽水	一九一、七八八元	五、六二四、二二五元
炭化氣油類	七、五〇五、一九九元	七〇、六六五、四三八元
煙葉	一五、七八七、一〇一元	一三七、一五二、五五七元
牌照費	二七七、四七六元	三、一二八、四一七元
合計	三一、四八三、四〇八元	二八一、八九六、五五〇元

醉漢受傷 疑是自斬

【本報訊】紅磡機利士路十號地下，昨晨發生一宗血案，一名四十二歲男子倒臥血泊中，後被人送入醫院急救。

據說：該受傷男子名梁偉，四十二歲，新會人，是上址的住客，他在前晚十二時許從外喝醉歸家，在房內開着收音機，且大叫大喊，舞手動足，並在房內取出一把利刀，左右揮動，同居親狀，恐生意外，遂爭相逃往街中走避，在房門，厨房更有靜，將他送入醫院急救。並報警，當警員往現場時，發現他已倒臥，血一灘，遂懷疑他是醉後自斬，刻下警方努力偵查中。

澳門狗夜吠 主人要罰錢

【本報澳門訊】澳門當局執行禁例越來越嚴，人行錯路須遭罰款後，近又切實執行「市政自治條例」，夜後養犬吠聲，主人亦遭罰款四元。該例係不防止其犬隻在晚間頻頻叫吠，致妨礙鄰居之安靜，罰款定爲四元。

南韓海軍陸戰隊司令
孔正植中將 經港訪台灣

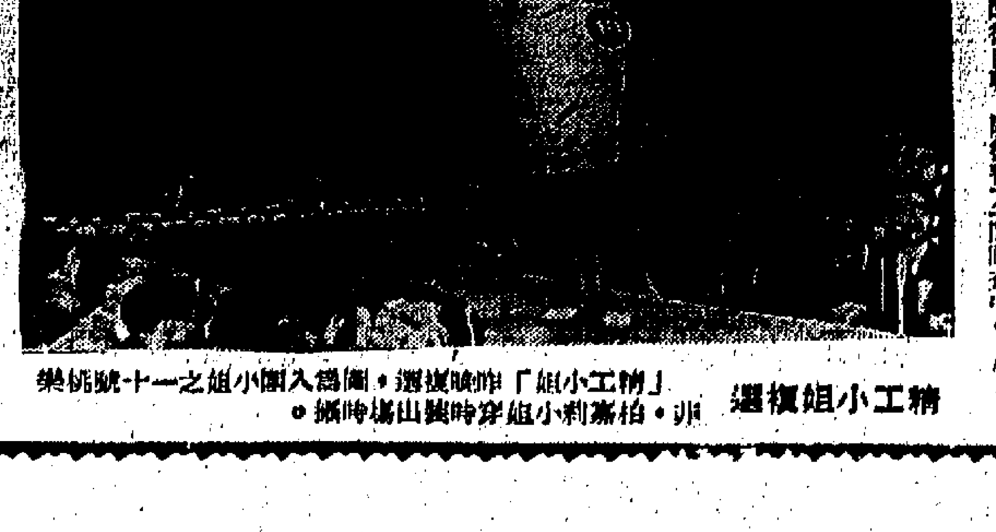
【本報訊】大韓民國海軍陸戰隊司令孔正植中將，昨率領一隊六人代表團由西貢抵港。

孔中將稱：他們最近曾在西貢訪問，今應中華民國國防部邀請，前赴台北官式友好訪問五天。

他們明天乘搭日本航空公司機飛台北。

昨晚澳門賽狗成績與派彩

場次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	㈠酸蘋果	㈢龍運	七元六角	三元六角	二元八角	十九元四角
第二場	五二五碼	㈣楓樂	㈠格力鋼俠	十五元四角	六元七角	二元四角	十六元七角
第三場	四九〇碼	㈥盤谷之香	㈢第二世界	二元	一元五角	二元三角	七元三角
第四場	五二五碼	㈥維他命M	㈢快樂良宵	三元二角	一元七角	一元七角	六元五角
第五場	五二五碼	㈢越州飛彈	㈣鷹王	二元	一元三角	二元一角	五元三角
第六場	五二五碼	㈤金國美人	㈥東寶	三元五角	二元一角	三元七角	十七元六角
第七場	五九五碼	㈢福榮	㈤的士艦	三元七角	二元一角	三元八角	十三元三角
第八場	五二五碼	㈦銀翼	㈥夜遊俠	六元六角	三元六角	三元六角	十六元二角
第九場	四九〇碼	㈡航海家	㈤揚州霸王	六元二角	三元一角	三元五角	廿四元二角
第十場	五二五碼	㈥高氏之駒	㈢過得去	三元	二元三角	三元七角	卅元一角
十一場	五二五碼	狗隻意外，取消比賽。					
十二場	四九〇碼	㈠黑牡丹	㈥飛行家	二元三角	一元三角	一元六角	五元六角



精工小姐複選 「精工小姐」昨晚複選，圖爲入圍小姐之一十一號桃樂菲•柏嘉利小姐穿時裝出場時攝。

學校音樂節團體混聲合唱優勝者。(右)冠軍巴富街中學。(中)亞軍聖保羅男校。(左)季軍聖貞德學校。(新聞刊第五頁)

在人口登記處領表格
廚師行賄四十元 結果要破財八百

【本報訊】四十三歲廚師企圖走捷徑，在人口登記處辦手續時，採取「銀彈政策」，結果欲速不達，反被控告「向公務員行賄」罪名。被告昨在中央裁判署提堂時認了罪，結果，林元芳法官判處他罰款八百元。

被告男子吳基，四十三歲，酒家廚師，報住上環亞洲酒店二三三室。被控于本月七日在銅鑼灣人口登記處向一姓羅的女職員行賄四十元。

主控透露案情時指出：被告于十幾年前原是香港居民，後赴北婆羅洲的沙瞥地方謀生，最近返回本港。

案發前，被告的舊老闆寫信叫他再度前往，被告乃前往移民局辦理手續，但該局職員請其先往人口登記處領取一份備忘錄，以証明其原爲香港居民的身份。

本月七日，被告前往銅鑼灣人口登記處領取申請備忘錄的表格，當時被告由一名姓羅的女職員接待，由于羅當時很忙，所以用一個信封將申請的表格裝着交給被告。

五分鐘後，被告用同一個信封裝着的申請表格交回該女職員，在拆開信封時，該姓羅職員發現除表格外，裡面並附了四十元的鈔票，于是該職員乃將此事報告上司，並轉告警方處理。

被告向法官求情說，他因急于前往北婆羅洲，希望該項手續能迅速辦好，所以出下策。法官聆取被告求情後，乃判決如上。

元朗社團聯會 首屆委員定期就職

【本報訊】元朗區社團聯誼會首屆委員，現定期本月廿一日下午四時，在元朗商會學校禮堂舉行就職禮，屆時將由理民官鍾逸傑主持監誓，鍾夫人頒發選任証書。大會籌備典禮工作，日來積極進行，數十個巨型花牌樓，將由元朗大馬路蓋搭至商會學校門首，一隊英國皇家軍樂隊，將臨場演奏助興，預料屆時定必十分熱鬧。該會成員，皆爲元朗各社團首長，人才濟濟，將來對地方繁榮，將有所貢獻。首屆名單爲：主席鄭任安、副鄧乃文、周自重、古道誠、龐國炘、委員鄧同光、黃金榮、林達榮、顧文清、陳永東、蔡國楨、李威、朱孚、趙遵、林彥、張俊文、吳乃文、鄧大鵬、張敬木、林樹萱、黃劍白、榮榮、楊尚志、郭述福、鄧炳全、周雲鶴、孔良、何沛泉、趙不弱、歐陽歐、陳保生、張世强、張燦明、鴻少偉、余炳楷、黃燦雄、崔榮、陳新、王森、譚炳坤、林焜桂、陳根、甄銘鈺、吳保明、樊楚仁、蔡劍榮、黃壯五。

金城旅行社舉辦 五月台灣觀光團

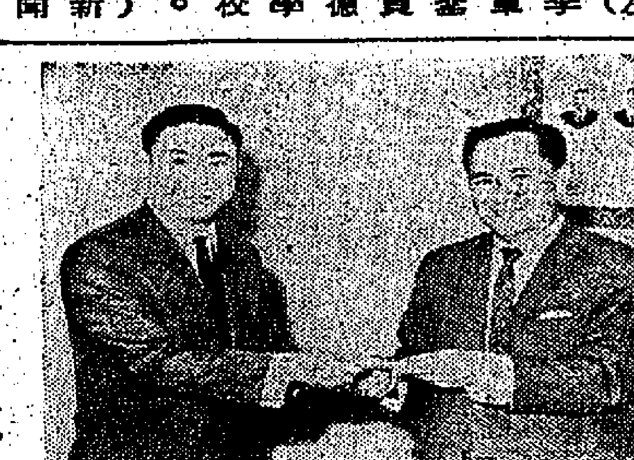
【本報訊】本港金城旅行社所舉辦之台灣櫻花團，已於日前圓滿結束，團員已分別乘機及乘船返港。該社現又開始組織五月中旬啓程之台灣觀光團。這項旅遊秩序過及全島各大名勝地，如陽明光公園、新北投、野柳情人石像、石門水庫、高雄愛河、澄清湖八景、台南城、成功祠、日月潭、太魯閣、寶島風光，處處宜人，實不勝枚舉。

金城旅行社爲使團員旅途安詳，特派有男女招待員，沿途爲各團員服務。欲於五月往台遊覽者，可即到該社報名參加。社址：九龍漢口道新聲戲院大廈六〇一室，電話：六六八六九五。

元朗殷商鄭任安 捐三千元博愛醫院

【本報訊】元朗區社團聯誼會主席，美國頓瑞大藥廠代理商聯安行總經理鄭任安，日前向元朗博愛醫院捐出港幣三千元，作爲該院擴建院舍經費。

鄭君爲新界人，他原已願意加入博愛醫院爲本屆總理的，祇因公私兩忙，無暇兼顧，乃捐出上項款額，作爲對該院一種貢獻，該款已由博愛醫院主席鄧英奇收受，並將設像以留紀念。



鄭任安（右）以一張三千元支票交與鄧英奇主席。

音樂教育會 教授歌舞

【本報訊】港九音樂教育研究會爲推廣教材，由本月至下月在會所新設三班，介紹該會近年來新編之舞蹈歌劇教材，歡迎音教人士及舞蹈愛好者報名參加。

第一班，介紹中年級表演教材，本月廿一至廿三晚七時半至九時，內容：㈠杯花舞（中國舞），㈡歌劇「聰明的衣匠」。第二班，介紹低年級表演教材，本月廿八至三十晚七時半至九時，內容：㈠簫舞（中國舞），㈡擺仔舞。

第三班：介紹高年級表演教材，下月四至六晚七時半至九時，內容：㈠瑞典四人舞，㈡芬蘭波爾斯卡舞。

該班除由專人教授外，並有樂譜及講義分發，報名可於每日辦公時間撥電話：四五五〇三四，會址在軒尼詩道一八五號十四樓。

讀者意見

君字稱呼頗不順耳 電台人員請加研究

編輯先生：

常在收音或電視機中，聽到主持節目，或答覆問題的人，對聽衆或觀衆的稱謂，輒直呼「某某某君」甚不順耳。

這個「君」字，在字義上雖然是個敬詞，似乎用在文字上較宜，也很普遍，但用在口頭上的稱呼，就似乎顯得有點居高臨下不太客氣的滋味。譬如一般人把「先生」二字簡稱爲「先」就很恰當，不但叫的人便捷而不失禮，而被叫的感覺更是多麼的親切和舒服。但在專以口語傳播爲業的先生們，却捨通俗而不用，偏偏硬綳綳像似商人一尊地直呼這個「君」字，聽起來是多麼的毋？一字之微原不足道，請否敢稱一下，願借貴報珍貴篇幅，促請有關先生們研究研究。

賈眞

何永添章健芳結婚

【本報訊】致生洋紙文具公司副經理何永添，昨與章健芳小姐在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，乾坤兩宅，晚間假月宮樓酒家款宴親友，筵開百桌，到賀嘉賓逾千人。

新郎曾畢業於聖保羅書院及香港會計學校，新娘則在香港護士科及產科畢業，現任職於長洲聖約翰醫院，男材女貌，佳耦天成。

何永添章健芳新婚儷影

梁祥源羅如英結婚

【本報訊】燕昌有限公司董事兼經理梁潤富之長公子梁祥源，昨日與紡織業鉅子羅四維令嫒羅如英小姐結婚，是日上午九時三十分在香港大會堂婚姻註冊署舉行婚禮，晚間在九龍旺角瓊華酒家設宴款宴親友，乾坤兩宅均屬商場鉅子，交遊廣泛，到賀嘉賓千人。

新郎梁祥源君年少英俊，留學澳洲，學有專長，現在台灣開廠經營紡織業；新娘羅如英小姐，系出名門，幽嫻淑德，畢業崇基學院，亦在台灣任事，一對新人，堪稱佳偶天成。

梁祥源羅如英新婚儷影

和記洋行歡宴 訪港英國廠商

【本報訊】和記洋行昨晚在金城酒家歡宴來港參加英國週之該行代理各英國廠商，計有皇冠厠紙之布朗氏、白蘭氏雞精之捷比氏、吉百利糖果斯朱古力之羅利氏及鷄鷄牌拖肥糖之史葛氏等，並柬請港九伙食商一百五十人與會聯歡。席間由和記洋行股東高士蕭等致詞，畧稱：今晚之聚會，乃爲歡迎敝行所代理之各位英國廠商，彼等此次來港參加英國週，使吾人得聚一堂，至感愉快。布朗氏所代表之皇冠厠紙、捷比氏之白蘭氏雞精、羅利氏之吉百利糖果斯朱古力及史葛氏之鷄鷄牌拖肥糖等，暢銷本港，素受歡迎。此次英國週之舉辦，對英國商品宜傳推廣之功至偉，諒必爲吾人帶來更佳營業成績，并稱和記洋行及其代理之各英國廠家對於各位響應英國週之各項輝煌陳列，致以衷心感謝，並對銅鑼灣永安公司之獲得陳列比賽亞軍致賀。繼對各與會嘉賓致謝，并致送禮物包各一份，內包括上述之各項商品。

和記洋行歡宴英商　圖由左至右：和記洋行容慶折、布朗氏、和氏、和記洋行徐萬祥、羅利氏、史葛氏、和記洋行董事股東高士蕭及捷比氏。

商台對聯徵求 入選名單公佈

【本報訊】國學名家陳湛銓教授，在商業電台第二台主持之「對聯徵求」節目，上期第五十九會，聯首爲「潤物無聲春雨足」，應徵之聯語甚多，評閱結果，獲獎名單如下：

第一名林香「樂天知命午橋深」，獎金三十元，第二名何秉中「事親有隱飢風長」，獎金二十元，第三名金紹祖「同心有怒谷風悲」，獎金十元，第四至第十名不分名次，每位獎金五元：余太一「蒸人欲喝少鬆驅」，李汝大「遊時不學恭年傷」，洪少俊「遷鄉有望晚湖長」，李雁臣「開天有數錄爻奇」，張文德「標人有網世途危」，黃瑞軒「撰天之力杞人憂」，趙偉「灼肌分痛帝憐深」。

第六十會聯首爲「十年燈火深詩熟」，定今晚十時在第二台播出，並定本月十七（星期四）晚截卷，得獎聽衆名單下星期日在該節目公佈。

世界佛教華僧代表團 白聖悟一兩法師訪港

【本報訊】世界佛教華僧大會代表團，首批兩位法師，爲訪問亞洲各國及出席五月八日至十二日在錫蘭首府可倫坡舉行的世界佛教僧伽大會，於前日下午七時十分由台北搭民航機飛抵香港。他們是代表團正副團長白聖法師和悟一法師。香港佛教四衆前往啓德機場歡迎者，有香港佛教僧伽聯合會正副理事長優曇、覺光和大光、洗塵、聖懷、智梵、達道、法宗、悟性、應成、了知、旭朗、寶燈、圓智、是幻等全體董事，香港佛教聯合會副會長黃允畋居士、明常、倫參、明德、金山、證眞、曉雲法師及陳君僕、要有明、何宏顯、陳索顯等居士數十人。

白聖、悟一兩位法師，均係自由中國佛教領袖，十六年前隨政府撤往台灣後，對加強佛教組織，培養僧材及弘揚佛法，無不積極推進，並樹有可觀成績。白聖法師爲全國佛教會前任理事長，現任世界佛教華僧大會秘書長，中國佛教月刊發行人；悟一法師爲台北最大寺院善導寺監院，全國佛教會總幹事，世界佛教華僧大會副秘書長。此次二位法師應錫蘭佛教領袖蘇拉達之邀，代表中國佛教界前往可倫坡出席世界佛教僧伽大會，在香港停留半月，繼續訪問西貢、曼谷、在印度除朝拜佛教聖地外，復拜訪達賴喇嘛，然後趕往可倫坡，會後，將在錫蘭朝拜佛教聖地楞伽山和佛牙及佛舍利。五月中旬離錫蘭，再分訪馬來西亞、新加坡和菲律賓後返國。

精工小姐昨夜複選 爭妍鬥麗盛況空前

【本報訊】中環京華夜總會昨夕有一個盛會，一九六六年「精工小姐」複選大會在此處舉行，盛況空前，全場絕早滿座。

節目由八時開始，先有顧娟、植郁婷、張燕、加燕、劉倩等十多位紅影星歌星應「精工小姐」選委會之邀請蒞場客串演唱，然後開始複賽，由選委會負責人作簡短致詞，謂此次選美，其目的在引起社會人士對「遵守時間、愛惜光陰」之重視，從而培養守時美德，因此得到社會各階層人士之重視，對此表示衷心感謝。

據稱：此次報名共一四七人，實際參加初試者一〇八人，初試係從上月廿六日起至三月四日止，最後有三十位小姐獲複賽權，並從複選中選出十五名參加決賽。致詞完畢，即翩而有三十位中外佳麗，分別穿旗袍、本國民族禮服及泳裝出場，其中有穿日本和服及緬甸裝者，第二輪泳裝時，亦有穿比基尼式及魚網裝者，這樣，更把英姿身段充分表現。一時間，有如春日花開，爭妍鬥麗，美不勝收，座上觀衆之掌聲不絕於耳。

複選大會由著名電影演員府光超司儀，評判員由林翠、陳厚、唐碧川、蔡劍、鄭文俠、凌楓、鄭佩佩、鄭天培擔任，到會貴賓除各報社電台負責人外，並有邵氏紅星李菁、丁紅、李香君、范麗、秦萍、于倩、方盈、邢慧、金漢等。到發稿時止，複選大會仍在進行中。又據選委會負責人稱：決賽大會將於三月廿八日在九龍帝國夜總會舉行。

元朗區文藝協進會 討論本年工作計劃

【本報訊】元朗區文藝協進會爲展開本年度工作，日前在元朗理民府署會議室召開第二次執委會議，出席者有劉選民、鄧同光、鄧乃文、吳榮恩、黃建五、周文炳、張頌培、鄧匯才、鄧棪華、鄧恩、巫文彬、陳可新、盧家炳等，由劉選民主席報告各組會議紀錄，並各組選出主任委員，計文物攝影組鄧同光、音樂舞蹈組盧家炳、戲劇組張頌培、戲劇電影組周文炳、出版組吳榮恩，更加聘當地文藝界專門人才，爲各組顧問或委員，共圖推進，以收未來之效果。當日會議對於本年工作計劃及徵求會員等事項均有所決定。

蘇俄據東北 董彥平新著 集成公司經銷

【本報訊】香港集成圖書公司最近由台運到大學用書乙批，凡文學、教育、史地、社會、工業及機械與其他各類參考書籍，爲數頗多，以供應本港各大專院校各科系教授學生需求，另有適合於一般中學參考讀物，試題詳解、三民主義及即將參加投考大學之各類補充讀物，如問答和最新實用留美指南、美國各大學及大學指導、大學入學學院等，亦已源源運到，大量供應。

董彥平將軍新著「蘇俄據東北」，係董氏以親身所歷，抑悲憤之懷，提出忠實報導，書中所載，每一事件發生之因果關係，均按年月日時，將其發生經過，扼要闡述，力求眞實，皆爲第二次世界大戰結束時蘇俄侵據東北折衝紀要，對研究中國近代史與中蘇關係史者，貢獻頗大，該書由集成圖書公司總經銷，歡迎參觀選購。

恒隆公司代理 德士古石油氣 增設銅鑼灣門市部

【本報訊】恒隆有限公司代理之英國德士古石油氣，風行港九，一般家庭樂意採用，現爲適應顧客需求，特增設銅鑼灣門市部，地址怡和街八號地點適中，附近商店家庭用戶，以後更感方便，專用電話二四三〇一一（十綫）用戶只要撥電話通知，在最迅速時間將石油氣送到，保証服務週到快捷。

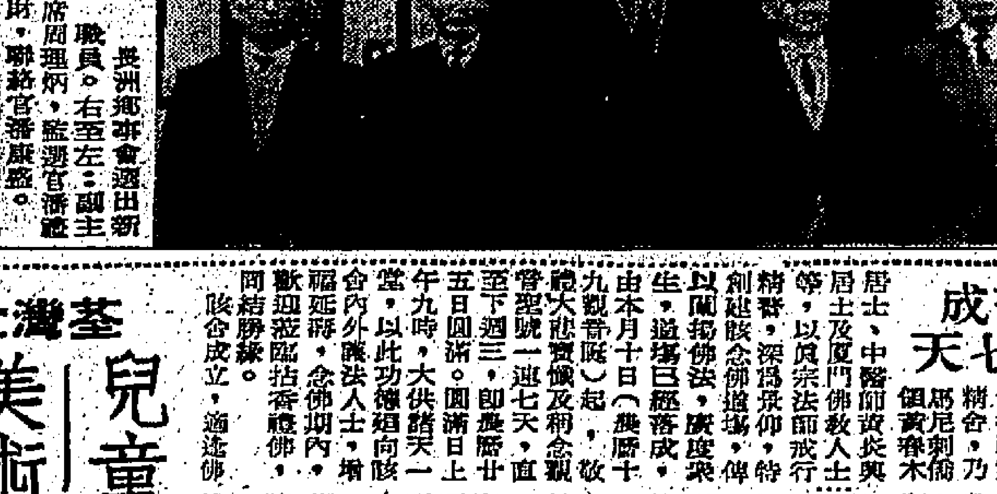
銅鑼灣門市部定十五日（星期二）中午十二時開幕，邀請今年之菲律賓小姐冠、亞、季軍三位，乘專機由馬尼剌抵港剪綵，港九人士得瞻仰此絕代佳人之丰采，誠屬眼福不淺。

據稱：德士古石油氣爲現代最廉價最實用，最安全之科學化燃料，氣樽裝璜美觀大方，火力大小極易調節，煮飯燒水，省時省力，供應熱水，清潔方便，深爲港九人士所采用。

錦田鄉會　錦田鄉事會選出下屆新職員。由左至右：副主席鄧兆亮，主席鄧英奇，副主席鄧志良。

荃灣鄉事會　荃灣鄉事會日昨選出下屆新職員：由右至左：副主席陳湘芳、陳永和（卸任）、主席陳永鋑、副主席曾光道。

長洲鄉會　長洲鄉事會選出新職員。右至左：副主席黃承業，主席周理炳，監選官潘德，副主席馮北財，聯絡官潘康盛。



沙田鄉公所　沙田鄉公所選出新職員，右至左：副主席何伯雄、主席吳池、監選員鮑富達、卸任主席劉水秀、副主席鄭來興。

劉氏宗親會 宴賀劉鎮國

【本報訊】劉氏宗親總會以該會會長劉鎮國榮任太平紳士，前日在該會會所設筵公讌，到有理監事長子清、璧生、火炎、百鍊、醒平、培順、曌顧問及理監事超然、賀文、寶君、文添、文翔、百樂、希賢、學宏、劉臨、仲睢、孔霖、希賢、少旅、夢齡、劉歆、哲師、希源、中庸、兆松、孔濟、君武、克宜、玉棠、耀明、沛泉、子元、英泉、倬庭、劉布、乃釋、國寬、仕波、兆源、俊才、劉森、志中、玉池、孔禮、炯文、玉輝、鑑泉等數十人。

席間于滄理事長代表致賀詞，略謂鎮國宗長向極熱心社會福利工作，此次榮膺太平紳士，殊足令人敬仰，而本會同人尤與有榮焉。現請各位起立，向會長致敬一杯，祝事業興隆，身心愉快，復由鎮國致謝，直至深夜始盡興而散。

潮僑塑膠廠商會 選出六屆新職員

【本報訊】本港潮僑塑膠廠商會，前日下午六時，在該會自置中區會所富興大廈六〇三室召集第六屆初選理監事舉行複選會議，複選結果，第六屆新負名單如次：理事長祝映忠，副理事長李嘉馳、陳培理，監事長姚遂之，副監事長莊輝炎、朱中武，總務莊永平、宋察則，財務陳世忠、張定假，福利林鴻道、許兆南，交際黃爵峰、黃盛，調查張華達、祝啓俊，康樂姚佑華、商永河，稽核監海、黃煒齊、蔡奎翰銘堅、陳智雄。候補理事劉榮成、陳振聲、陳若梅、謝德民，候補監事陳君璵、周象璟。

達光電器行 電風扇應市

【本報訊】據達光電器行宣稱：該行首創電風扇、收音機分期付款，免收首期，向以價廉物美，薄利推銷，深得顧客愛護。不久炎夏將臨，該行爲應顧客需要，已購備大批各國最新型電風扇上市，種類繁多，售價廉宜。

灣仔修頓小學 增設夜校

【本報訊】灣仔軒尼詩道七十二號至七十六號，新豪大樓一樓之修頓中英文小學，據稱：現爲實現教育而教育的崇高理想，特增設夜校，專爲一般失學而無機會就讀之貧苦子弟，得到之就讀機會，同時該校，爲現讀學生升學問題，能與致補充欠缺之科目，特設升中指導組，補習組，輔助其學業與進度之成功。該校於本月二日開課。

新是他牙膏廠 山下八郎抵港

【本報訊】新是他牙膏爲日本獅磨株式會社出品。據稱：獨有保菌劑，保護牙肉，不會收縮，及以溶解作用，消除牙垢污漬，爲最進步之製品。該廠以本港銷額日增，特派企畫室長山下八郎來港視察，並與總代理先導大藥行有限公司會商業務進行，及計劃新貢獻，使用者更有深切認識。山下氏已於昨日乘日航班機抵港，隨機者有：先導大藥行董事兼總經理鄭郁乃，副經理沈演堅，高級職員及勝利廣告貿易公司總經理鄭航、潘扶鈞等多人，山下氏預期約一星期，公畢即行返日。

圖爲歡迎者與山下八郎在機場攝影。

福靈精舍落成 舉行禮懺七天

【本報訊】北角電廠街十五號（天寶茶樓對面）聯和大廈C座十樓福靈精舍，乃爲馬尼剌僑領黃寶木居士、中醫師黃炎興居士及廈門佛教人士等，以眞宗法師戒行精嚴，深爲景仰，特創建該念佛道場，俾以闡揚佛法，廣度衆生，道場已經落成，由本月十日（農曆十九觀音誕）起，敬禮大悲寶懺及稱念觀音聖號一連七天，直至下週三，即農曆廿五日圓滿。圓滿日上午九時，大供諸天一堂，以此功德迴向該會內外護法人士，增福延壽，念佛期內，歡迎蒞臨拈香禮佛，同結勝緣。

該會成立，適逢佛教大德妙門老法師由菲律賓華嚴寺來港觀光，老法師與眞宗法師之師長爲同參之誼，目前卓錫該會作一短少時間之居留，協助眞宗法師，亡爲該會增光不少。

九龍中醫師公會 籌祝國醫節 新職員就職

【本報訊】九龍中醫師公會以本月十七日爲國醫節，定於是日下午五時在彌敦道瓊華酒家四樓舉行慶祝國醫節同人聯歡大會，暨第二十屆理監事職員舉行宣誓就職典禮，屆時敦請非官守太平紳士黃伯芹監誓，晚間歡宴，預備筵開六十桌，席金每位七元，由麗聲歌劇團公演專劇助興，經通函會員及九龍中醫學院學員携眷參加，并柬請中醫界團體及有關社會人士屆時蒞會觀禮。新職員名單如下：

榮譽會長譚兆渠、甄景山、龐炳南、尹民、陸易公；名譽會長陳四明、本屆會長湯必良、副會長姚金城、李根源；理事長黃渡生、副鄭展豪、黃月波；常務理事陸易公、吳奕本、曾超明、關梁伴、劉方濟；總務主任陳桂雄、副黃俊瞧、黎啓、雷松；財務主任關梁伴、副胡奇、王超羣、吳開衍；福利主任曾德興、副鄭健、林榮、黃熊生；學術主任曾世錦、副陳新碩、甄雄、林仲初；文書主任蘇二天、副黃大行、李芝中、黃維禮；宣傳主任梁卿年、副張伯堯、朱廷榮、馬斌；交際主任曾超明、副邱昭華、羅瑋如、鄭啓明；調查主任鄭江能、副莫家佑、麥玉田、梁浩源；康樂組長黃一平、副余約良、陳志雄；理事石鴻鏘、康健、黎得賢、林眞宗、孫南、劉偉之、區杏林、李瑞勳、羅素娗、龍啓明、廖耀明、容壽婢、黃大行、關根、梁富、謝榮斌；監事長方銘標、副陳君超、羅保羅；稽查主任謝平、副尹振波、黃福蕃、伍達輝；稽核主任蕭天祥、副顧愛梅、卓鎮坤、鍾飛泉；監事顧伯明、吳志明、莊廣文、譚飛鵬、關潤芳、游世英、周德英、梁宛、鄭伯和、黎錫；學院院長饒熙公、副蘇二天、關伴之；名譽院長鍾衆山、學務委員楊志、盧耀游、何露石、魏妝麗、彭紹祖；設計委員梁深文、龍耀西、卓南、王儁雄、白鷹力、尹振華、張庭常、田就全、邵秉恒、林焰銳。

偉立公司 經理赴星

【本報訊】英國伯明翰偉立公司出口經理史密斯，昨乘馬航班機離港赴新加坡。

史密氏此次來港兩星期參加英國週盛舉，並與偉立公司香港經理麥君邦訪各界客戶。

偉立公司出品著名偉飛牌金屬潔具、火水及電器爐頭、消防設備及其他五金物品。

荃灣社區學辦 兒童美術手工展覽 歡迎當地兒童參加

【本報訊】荃灣雅麗珊社區服務中心少年部，將由本月二十八日至下月四日舉辦「荃灣兒童週」，以慶祝兒童節。

在該兒童週中所舉行的「兒童美術手工作品展覽」，分圖畫及手工藝品兩類，舉凡水彩畫、鉛筆畫、剪貼畫、靜物素描、木工、竹工、籐工、紙工、編織、刺綉等，均列入展覽範圍，歡迎在荃灣居住，年在七歲至十六歲之兒童參加。一切作品，均可以學校名義或個人名義參加。

凡參加展出的作品，平面者不能超過六方呎，立體不能超過九立方呎，可在本月廿一日前送交天主教福利會（荃灣城門道）、荃灣大窩口新區十三座天台或雅麗珊社區服務中心少年部（荃灣大河道）。該項展覽定於本月廿八日上午十一時半在天主教福利會舉行開幕禮，入選作品將輪迴在各主辦機構展出。

中華煤氣公司發表聲明 否認北角煤氣鼓曾發生着火爆炸

【本報訊】中華煤氣公司昨發表聲明，否認最近一些報刊列登該公司煤氣鼓着火爆炸新聞。

該項聲明又稱：這項謠傳是由於活塞迅速下降所產生的嘈聲而致，同時，該公司工程師登煤氣鼓頂調查時，火炬所發出的光亮而誤傳着火的。

該公司對此事件特別重視，已安排兩位專家調查原因。他們是：諾聖頓、莫地。

該公司同時宣佈：在該煤氣鼓毛病未發現並改正前，將不予再用。

該煤氣鼓是於本月七日晚上六時，在北角區發生故障的。

雀巢咖啡猜圖比賽 評判委會人選公佈

【本報訊】雀巢公司最近公開舉辦之「飲雀巢咖啡時間」猜圖比賽，已照比賽規則成立評判委員會。由雀巢公司廣告部經理何金適任主席，評判員計有：泛美航空公司台灣澳門區總經理高登、工商日報總編輯潘仁昌、星島日報總編輯鄭郁郎、華僑日報總編輯何建章、南華早報副總經理戚路士、星報執行董事韋迪臣、廣告公司常務林荒榮、中文撰稿主任李伯猷等八人。

獎頭獎兩名，各得泛美航空公司歐洲航線內任何城市之來回機票，另旅費現金三千五百元。並有其他鉅獎一百名，各得名貴獎品。

天德聖教 祭黃師母

天德聖教止一切社以今日爲該社黃愛培師母週年祭，港九各區乾坤弟子定正午十二時在中環士丹頓街十八號齊集出發，前往柴灣佛教墳場致祭。

非洲海底椰止咳露 新貨運到供應

【本報訊】據瑞昌西藥行稱：該行總代理之非洲海底椰止咳露，功效卓著，對於任何頑治喉嗽症，依法熱飲，均能奏效迅速，所以甚得樂意採用，近因流行性感冒傷風咳嗽者多，因此非洲海底椰止咳露非常暢銷，致使存貨供不應求，今新貨一批已運到，即日開始恢復供應。

非洲海底椰樽金裝蹟

碧姬芭鐸妙語解頤
拍片合約如身懷六甲

戴娜娜

以大胆暴露作號召的性感艷星碧姬芭鐸，許久沒有新片在本港上影了，她最近接受法國記者訪問時，大談拍片大計，她說：「當我簽署一部拍片合約時，我彷彿肚裡懷了一個嬰兒。」

這位以風趣健談的艷星又說：「當簽了合約之後，就像胎懷十月，要經過九個月的痛苦生涯才能得到自由，我集中精神學習劇本中的角色性格，選擇服裝，早起工作，花時間化裝——多麼可怕啊！生命中我最喜歡什麼呢？我最喜歡生活，我的意思是，優悠自在的得閒無事過日子啊！我甚至不知道明天將要做什麼東西，我是過新一日和尚敲一日鐘生活的人。」

碧姬芭鐸對合生活也頗感興趣，她說：「噢，當我十八歲那年，我曾經試過表演同樣的表情，我喜歡每一樣東西都是新奇和突然的，任何再嘗試了，我不高興，但此刻我不會再嘗試了，我看見自己每晚走過同樣的地方——每一秒都屬於眞理的東西，對我都是破碎不堪的，鐘念著同樣的台詞和，但我爲甚麼一定要工作呢？當我有錢之時，我喜歡把它花光，當我不名一文時，我便拍攝另一部電影了。」

芭鐸對金錢愛情和男人的看法是與衆不同的，她的見解是：「男人，他們想知道世界上一切的事物，舉例說，我擁有一間酒吧是眞的，在這裡，我知道他們怎樣花錢，哈哈，這些錢都是從他們身上得來的」，「你想知道事實的眞相嗎？好的，我並沒擁有一間士多店，但我眞的擁有地產和珠寶，首先，我在巴黎郊外置有物業和五間公寓，爲什麼呢？那是爲了投資——還有什麼呢？我購置的公寓都出租與夫婦們居住，因爲他們沒有自己的房屋，所以，他們都獲得了一個快樂的居處。到了老年，碧姬芭鐸有什麼打算呢？她說：「我不能對未來描繪一幅自己的圖畫，不久前，我已步入卅一歲的年華了，但這年華並不使我有甚麼感觸，我不能知道，如果——不，我不知道——我有任何自疑的話，所有髮色都是染成金的，此外，我與往年一樣，在體力上是如此，在內心世界，則我有了許多轉變了，你們都知道，有一句格言說：『老年希望長壽』——他們想繼續學習。」我喜歡那樣，那我將天天都在學習。」

不是常常都有樂趣和容易的，有些東西使你心煩意亂的。」有些人想利用一些東西，便說拍電影好了，但當我死後，我的影片便毫無裝飾了，我感到在我的影片中好像毀了自己的形態，所以，我對自己特別小心。」

碧姬芭鐸新計劃如何呢？據她對記者透露說：「我的計劃排滿了，過去半年來，有人提議我拍一些眞的脫衣舞，或者拍一些占士邦之類的影片，但我喜歡拍我自己眞感興趣的東西，於是他們爲我拍了四套新片，其中兩套片名是「詩篇」「兩個僧」——我很喜歡它，還有，占安奴爾已爲我寫了一個名叫「紅色的貓兒」的劇本，我願意做一隻貓兒。但在五月前，我不會做什麼了，因爲我此刻要有一個舒舒服服的假期。」

BB有一個偉大的夢想，她說：「我的夢想世界不會再有戰爭了，任何地方都要沒有，戰爭會毀滅我的生命，它會帶走了我生命的樂趣，當我早上起床時，我把收音機開啓，如有戰爭新聞，這一天便悶悶不樂。」

我個人的夢想，常常都相信它，一般來說，我都能實現了，可能因爲我有意志力之故，最重要的，雖然，不可能實現的東西對我全無吸引力，可能那就是所謂智慧……是不？」

彼得奧圖名氣超越辛康納利
他正患嚴重失眠病

這三年來彼得奧圖自東升不能閉目的可說忙得馬不停蹄，他除了拍片之外，就抽空去演舞台劇，他臨愛演劇一如飲酒，與生活不能分割，所以他的妻子非常耽心，她常常對朋友說：「彼得的身體實在不濟，如果再這樣下去，我眞不敢想像。」一個時期奧圖太太——西安曾強逼彼得進醫院休養，經一個短時間靜養後，彼得的身體似乎好了許多，但離開醫院不到半個月，又回復原形。

沒有拍片的時候，彼得就飲酒，而且常常飲得酩酊大醉，醉了之後就與人打架，結果他的太太就替他賠了兩個酒吧，專實在他喝醉時保護他的。彼得奧圖有一次醉酒駕車險些掉了性命，結果西安又替他請了一位司機。

彼得奧圖常常埋怨，爲什麼不能通宵工作，好讓自天能夠安睡，因爲他患失眠，而且非常嚴重，非到不可，這和情形如果白天不用工作還可，如果要拍外景，那可慘了。彼得說：「那一站在攝影機前，導演常叫我振起精神，休息是我那雙沒有經過休息的眼睛知道偏偏不受指揮。」說起了他的眼睛，據說由於他常酗酒及失眠，因此他右眼曾多次手術醫治，但他也沒想到他的眼睛竟成爲他的性感代表之一，與他的性格的聲音成爲整齊，彼得奧圖最近被荷里活選爲十大最具吸引力明星之一，以演占士邦而名震世界的辛康納利也要屈居他之下。彼得是愛爾蘭人，生性倔強，今年三十二歲，太太西安是威爾斯籍女演員，現在已有兩個兒女。他自從進荷里活之後，曾經與許多女明星的名字連在一起，但是這些謠言傳卻無損於他與西安的愛，他說：「我是永遠愛我的太太的。」

汪玲在「蒐絲花」中

外型清秀脫俗的汪玲，初登銀幕一鳴驚人，她的從影處女作「蒐絲花」已隆重公映，她飾演一個美麗、孤獨的少女，演來絲絲入扣。「蒐絲花」是名導演李翰祥精心巨作，是一部典型文藝片充滿幽怨情調。圖爲該片中一幕。

蒐絲花
連圖故事

⑦徐中毋是個努力向上的青年，他和憶湄處境相同，都是寄居籬下，由於同病相憐，他們很快地建立起深切的友誼，他幫助憶湄，鼓勵憶湄使她快樂，却不知皚皚也暗戀着中毋。

⑧皓皓和皚皚是同父異母的兄妹，他倆雖然有不羈的外型，遊手好閒同時對女性濫施愛情，竟對憶湄也情有獨鍾，可是羅教授却禁止他接近憶湄。

娛樂

銀壇熱筆
樂蒂月底赴台拍片
曾慧解約留美深造

江紫薇

國泰的院綫成立後，儘管目前仍是過度時期，但影片有了地方上映，對於發展便大有幫助，因此近月來，新片便源源不絕的開拍。而導演與演員，每一個都在忙碌。

目前正在開拍的便有大堆頭的「聊齋」，林翠主演的「落「麒麟送子」，樂蒂主演的「雪中人」，白冰主演的「相思湖」，一群新人主演的「青春夢」等。據說，如果沒有特別情形，本月底或下月初，樂蒂便和趙雷同赴台灣，正式開拍那套傳了很久的「岳飛」。這套國泰視爲大製作的A級片，是由嚴俊負責導演的，外景屆時全部在台北拍攝，對於軍隊與馬匹，也得到有關人士協助。

趙雷和樂蒂行期在即，新片當然在趕了，於是，自來樂蒂每天都在片場忙碌。昨天阿薇有事進廠，巧遇這位女星，曾向她問近況。她說：「最近收到的影迷信，差不多都是問我是不是退出影壇的？」

「妳怎樣回答？」我非常關心的問。

「這是要觀衆給我的答覆。」她滿面笑容的答道：「以我本人來說，到目前爲止，我根本沒有想到這問非，但如果觀衆對我不喜歡的話，我當然不會再演戲了。」

「那妳將永遠忙了。」我道：「事實可以證明，喜歡妳的觀衆越來越多，樂姐，我要將這好消息，告知妳的影迷啊！」觀衆所愛。」

「妳那套『亂世兒女』甚麼時候上映？」我轉過話題問。

「這我也不太清楚。」她坦誠的回答說：「說起來，到目前爲止，我自己還沒有看到該片呢！有機會的話，我想先看看，希望能夠發覺不對地方，還可以補拍。」

「難怪妳越來越受歡迎了。」我衷心的讚道：「對工作那般認眞，而又那般有責任感，時下大牌演員中，並不多啊。」

由於她要趕着拍戲，阿薇知情識趣的告知：「不要忘記寫啊好不好？」她非常謙虛的說：「從影日子不短了，演來總是有些！」

和她分手，離開片場，遇到一位國泰中人，他低聲的告知阿薇：「曾慧提前解約了，妳知道嗎？」

「甚麼原因？」我意外地問。據所知，這位國泰四千金之一，當年在粵語片組時，曾給力捧，年來雖然取銷了粵語片，仍然有很多機會的。

「沒有甚麼原因，」對方答：「據所知，她家境不差，父母視爲掌上珠，限制她在電影圈發展機會不大，便勸她離開影壇，赴美攻讀。」

「啊！」我聽後轉問：「還有其他消息嗎？」

「有！」張慧、李琳琳等，最近都續了新約。」他答。

（何寬虹讀友：答覆如下：㈠約翰遜酒節上映。㈡林家聲沒有新片開拍。寶珠，芳芳拍片不少，不能盡錄。㈢四月中在大會堂演出。相片手上沒有，歉甚。）

（羅紫娟讀友：園地□□已代轉，勿念。）

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿彙登，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及週末漫談。三十分，天氣報告及漁民天氣預告，時代曲。五十六分，新聞，每日公衆活動報告，特別報告。八時，專語十五分，粵曲。五十分，蔬菜價格報導，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。二十分，天氣報告，京曲。三十分，重播空中小園地。十時，英語初階。音樂。五十八分，天氣報告。十一時，轉播堅道浸信會主日崇拜。十二時，今晨牛豬批發價格報導，歐西流行曲及時代曲點唱。三十分，漁民天氣預告。一時，專曲。十五分，粵語新聞，特別報告，天氣報告。三十分，時代曲。二時，國語新聞，特別報告，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，下午潮音。四十五分，社團粵曲。三時五十八分，天氣報告。四時四十五分，京曲。五時，轉播政府大球場甲組銀牌足球賽「元朗對警察」，賽和加時廿五分。五十五分，鮮魚批發市情報告，天氣報告。六時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告，小曲。三十分，失明者園地。七時，宗教節目。三十分，時代曲。五十八分，天氣報告。八時，廣播劇「雪山復仇記」。四十五分，轉播倫敦粵語新聞，漁民天氣預告。九時，談天說地。三十分，轉播酒店音樂。十時，專曲。十一時，香港校際音樂節簡報。十分，幻影心魔「魂兮歸來」。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞簡報。十二時，廣播完。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂，節目預告，清晨音樂。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播香港電台新聞報導，天氣報告。十五分，專曲。九時，天氣報告，口琴講座。三十分，時代曲。十時，專曲。十一時，報導各地天氣，時代曲。三十分，專曲。十二時，祝壽祝婚點唱。十五分，時代曲。三十分，短篇話劇「流行性感冒」。一時十五分，轉播香港電台新聞報導，天氣報告及各地天氣報導。三十分，電影故事「何日君再來」。二時，倫理小說「春歸人未歸」。三十分，時代曲。三時，專曲。四時，天氣報告，時代曲。三十分，專曲。五時，兒童樂園。三十分，跳舞專曲。六時，天氣報告，報導各地天氣，時代曲。三十分，市民信箱。七時，短篇小說「趕盡殺絕」。八時，天氣報告，名伶新曲節目。九時三十分，時代曲。十時，「大丈夫日記」。三十分，電影故事「冤魂鏡」。十一時，天氣報告，明日節目預告，專曲。三十分，時代曲。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。三十分，天氣報告，節目預告，音樂。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播香港電台新聞報導，天氣報告。十五分，歐西音樂。二十分，天氣預測，西樂。三十分，天氣預測，西樂。四十五分，天氣預測，西樂。九時，天氣報告，時代曲。三十分，粵劇精選「三審玉堂春」，天氣報告。十一時，轉播香港電台宗教節目。十二時，報導各地天氣，跳舞粵曲。三十分，時代曲點唱節目。一時十五分，轉播香港電台新聞報導，天氣報告。三十分，社團特備粵曲節目。二時，報導各地天氣。三時二十分，電影插曲。四時，天氣報告，電影插曲。五十分，轉播花墟警察球場甲組特別銀牌決賽「元朗對警察」比賽情形。五時五十分，時代曲。六時，天氣報告，粵語流行曲。十五分，少女須知。三十分，報導各地天氣，粵曲。七時，重播懲惡懲奸「沉寃一洗」。三十分，時代曲。八時，讀者文摘「殺妻疑案」。三十分，時代曲。九時，天氣報告，影劇座談。三十分，歐西音樂。十時，對聯徵求。三十分，粵曲。十一時，天氣報告，明日節目預告，輕音樂。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。十二時，天氣報告，廣播完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語進階，口琴。八時，新聞報導，天氣報告，音樂。十五分，今日事，潮語。三十分，專曲點唱。九時三十分，祝壽祝婚，上午節目報告。四十分，街市行情，廣東音樂。十時，子女管教。十五分，時代曲。三十分，兒童廣播劇「小紅鞋」。十一時，一週股市綜合評述。三十分，專曲。十二時，新聞報導，下午節目報告。十分，祝壽祝婚。十五分，廣播劇「梅花河」，天氣報告。一時，專曲。三十分，中國相聲。二時，電影故事「天涯芳草」。三十分，時代曲點唱。三時，人海萬花筒「移花接木」。三十分，專語流行曲。四十五分，社會服務，專人報告。五十分，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，專曲。三十分，倡不倡由你。五時，時代曲。三十分，俠義故事「倚天屠龍記」。六時，樂韻心聲。三十分，短篇趣劇「烏龍探員」。七時，跑馬報導，音樂。十五分，平安是福。三十分，粵劇化中學文選「樸朗吟教授」，報告各場賽狗消息。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，科學漫談。三十分，小小說「第六感覺」。四十五分，時代曲。三十分，專劇選播「厭治王出家」上集。十時，報告教育台明日節目。十一時，報告新聞、天氣、體育消息及明日節目。十二時，音樂及流行曲，報告各場賽狗消息。一時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。十五分，京劇「李陵碑」。今日節目報告。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十五分，街市行情。三十分，潮州歌曲。十時三十分，客語民間故事「郭七郎」。十一時，福建歌曲。三十分，時代曲。十二時，資樹戲「碧玉簪」。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，時代曲，下午節目報告。一時，舞台實錄「全部楚宮恨」。三時三十分，潮音雜錦，中文電視節目報告。五時三十分，藝術歌曲。六時，越劇「王老虎搶親」。三十分，滬歐麗歌曲。七時，社會服務，報告教育台明日節目。十五分，時代曲。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，潮語傳奇「新生之路」，報告各場賽狗消息。三十分，上海滑稽「哭天哭地」。九時，國語短篇小說「虛偽的生活」。十時，上海評彈。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，齊燈夜話「雕像亡魂」。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

中文電視

下午六時，預告節目。二分，高腳七綴多瓜。三十分，錦繡園地。七時，世界新聞。十五分，粵語長片「一柱擎天雙虎將」，麥炳榮、鄧碧雲主演。九時，麗的音樂會。三十分，香港足球賽。十時二十分，電視劇。五十分，探險奇觀。十一時十五分，最後新聞及天氣報告。二十分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂，晨鐘暮鼓。二十分，輕音樂，天氣報告。三十分，英語教授，西樂。八時，節目預告，專曲，天氣及漁民天氣報告。三十分，時代曲點唱。九時，粵語流行曲。十時，南音演唱。四十五分，兒童故事。十一時，各地歌曲介紹。三十分，七十三行。十二時，作品介紹，祝壽祝婚點唱，世界名著。十五分，時代曲，天氣及漁民天氣報告。四十五分，粵語流行曲。一時，短篇小說，天氣報告。三十分，葡國之音。二時，粵曲。三十分，電影歌曲選唱。三時，社團粵曲演唱。五時，兒童樂園。點唱，天氣報告。三十分，西曲點唱。六時，時代曲。三十分，時代曲。七時三十分，粵曲。八時八分，賽狗報告，小曲。四十五分，賽狗報告，往家男人。九時，賽狗報告，丈夫日記。三十分，賽狗報告。十時，賽狗報告，粉面金剛。二十分，賽狗報告，時代曲。三十分，談天說地。四十五分，賽狗報告，明日節目預告。十一時，賽狗報告，專曲。十二時四十分，賽狗報告，專曲。五十五分，賽狗報告。完。

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
仙諾士吉（貨）	SINOUTSKERK	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	上午七時
奧克威利（貨）	OAKVILLE	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午六時
海利（貨）	HAILEE	新加坡	多利順	A泡	下午二時
夏蒙尼亞（貨）	HAMMONIA	日本	捷成	A二	上午六時
邊華麗（貨）	BENVALLA	高雄	邊行	A廿一	下午
攝津丸（貨）	SETTSU MARU	日本	日郵	A廿六	下午三時
平洋丸（貨）	HEIYO MARU	日本	日郵	A八	上午九時
海明（貨）	HAIMENG	山打根	多利順	A泡	上午
赫信士泰（貨）	HESSENSTEIN	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	下午三時
芬賓（貨）	FERNBANK	美歐非印	多利順	九龍倉碼頭	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
高麗熊（貨）	KOREA BEAR	沖繩日本美國	美輪	A四	下午
明城丸（貨）	MEIJYO MARU	星洲非洲	大阪	A卅三	半夜
芝本鄧（貨）	TJIPONDOK	非洲	渣華	A廿二	上午九時
乾山丸（貨）	INUISAN MARU	非洲	大阪	A六	半夜
邊利第（貨）	BENLEDI	日本	邊行	九龍倉碼頭	上午
墨爾砵丸（貨）	MELBOURNE MARU	曼谷星洲非洲	大阪	A九	半夜
永安丸（貨）	EIAN MARU	星洲非洲	日郵	A廿五	半夜
季松總統（貨）	P.PRES.QUEZON	日本美國	美郵	A廿七	半夜
嘉蓮那利（貨）	GLENARTNEY	日本	怡和	太古倉碼頭	上午

今日來往班機

（星期日）

到港班機

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泛美	三藩市東京	下午九時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時廿五分
英航	三藩市東京	下午三時卅五分
國泰	新加坡吉隆坡	下午一時
國泰	馬尼剌	下午五時四十分
國泰	東京大阪台北	下午九時五十五分
國泰	印尼曼谷	下午十一時卅五分
民航	台北	上午九時廿分
民航	漢城台北	下午七時十分
民航	漢城台北	下午八時
德航	東京	下午三時卅五分
義航	羅馬孟買曼谷	下午三時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午五時廿五分
澳航	倫敦新德里	下午六時四十分
日航	東京大阪台北	下午　時卅五分
日航	東京	下午二時卅分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時二十分
法航	東京	下午二時五分
瑞航	東京	下午三時五分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
泰航	大阪台北	下午一時五十分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印尼	東京	下午一時廿五分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
馬航	星洲亞庇	下午一時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時三刻
英航	東京	下午五時
英航	紐蘭文雪梨	下午六時一刻
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午一時四十分
國泰	吉隆坡新加坡	下午六時廿五分
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北漢城	上午十時
民航	台北	下午七時五十分
民航	台北	下午八時四十分
德航	曼谷印度西德	下午三時卅分
法航	東京印法	下午三時五分
義航	東京	下午四時廿分
澳航	東京	下午六時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時一刻
日航	台北大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午四時十分
菲航	馬尼剌	下午一時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時五十分
泰航	曼谷	下午二時廿五分
泰航	台北大阪東京	下午三時五分
越航	西貢	上午十時卅分
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	亞庇新加坡	下午三時卅五分
印尼	馬尼剌印尼	下午三時十分

告預船輪口入

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
厚民	貨船	HOUTMAN	非洲星洲	十四	渣華
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	非洲	十四	捷成
大利士文	貨船	TALISMAN	日本	十四	多利順
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	美國	十四	總統
太平	貨船	TAIPING	美國	十四	多利順
柏德路士	貨船	PATROCLUS	歐洲	十四	太古
重慶	貨船	CHUNGKING	曼谷	十四	太古
嘉隆賓	貨船	CARRON BANK	非洲	十五	銀行
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	日本	十五	捷成
華亞	貨船	VAR	歐洲	十五	渣郵
夏美蓮	貨船	HERMELIN	山打根	十五	多利順
寶來丸	貨船	HORAI MARU	日本	十五	日郵
越南	客船	VIETNAM	日本	十五	渣郵
芝大隆	貨船	TJITARUM	紐西蘭	十五	渣華
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美歐非星	十五	多利順
安慶	貨船	ANKING	基隆	十五	太古
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	十五	太平
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	十五	捷成
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	非洲星洲	十五	渣華
亞德吉	貨船	AAGTEKERK	歐洲	十五	渣華
澳利士	貨船	ULYSSES	日本	十六	太古
珠寶娜	貨船	CHUPRA	日本	十六	鐵行
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	曼谷	十六	怡和
摩索士泰	貨船	MOSELSTEIN	歐洲	十六	捷成
福昂	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	十六	福來
萬利怡美利	貨船	MANOLOEVERETT	日本	十六	福來
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美國	十六	怡和
菲律賓郵	貨船	PHILPPINB MAIL	美國	十六	福來
芝渣連加	貨船	TJITJALENGKA	南美南非星洲	十六	渣華

告預船輪口出

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	星洲近東	十四	日郵
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	星洲非洲	十四	日郵
夏蒙尼亞	貨船	HAMMONIA	歐洲	十四	捷成
海利	貨船	HAILEE	日本	十四	多利順
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	十四	美輪
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	十四	捷成
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	十四	總統
海明	貨船	HAIMENG	日本	十四	多利順
蘇拉	貨船	SURAT	歐洲	十四	鐵行
巴里	貨船	BALI	美國	十四	太古
雅蘭密	貨船	ARAMAC	澳洲	十四	鐵行
芬賓	貨船	FERNBANK	美國	十四	多利順
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	十四	多利順
仙諾士吉	貨船	SINOUSTKERK	日本	十四	渣華
安慶	客船	ANKING	基隆	十四	太古
亞德吉	貨船	AAGTEKERK	中南大陸	十五	渣華
大利士文	貨船	TALISMAN	歐洲	十五	大阪
太平	貨船	TAIPING	美國	十五	多利順
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	十五	捷成
嘉隆賓	貨船	CARRONBANK	日本	十六	銀行
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	非洲	十六	捷成
華亞	貨船	VAR	日本	十六	渣郵
厚民	貨船	HOUTMAN	上海	十六	渣華
華盛頓	貨船	WASHINGTON	西貢曼谷	十六	怡和
越南	客船	VIETNAM	西貢星洲馬賽	十六	渣郵
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	十六	多利順
邊華麗	貨船	BENVALLA	歐洲	十六	邊行
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	十六	太平

交通版

美國郵船
克利夫蘭總統
明晨抵港泊九龍倉落客晚赴菲
雅達總統十六到卸貨翌日回美

【本報訊】美國總統輪船公司所屬華麗客輪克利夫蘭總統號（PRES.CLEVELAND）由美國開來香港，照預定航期，明（十四）日上午七時到達本埠。該輪在港寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，倘時間趕及，擬定當晚十時離港，繼程航赴馬尼剌。預定本月十八日上午可返抵香港，即晚十二時離港，經日本回航美國。

該公司另艘貨輪雅達總統號（PRES.ARTHUR）亦自美國開出，經日本航行來香港，計程將於本月十六日可航抵本埠。該輪在港逗留一日，放碇中環海面，起卸貨後，擬定翌（十七）日離港，經新加坡、非洲，繞道歐洲航返美國。

西德郵船
夏蒙尼亞號今晨返抵港

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船夏蒙尼亞號（HAMMONIA）自日本回航，今（十三）日上午六時，可倘到達香港。該輪在港逗留一日，放碇中環海面A字二號泊，落貨後，擬定明（十四）日離港，航返歐洲。

另艘赫信士泰號貨輪（HESSENSTEIN）則由歐洲載運貨物前來遠東，亦可於今（十三）日下午三時，經新加坡抵香港。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，起卸貨件後，離港，擬定明（十四）日繼續航赴日本。

加拿大航空公司
設專車遊覽團
每年舉辦廿三次漫遊歐州各地
每次八人每人收千九十五美元

加拿大航空公司旅遊部經理菲斯克羅，渴望漫遊歐洲卻不願參加普通人數衆多而收費經濟之觀光團者，大有人在。是故加航特別舉辦獨一無二之豪華專車遊覽團，爲特選遊客，作個別招呼，並特聘導遊員，駕駛豪華汽車，陪同遊覽歐洲名勝古蹟。此遊覽團名額只限八位特選遊客，每年舉辦二十三次，約由三月底開始，直至十月初，起程前必先經過詳細安排，起程日期均預先擬定，所選旅店、餐廳，必爲歐洲最上等者。旅程於溫哥華或滿地可開始，乘加拿大航空公司DC八式豪華噴射客機。全程旅費包括美金一千零九十五元或加幣一千一百八十四元，機票另計。有關其他詳情，可逕詢加拿大航空公司或任何旅行社。

截信時間

今（十三）日（星期日）

空郵

台灣、日本	信件正午
加拿大	信件正午
埃及、巴林、科威特	信件正午
柬埔寨、義大利、比利時、丹麥、德國、法國、泰國、亞丁、荷蘭、挪威、瑞典、英國	信件正午
巴基斯坦、瑞士、希臘	信件下午二時
美國、中南北美洲、夏威夷	信件下午二時
馬來亞、山打根、砂勞越、汶萊、帝汶	信件下午二時
澳洲、紐西蘭	信件下午三時
越南、寮國	信件下午三時
菲律賓、關島、沙巴	信件下午六時

平郵

泰國、馬來亞	包裹下午二時
菲律賓、馬來亞	信件下午二時
印度	包裹下午五時　信件下午六時
緬甸	包裹下午五時　信件下午六時
澳洲、紐西蘭、非洲	包裹下午六時
菲律賓	信件上午十一時　包裹上午十時
哥斯達黎加、牙買加	

明（十四）日（星期一）

平郵（休息）

空郵

沖繩島	信件上午十一時
台灣、日本	信件正午
越南	包裹正午　信件下午一時
巴西、印度、錫蘭、緬甸、約旦、敍利亞	包裹正午　信件上午十一時
利比亞、瑞士、法國、非洲、英國、比利時、荷蘭、德國	信件下午一時
泰國、馬來亞	信件下午一時　包裹下午一時
義大利、瑞士、法國	包裹上午十一時　信件上午十一時
蘇丹、突尼西亞	包裹上午十時
墨西哥	包裹上午十時

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸	信件下午六時
平郵：澳門	信件上午十一時　信件下午六時　包裹正午
澳門	下午二時　下午六時
灣寨	信件下午一時　包裹下午六時

安慶快輪

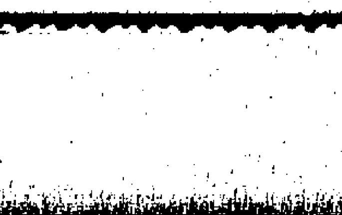
每逢星期四由基隆開一由香港開星期六到香港星期三到基隆

貨客接洽處

太古輪船公司

台北中正路一八〇〇號

香港干諾道西五〇號



港澳客輪

「澳門號」調整班期通告

啓者，本公司屬下豪華客輪「澳門號」，謹定於三月十四日（星期一）起調整班期，敬希惠顧諸君留意爲荷。茲錄新班期如下：

	香港開	澳門開
星期一、三、五	下午二時三十分 / 下午九時三十分	凌晨四時 / 下午六時正
星期四	下午九時三十分	凌晨四時
星期六	下午一時正 / 下午八時正	凌晨四時 / 下午四時三十分
星期日	上午十時 / 下午九時三十分	凌晨四時 / 下午五時三十分

信德船務有限公司謹啓

體育

銀牌足球續演兩仗
東華鬥東昇 元朗抗警察

【本報訊】甲組銀牌足球賽，今天續有兩場，東昇對東華在政府大球場交鋒，元朗對警察在花墟球場舉行，都是下午四時一刻開始比賽。

花墟球場的元朗對警察，是甲組銀牌複賽，得勝的一隊，便獲得銀牌準決賽權，門票一律二元四角。

警察具有堅強的鬥志，雖然他們的球員，絕少五星好手，但是全隊人腳頗爲平均，故在聯賽表現不俗，曾擊敗不少鉅型班，目前的成績是十三戰八勝二和三負得十八分位於第三席。

由於警察攻守力都不弱，與元朗對抗，大可應付得來，何況在聯賽第一循環遇狙時，警察亦曾以三比一擊敗元朗，今仗自應佔較大的贏面。不過警察今天的形勢，有所不同的，便是鋒線少了一員能衝擅射的瘋利士助陣，鋒力削弱不少。與元朗便拉成均勢。

元朗的實力，是守勝于攻，後防的中後衛，多是死纏爛打之流，守得相當嚴密，但弱點就在前鋒的傳射雖然不錯，可是力量上，作用因而大減，加以整條鋒線缺乏一員能負起輸送責任的人物，聯絡便有問題。過去元朗在聯賽雖然對鉅型班有極大威脅，惟與中型班對抗，卻不易穿勝，就是這個原因。

以元朗的實力和警察相較，確是非常接近的「五五波」，就是雙方的狀態也相去不遠，勝負關鍵就要看誰的前鋒，更能把握得住埋門機會了。

政府大球場的東昇對東華，門劵分一元二角及二元四角兩種，這是銀牌初賽的賽事，得勝的一隊，便于本星期三日與東方爭銀牌準決賽權。

東昇是本屆鉅型班，任何方面都比東華勝一籌，這一場銀牌初賽的賽事，祇是東昇在聯賽與東華，兩次碰頭，都不能獲勝，首循環雙方戰成二比二平手，次循環則東華以一比零告捷，爲了這個緣故，東昇今天三戰東華就使人感到他們沒有穩勝把握了。

不過，東昇的近況甚佳，狀態比季初時好得多，在聯賽以三比零擊敗九巴，又以四比二壓倒警察。另一方面，他們既在聯賽兩度失分給東華，受過教訓，而今天的比賽更是淘汰制的銀牌賽，稍有差池便爭勝無緣。東昇上陣球員，一定不會大意從事了。再因他們邀得黃光亮加盟後，鋒力增強，苟能保持最近戰勝九巴及警察的水準，應不難淘汰東華，進入複賽週。

銀牌足球兩仗陣容

（東昇）
梅永述
梁寶忠 駱德興
羅輝安 梁錦洪 陳輝洪
林奕傑 姚卓然 黃光亮 陸國雄 阮潤邦

（元朗）
何保羅
林尚義 黃志光
高保強 吳偉文 曾鏡光
英振華 黃卓橋 劉繼照 吳澤鎏 何徒森

（東華）
劉太權
陳志剛 駱德明
黎展球 梁春宜 梁建中
劉瑞華 甘榮柏 迅和平 馮俊德 李德桐

（警察）
何義新
劉守政 謝國強
伍炎勝 龍華傑 劉倫焯
楊潤華 龍文 麥拉倫 馬興強 鄧泰航

花墟銀牌賽爆冷門
流浪一球挫愉園
流浪梁桂康兩次倒于地上 結果郭滿華陳炳光均被逐

【本報訊】曾以二比一淘汰強旅南華出局的愉園，昨在銀牌第二週淘汰賽裏，以〇比一被流浪淘汰出局。愉園失掉銀牌，正如俗語所說的「冤毋覓死仔」無望，本屆球賽，愉園四大皆空了。

不祇甲組愉園被淘汰，預備組愉園亦以〇比一喪在九巴腳下，愉園兄弟兵全軍盡墨，可屬流年不利。

昨賽觀衆有五千一百六十二人，也算不俗。

翻閱本屆球賽歷史，愉園在花墟場演出，多有不利，且常被人喝倒彩，故愉園在花墟演出，心有所忌，演出遂打了折扣。愉園敗於流浪腳下，與其說是「陰溝裏翻船」，毋寧說是流浪勇敢突擊致勝。而愉園失一球後終不能平反敗局，與流浪的梁桂康有關。

梁桂康有他的一套，一和愉園埋身，便倒下大聲呼痛，故先有愉園郭滿華被逐出場，繼後陳炳光又再被逐，如果不是最後一分鐘就完場，恐怕馬福培也難免要出場，這可說是梁桂康的「傑作」。

愉園採用四二四戰術作戰，流浪則以突擊密集防守，上半場相安無事，由於流浪的劉添、陳燦林，有的經驗和夠辣，各將亦見球便一腳破壞，故愉園無機可乘。

愉園失一球後便踢粗，正合流浪「激將法」，流浪勝一球後改用八二密集，終使愉園無法攻破。

球証「天官賜福」銀笛響後，雙方展開搏戰，十七分鐘，陳燦漪平傳與黃文倬近門射高，十九分，黃根旭趕球而上，陳燦林犯規被罰，黃旭根傳球與郭滿華，霍煥旋撲空，郭滿華撥空門斜出界外，失一良好機會。三十分鐘，陳炳光踢果志强被記名。四十分鐘黃根林互撞倒地出場，經球証檢驗後愉園補入阮家富，不久上半場完，〇比〇，各無紀錄。

下半場三分鐘梁桂康得球由邊線直上，莫及時傳與莫敬強，莫敬強向中路空位一撥，佐治疾馳而上，愉園四守將大驚，佐治不顧危險，依然進球迎人衝過，單刀埋門，愉園追擊，惟不及，佐治速準，盧德權惟有衝出搶救，佐治見盧德權已動，立即勁射地波入網，流浪一比〇佔先。

由此愉園求勝心切，開始踢粗，鄭國根廿二碼勁射，球向門楣飛到，盧德權跳起，將球托向楣後。廿三分，郭滿華衝前而上。

梁桂康衝前，兩人互相對搶，郭滿華膝頭觸及梁桂康，球証指郭滿華粗野，驅逐離場，愉園以十人應戰。

流浪自勝一球後，調佐治打右翼，果志强替佐治打左輔。廿六分，梁桂康不知如何，竟惹起陳炳光動肝火，一腳踢去，幸梁桂康避開，惟仍要抬出場，球証即判陳炳光離場，愉園僅得九人應戰。

除陳炳光被逐離場外，同時球証判罰鄭國根一撥，左治一射，球快前力雄，射中門楣未入。四十四分，馬福培踏中梁桂康膝蓋，梁桂康跌出場外，球証見時間已屆，向馬福培口頭警告了事。全場比賽告終，流浪以一比〇淘汰愉園。茲錄雙方陣容如下：

（流浪）霍伯泰 梁桂康 黃文光 佐治 陳煥旋 莫敬強 劉儀 陳燦林 黃振烈 鄭國根 果志强
（愉園）霍錦輝 黃根旭 陳炳光 劉添 郭滿華 黃文倬 盧德權 羅國泰 馬福培 陳鴻年 何耀強

張子慧被阻
甲組銀牌足球複賽，九巴昨勝星島。圖爲星島張子慧（右）在九巴區內擬盤過盧松江（左），盧松江出腳攔阻，張子慧見行不得，惟有轉後再盤的鏡頭。

埔頭銀牌同爆冷門
九巴三頭球 將星島淘汰

【本報訊】甲組銀牌足球複賽，九巴昨爆出冷門，以三比一淘汰星島，晉入準決賽四強之列。序幕戰預備組銀牌賽，星島與東方相持激烈，全場結果一比一不分勝負，加時續賽，星島則以三比一淘汰了東方。

到政府大球場的看客甚少，僅得六千〇十一人捧場，故場面甚爲冷落。不過，因爲九巴努力作戰，而且前節佔先，因此場面雖然冷落，但場內氣氛則甚熱鬧。

九巴將士用命，戰意如虹，打出了本季以來最佳的一仗，把聲威顯赫的星島擊出局外，一洗數月來的頹風，大有問鼎銀牌的希望。

九巴雖然以密集防守來抵擋星島的進攻，但他們並不是採取守勢，只是作爲一種過渡辦法，去暫避星島噴射機羣的鋒芒，基本上仍是採取以攻爲守的積極戰略，一有機會便立即轉守爲攻，推進每較星島爲快速。黑旋風陳振權頂峯節印，衝刺甚有威力，他把握時機頂入第一球，刺激起隊友更大的戰意。劉志霖亦再進一隻，使九巴在上半場取得二比〇佔先的優勢。下半場陸文渭攻入第三球，替九巴奠定了勝局。

九巴的攻門用頭槌較用腳射門的多，他們所入那三球，全部是頭頂建功的。

前鋒攻守都甚快捷，斬送相當準確，當被進攻時，前鋒還不時返防助守，左翼陸文渭與右輔劉志霖墮後的機會最多，有時被攻得危急時，前線只留陳振權一人，其餘都退入區內緊縮防線，屯兵中路力拒張氏兄弟的進攻，周少雄的邊線斬中球威脅很大，九巴有兩個入球，則接是他的功勞。

右中衛盧松江亦表現出色，箝制住張子俗的活動，中堅張永渭更是八面威風，頭頂腳踢，勇不可擋，腰破星島攻勢，守住中路之外，還不時包抄左方的漏洞。

後衛之中，當然以廖榮礎最傑出，曾留了中堅與門將不少的忙，近況甚有進步的星島左翼鄺演英被他盯得動得不能。

門將郭秋明力挽狂瀾，壓救險球，把失球數字減到最低限度，九巴所失一球亦非他的過失。

星島初時輕敵，處於劣勢時則演來紊亂，四二四的陣式顯比往日遜色，他們面對九巴的密集防線，仍然側重中路的推進，且用短傳推進，滲入近射，所以雖然在下半場佔得不少攻勢，但亦無大收獲，只能打破光蛋而已。

防守方面，網很多後衛亦不時墜過中場，使後防空虛，九巴的前鋒假如能再好一點的話，勝球當不止三隻，因爲九巴的前鋒每失機不少。

上場九巴 淨勝兩球

星島撥球先攻，九巴力拒，來往四分鐘，周少雄邊陣吊中，楊偉業近門頂頂，越楣少許。

九巴搶攻不遂，十二分，星島發動攻勢，張子慧在對方三名衞將料球下突圍而出，立即抽射，郭秋明飛躍托出，化險爲夷。

九巴抓下向十四分，劉志霖接到陸文渭區內傳送，立即以頭攻門，但爲張恩搶出。

九巴不斷向星島施加壓力，一分鐘後獲得角球機會，陸文渭左角斬出，楊偉業腳抽射，張劍思撲出不遠，陳振權衝前一頂入網，九巴先開紀錄，一比〇。

星島大舉反擊，入底線，鄭切出中，廿四分，馮紀良傳入中，時間抽射，但爲郭秋明雙手頂住，機而撲前擒牢，力保不失。

廿七分，張子俗斜叩，死角又爲郭秋明手接住。

九巴避過星島鋒芒之後，於卅五分再發動進攻，周少雄距外勁射地波，過門不入，楊偉業斜刺殺入，但遲到半步，被皮球漏走出界。

過了三分鐘，九巴捲土重來，盧松江在自己陣地截得星島來球，大腳送前，但上前助攻，使九巴前鋒取得以衆凌寡之勢，周少雄在右路接到盧松江短傳，直飛星島龍門，志霖伏兵城下，以頭再頂，順勢入網，二比〇九巴繼續佔先。

攻守迄四十分，楊偉業區內叩關，擦柱而出，頗爲驚險，上半場結束，九巴以二比〇領前。

九巴添一隻 子慧破光蛋

易地續戰，星島猛烈反撲，但無法得逞。五分鐘，周少雄後防送前，得球後遠送前，陳振權與皮球展開逐角，稱守爲攻，馮紀魂角逐皮球，將近一腳踢出，百味馮紀魂追獲角球，九巴由盧松江短傳中路，交周少雄斬入中路，陸文渭在千軍萬馬中，躍起頭頂，球兒應聲入網，九巴增添一隻，打成三比〇。

星島連陷三城後，士氣受挫，陣腳亦出現混亂現象，迄十三分，馮紀魂背後撞倒楊偉業，被球証記名。

十七分，張氏兄弟力圖掙扎，子俗盤過三關，傳入中路，球抵九巴陣地，匯彭年有意漏入，交張子慧左側得機，發力施射，果然中鵠，一比三，星島扳回一球。

星島出動「噴射機羣」，不斷壓過中場，力撲九巴，九巴緊縮防區，全力頂抗，伺機突擊，故星島佔得中場優勢，但前鋒之人接應。星島久攻不得逞，廿九分，九巴反顏相向，周少雄區線吊門，楊偉業近頂成空。

卅五分，九巴劉志霖向馮紀良施展絆馬索，被球証「抄牌」。卅八分，楊偉業近門頭頂，又再落空，九巴眼看時間無多，星島貼身實行拉布，迄四十三分，中搶奪，張耀國撥球盤上，路叩射，郭秋明飛撲撥出，相當驚險。未幾戰事告終，九巴方無再增添紀錄，九巴乃以三比一淘汰了星島。雙方佈陣如下：

（星島）劉煥濤 鄺演英 陳少雄 張耀國 張恩 馮紀魂 張子慧 李磊光 張子俗 馮紀良 匯彭年
（九巴）曾榮漢 陸文渭 關景申 楊偉業 郭秋明 張永渭 陳振耀 廖榮礎 劉志霖 盧松江 周少雄

今日足球秩序

（甲組銀牌賽）下午四時一刻
東昇對東華 政府球場
元朗對警察 花墟球場
（預備組銀牌賽）下午二時一刻
南華對東昇 政府球場
警察對流浪 花墟球場
（乙丙組銀牌賽）下午四時一刻
加山對消防 跑馬地場
怡和對綠私 跑馬地場
（乙組聯賽）下午三時
五一七對獄吏 九龍仔場
（下午四時半）
警察對天狗 九龍仔場
郵政對中華 跑馬地場
（丙組甲聯賽）下午三時
屈臣對漆華 跑馬地場
（下午四時半）
港艦對煤氣 跑馬地場
（丙組乙聯賽）下午二時三刻
港青對天祥 跑馬地場
（下午三時）
港會對中青 港會球場
青漁對劍橋 跑馬地場

鐵路籃球隊 再擊敗均安
港聯球員業已選出

【本報訊】中華民國鐵路籃球隊，昨晚在伊館塲擊敗本港聯賽冠軍均安，比數八十五比七十三，客軍四戰全勝，將於明晚戰港聯，昨晚頭場乙組決賽，深友勝福建，五十六比卅八。

伊館塲昨全部告滿，此場比賽上半場戰情甚緊，惟易籃後，均安各將因感氣力不支，鐵路隊乘勢作快攻，頻分逐亦漸始脫節，客軍昨晚純以氣力及速度取勝。

鐵路隊先調上李伯廷、李新新、劉金龍、盧義信、林敏輝兩衛，均安黃國揚、蔡展生兩衛，陳寶明、丘俊賢、黃三鋒、洪。中圈雖過，客軍先開紀錄，劉金龍、盧義信各罰得兩點，陳寶明採籃，四比四，鐵路隊再攻，以十四比六領先，至十六比十四，均安全力反攻，鍾輝洪失機，陳寶明誤傳。反被李新新取得兩分，十八比十四，丘俊賢兩射，十八比十八，成第三次平手，追成廿三比廿二，均安黃國揚、陳寶明建功，蔡展生助戰，均安後來局上，廿二比三十，相差八分，李伯廷連中三元，盧義信近射，三十比三十，客軍再攻，又佔優勢，上半場成卅九比卅三。

易籃再戰，鐵路隊快攻，劉金龍、李伯廷相繼建功，四十五比卅三，均安各將因感氣力不支，鐵路隊快攻，勢如破竹，迅成五十七比卅七，也相差二十分，均安雖仍力鬥，並以梁玉泉上替陳寶明，實遇七分鐘，客軍仍以五十九比四十一領先，旋鐵路隊由吳廷堅替盧義信，均安亦有再換伴反攻，一度追成六十五比五十三，結果以八十五比七十三，鐵路隊以十二分擊敗本港上屆聯賽冠軍均安。

鐵路隊與港聯對抗賽，分於十四晚在修頓及十六晚在伊館舉行。關於港聯球員，業已選出如下：吳乙安、潘克廉、張介忠、李梅生、黃國揚（南華）、陳寶明、丘俊賢、蔡展生（均安），潘煥民（福建），黃錦棠（流星）、劉子燕。

全港田徑錦標賽 今最後一天決戰
女四百接力昨破全港紀錄 男百公尺周振能跑十秒八

【本報訊】全港田徑錦標賽，昨午展開首日競技，十五項爭霸（男子十項，女子五項），女子四百公尺接力一項，南華隊以五一秒八全港新猷，締爲本屆賽會首大最輝煌戰績。男百公尺一項，破大會紀錄。今午二時，仍在加山場展開最後一天決戰。今日賽序和昨日賽績錄後：

今日賽序：㊀男百十公尺高欄，㊁男擲標槍，㊂女百公尺（預賽），㊃男二百公尺（預賽），㊄男撐竿跳高，㊅女跳高，㊆男四百公尺中欄，㊇男八百公尺，㊈女擲鐵餅，㊉女四百公尺，⑪男兩哩半競步，⑫男三級跳遠，⑬男二百公尺，⑭女子百公尺，⑮女推鉛球，⑯男四百公尺，⑰男五千公尺，⑱男四百公尺接力。

男子成績

㊀百公尺：一、周振能十秒八（大會新），二、威林富路，三、梁紹禧。
㊁四百公尺：一、威林富路，二、富路，三、幹維。
㊂一千五百公尺：一、溫杜四分十六秒正，二、梁丹尼，三、顏傳光。
㊃一萬公尺：一、羅拔遜卅五分廿三秒四，二、泰利，三、陳鴻文。
㊄二百公尺低欄：一、伊士曼廿七秒四，二、陳丹尼，三、李興富。
㊅一千六百公尺接力：一、西青甲隊，三分廿七秒二，二、西青乙，三分三三秒四，三、拔萃，三分四三秒五。
㊆跳高：一、歐陽家騎：五呎八吋半，二、李國傑，三、張柏添。
㊇跳遠：一、彭冲廿三呎一吋，二、朱明，三、李國傑。
㊈推鉛球：陳一夫。

女子成績

㊀二百公尺：一、許娜娜，廿六秒九，二、謝倩倩，三、鄧可奕。
㊁八十公尺低欄：一、周麥芬，十二秒九，二、劉淑嫺。
㊂四百公尺接力：一、南華（周麥芬、謝倩倩、伍蕙葵、簡蕙傑）五一秒八（全港新），二、學聯，三、拔萃女校。
㊃跳遠：一、許娜娜，十七呎二吋四份，二、鄭秉志，三、劉淑嫺。
㊄標槍：一、威廉斯，七六呎一吋，二、溫傳碧。

足球比賽 各場戰果

（甲組銀牌）
九巴勝星島 三比一
流浪勝愉園 一比〇
（預備組銀牌）
星島勝東方 三比一
九巴勝愉園 一比〇
（乙丙組銀牌）
陸軍勝鴨洲 九比三
天天勝空軍 四比一

台市商女壘隊 輕取中青隊 今再戰南華

台灣市商女壘球隊，昨天戰中青，在絕對優勢下，以十七比三，輕鬆取勝。

昨賽台隊雖以副選球員登場，但仍然是綽有餘裕，比賽由伍儀文主持開球禮。

今日下午三時一刻，台市商隊，再出戰南華隊，南華是香港的冠軍，故到時將會有一番爭持。

女足總金盃賽 喜信戰時斯 東昇遇劍橋

女子足總金盃賽，定今日在香港會球場舉行，上午十一時，喜信對時戰斯；十二時半，東昇對劍橋。

（另悉）警察當局已通知女子足總，今天兩場的比賽，因時間過遲，不能收門劵，故今天只准有關人仕入場，不徵迎普通觀衆入場。

馬經

一澳閃電天態勇

晨操摘述
陶樂駿

昨天早課試馬正常，有些狀態進步甚速，頭場的彪城狀態平常，火神步狀態滯留不進。

第二場劉仕雄試金馬半哩，腳法漸活，稍有進步，惟道登試特高半哩，第二段加速，步法清脆，氣力增強已有進步。林國樑試露斯半哩，步法爽朗，氣力尚強，但練試跑工夫欠積極。

第三場：陳浩祥試優派半哩，步幅開闊，賀英亦高，但操練手法未夠積極，機會仍待。

第三場：鄺棣池試二澳一哩，前三段放緊，末段稍爲加速，即有凌厲衝刺，蹄放奔馳，氣勢盛旺，佳態畢呈。

何華試貴獎家一哩，步法雄壯，逆在欠靈活，步操快工夫，未到勇境，佳質素甚高，以後宜留意勵態。

第四場：助手策閃電天由洪雯康策得意閃試六化郎，閃電天氣力雄壯，活潑有緻，餘勢甚盛，進展神速，是半爭門佳選。

美輝藍圖氣勢豪

第四場：恤道登試美輝六化郎，步伐素放，氣力貫注，佳態保持，此次出展途，仍有突飛的實力。

何華試藍圖一哩，僅在末段稍試，步伐雄壯，氣力貫注，佳態保持。

第五場：助手試飛鳥六化郎，按轡疾馳，氣力雖強但欠活潑氣氛，走勢仍覺未馴。

澳業成試都得半哩驟打步伐，狀態平常，出一哩的勁力不強。

洪雯康試好盈利

第六場：洪雯康回試好盈利六化郎，腳法清爽，步大力雄，金程活躍，依然是勇猛，過去洪信出策此駒多時，漸經就熟，擂子殿爲配合，出伊第一匠六化郎四十碼是半命門對像。

第七場：邱達驥試希望六化郎，步伐雄壯，佳態保持，有突飛機會。

羅倫試明駝六化郎，稍有進步，仍嫌勁力不夠強。

第七場：陳融騏試希祖六化郎半哩，步法爽朗，氣力增強，漸入佳境。

洪雯康試穩盈利六化郎，初步成熟，步伐穩定，但勁力仍屬不強，在對手太強之下，難以言勝，邱達驥試黎地卡騾半哩，清淺輕巧，目前狀態難較，未到爭雄時候。

的確功步伐雄壯

第八場：譚樂成試雅穎六化郎，有打腳毛病，狀態未足，多時操練，仍無進展。

鄺棣池試宇宙人半哩，歸途活潑，漸入佳境，朱實明試金蹄六化郎，金程輕爽，氣力強，狀態轉勇，有突飛機會。

商立培初試小蝦六化郎，末段狀態未勇。

第九場：助手試神第半哩步大雄壯，餘勢甚強，狀態仍勇，陳浩祥試的確功六化郎，步伐雄壯，氣勢盛旺，勇態畢呈。

越需求物資急切 以自備外滙輸入

首期解凍外滙近六千萬美元 港主要物資及日用品去銷多

【本報訊】越南政府拖延，需求物資急切，不論以美援外滙或自備外滙輸入外滙，均比前增加，香港因屬其採購地區之一，所有主要物資及日常用品去銷，頗為活躍。

昨據西貢方面電告：越南經濟部頃就解凍一九六六年第一期自備外滙發出通告一則如下：

自一九六六年三月七日至四月卅日止，各入口商有權向對外貿易局申請依照其本身限額以自備外滙輸入貨物，獲解凍之外滙總數為五千八百卅八萬五千美元。此後之通告，將詳細說明每一部份之商行之限額。各直用家需依照以往之制度辦理。於本年五月初，另一期解凍外滙將續通知各位工商業家。此外，各入口商如不能在規定之期限內，使用完其限額者，將被認為執業方面不夠能力及不正當，因此，該項入口在分配點數或被給許可證方面可能遭提出重新審查。

組會管制米糧問題 入口商持緘默態度

在當局未有表示前不願發表意見 泰米出口價續提高港市昨仍安定

【本報訊】非官守立法局議員謝雨川於前日在辯論預算案會議中，曾發表言論，建議組成立一個糧食管制委員會，規定進口商及勞僑商合理利潤，以防止米商操縱。此一建議，因關係三百餘萬居民民食，極引起各界人士關注。昨記者為此問題，昨曾分向進出口米商聯會及進口米商探詢有何意見？但各入口米商都持緘默態度，在此時似不願發表若何意見，大抵因本港米糧早在十年前，已由工商處立例管制，而自管制以來，因供求平衡，糧價比前安定，所以在當局未有表示意見以前，各入口米商均不須先行發表意見。

至於本港米市，則並未受到該項言論影響而有變動，昨日適逢週末，未有正式開盤，但照價提用者總有一、二千包，預料今後糧價，仍然穩定，惟泰國方面於前日又曾調整米糧出口價，對於大米及米碎出口價繼續提高。

非據暹谷方面來電稱：泰貿易院米業小組始會昨日再重訂米糧出口標準價，以適應當前的實際市況，根據是項標準價，米碎改低，大白米、米、糙米、熟米則改高，其他無變動。茲將頂新調整的米糧出口標準價，暹谷碼頭(FOB)誌后：

甲級百保升大白米五十五鎊六先令。
乙級百保升大白米五十四鎊九先令。
丙級大白米五十三鎊十七先令。
上庄五保升白米五十三鎊。
五保升白米五十二鎊八先令。
十保升白米五十一鎊二先令。
十五保升白米五十鎊十先令。
二十波升白米四十九鎊十九先令。
上庄二十五保升白米四十五鎊五先令。
廿五保白米四十二鎊一先令。
卅五保升大米四十一鎊三先令。
四十五保升白米四十鎊十二先令。
三號米四十七鎊七先令。
頂上一號米尖四十鎊六先令。
上米尖卅九鎊九先令。
中米尖卅八鎊十一先令。
頂上一號米碎卅七鎊三先令。
上一號米碎卅四鎊四先令。
中一號米碎卅二鎊十五先令。
十保升長身新糙米六十八鎊八先令。
十保升圓身新糙米六十鎊十二先令。
上糙米四十七鎊十先令。
上等糙米四十鎊。
甲級百保升糙米四十六鎊四先令。
乙級百保升糙米四十五鎊十三先令。
五保升糙米四十三鎊五先令。
十五保升糙米四十三鎊十八先令。
上糙米卅一鎊十四先令。
百保升熟米四十六鎊四先令。
五保升長身熟米四十四鎊十五先令。
五保升圓身熟米四十四鎊十先令。
十保升長身熟米四十四鎊十先令。
十保升圓身熟米四十四鎊四先令。
十五保升圓身熟米四十三鎊十八先令。
白糙米四十五鎊。
上庄糯糕四十七鎊。
普通庄糯糕四十六鎊。
上庄米粉(包紙及裝箱)五十三鎊。
上庄米粉(裝箱不包紙)四十九鎊十先令。
上庄米粉(包紙不裝箱)四十鎊十先令。
普通庄米粉(裝箱不包紙)四十八鎊十先令。
普通庄米粉(裝箱不包紙)四十四鎊。
普通庄米粉(包紙不裝箱)卅六鎊。

工商界

美股交投轉靜 行情頗呈閃縮

【紐約十一日美聯社電】星期五日股市收盤時仍見閃縮，市道仍弱。交投數量為自一月三日以來最少的一天。

「杜鈉斯」三十種工業股平均指數跌一點二八成九二七點九五。

「標準及波那七」五百種股跌點一二成八八點八五。

成交股票一千四百零一種，其中六百零六種下跌，五百四十三種上升，二百五十二種不變。

成交總數七百零一萬(星期四日為一千零三十三萬)，較昨市大減。

美國電話股最暢跌二角半成五十八元二角半，成交十七萬二千五百股。

美股市走勢平均指數

【紐約十一日美聯社電】杜鈉斯美國股份十一日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
工業三十種	九三〇·二八	九三七·三〇	九二四·七二	九二七·九五	跌一·二八
鐵路二十種	二五四·三二	二五六·一九	二五二·六三	二五四·四〇	跌〇·一五
工業專用十五種	一四一·八四	一四三·三八	一四一·二七	一四二·二一	升〇·二八
六十五種股類	三三二·六六	三三五·二八	三三〇·六九	三三二·三七	跌〇·二一

外銷本成均轉慢 港紗供應續放緩

淡季將臨後市難樂觀

【本報訊】港紗供銷情況，續趨緩慢，現時除了半精梳紗及全精梳紗依然殊緊外，其它各種紗支，甚至因南越扯銷而顯得特別俏緊的卅二支B紗，行上亦多供應。據棉紡廠商說：由於貨銷廠家訂購觀望，外銷情況亦見轉慢，加以紗廠產量回增，現在除了半精梳紗及全精梳紗因貨銷旺家需求仍殷，同時察國訂下的四十支全精梳紗，尚有一批要在下月份付運，故供銷仍緊外，其它各種紗支，如十支、十六支、廿支、卅二支及四十支等，供應均寬，而一度因南越扯銷拉緊的卅二支B紗，行上現貨亦多供應。

由於紗廠曾過已售出了三、四月份的生產額，在四月份以前，港紗供應將不會過剩，紗價亦可能維持穩定，但四月份以後，紗市是不容過份樂觀的。因目前歐洲國家對棉布訂購，特別保遠期貨，均未見起勁，且四月份以後，也是棉織品外銷接單轉入淡季的時候，紗市能否保持穩健態勢，頗成疑問。

廠商又說：巴基斯坦及印度紗的陸續大量運到充塲，對港紗產銷將有不少影響，因印、巴紗售價均比港紗低，且均含有百分之十的聯邦特惠稅，對輸英廠家至為有利。

昨日棉紗行市，買賣殊靜，港紗均價穩定，十支A每包七八〇元及七九〇元，廿支A九〇〇元到九三〇元，卅二支A一、〇四〇元到一、〇七〇元，卅二支B九八〇元到一、〇三〇元，四十支A一、一四〇元到一、一七〇元。

外紗較多掃紗，巴紗新貨多到，做價轉軟，十支鱷魚七二〇元，十六支千里鏡七六五元，廿一支電話機八三〇元，美人牌七七五元。印度十六支七一〇元到七三〇元，廿一支七八〇元。

一月份發出來源証 共計二萬九千餘份

【本報訊】工商業管理處簽證課於本年一月份內，曾發出各種來源証共二萬九千一百九十三份。此等証件所涉及之貨物，總值逾二億七千五百五十九萬元。附貼在各項申請書之郵票及其他費用之收入，共為三十三萬四千八百一十元。

是月內向工商處登記申請簽發來源証之工廠共有五十九間，撤銷登記者則有五十九間。該月底時，為申領各種証件而向工商處登記之工廠，計共五千七百十八間。

倫敦糖價報跌 港市續走淡途

傳台灣糖新盆下週開出

【本報訊】據糖行消息：倫敦市場糖價續報跌，現貨每噸由廿一鎊十先令跌至廿一鎊五先令，三月份花貨每噸由廿一鎊十五先令跌至廿一鎊八先令，五月份花貨每噸由廿二鎊十三先令，跌至廿二鎊十二先令。對本港市場頗有影響。傳台灣方面將於下週開出新盆，特砂每噸可能降至四百六十元，本港糖商頗為注意。

大陸砂糖，船邊交貨大盆價格報跌，每噸由四百四十元降為四百二十元。本港現貨，每担以廿五元八毫成出二十噸。

古巴幼砂糖價亦下降，每担以二十七元四毫成出十噸。

太古砂糖牌價雖未有改低，但糖行向太古糖房購買四種白砂糖，每担照牌價退二元五毫，即比前多退一元，因此，新庄XA粗砂每担以廿八元拆出，SG小包庄幼砂每担拆沽廿九元五毫，四星幼砂每担拆沽卅元零五毫。

金市走勢仍疲 鎊價在回漲中

K金尾盤二六三·一二五

【本報訊】K金市開低價後，隨告微漲(叫價)，繼又以開市價收市，走勢疲呆。

倫敦金價，前市靜升，昨終告驟跌。但漲幅不大，據外電報導續漲原因，係因英二月份貿易宗數回好轉。

滙鈔走勢疲呆。告老士三·七九六二(漲)，紐約及倫敦報眼鎊，分別報二·七九四五(漲)，及二·七九四五(漲)。倫敦金價報二五一司令四便士點七五(跌)，歐洲金價乙式三五·一四五——三五·一六五，瑞士金價三五·一五(跌)，貝魯特金價三五·三三五(升)，曼谷金價三九·六二(乙式)，美加滙率，入·九二·九八，出·九三〇〇。

K金頭盤二六三·一二五，隨叫二六三·一八七五，收市價二六三·一二五，波幅·〇六二五。平息週六下午無市。期鈔五·七三二五，大鈔五·七四，細鈔五·七三二五。

日元成一四六，期貨亦按一四六(升)，期宋按一·四五，現貨一·四七九。美電五·七四八七五，買賣甚少，通天單按五·七四，加單按五·三二八七五。

本港外滙牌價 局部又見調整

加瑞德比均一致改低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日局部又見調整，計加拿大、瑞士、西德及比利時等，均一致較前調低，茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

加拿大電滙賣出價由一·八一五六二五加元改為一·八一五九三七五加元，買入價亦由一·八五四三七五加元改為一·八五七五加元，即每百港元均較前多兌〇·〇三一二五加元。

瑞士電滙賣出價由七·四八二五瑞士法郎改為七·四七五瑞士法郎，買入價由七·八一二五瑞士法郎改為七·八〇六二五瑞士法郎，即每百港元均較前多兌〇·〇六二五瑞士法郎。

西德電滙賣出價由一·八五七五馬克改為七〇·一二五馬克，買入價由一·八五八比利時法郎改為八五七比利時法郎。

倫敦英滙買入價由二·七九六〇美元改為二·七九六二美元，即每英鎊比前多兌〇·〇〇〇二美元。

港廠麵粉暢旺 東南亞客扯購

【本報訊】麵粉市情，出口甚暢，東南亞客扯購本港麵粉有五十磅庄紅花牌麵粉，每包以四十二元七毫出口四千四百八十包。成交亦暢，新庄各牌價格報穩。

本銷麵粉，黑人牌根粉五十磅庄火車鐵塔牌，均報穩。本銷麵粉，加拿大之根粉與重根粉市均報穩。本銷市較淡，部份價格下跌。一百磅庄白粉每包最高為卅六元五毫，最低為卅四元五毫，五十磅庄根粉每包最高為十八元二毫，最低價格沽出者十八元五毫。因質稍遜，故要降價而沽。

菲律賓政府已公佈 入口關稅變動情形

【本報訊】根據本港所接獲之消息，菲律賓政府已將若干入口關稅之變動情形公佈。在受此項變動影響之物品中，與本港有關係者計有麵粉；各類人造纖維織品；鐵或鋼製家庭及清潔用具或其零件，惟未有另行規定者；鋁製家庭及清潔用具及其零件；保險用鎖與匙，掛鎖，及彈簧鎖。茲將一九六四與一九六五年此類港製品之輸出總值，及新舊關稅之比照表列如下：

物品名稱	舊關稅	新關稅	本港輸出總值 一九六四年(元)	一九六五年(元)
麵粉 (一)麵包店用麵粉 (二)特別麵粉 (三)其他麵粉	每百公斤毛重收二點五比索	從價稅百分之十五；從價稅百分之廿五；無變動	一、四六〇、一五〇	一、六〇七、三五〇
各類人造纖維織品 (一)直徑在六公厘以下者 (二)其他	從價稅百分之廿五；從價稅百分之廿五	從價稅百分之五十；從價稅百分之廿五	三五五、三四二	八二二、五四四
鐵或鋼製家庭及清潔用具或其零件，惟未有另行規定者	從價稅百分之廿五	從價稅百分之五十	一、二〇四、六二〇	二、〇六〇、九三九
鋁製家庭及清潔用具及其零件	從價稅百分之卅五	每一淨公斤收一點五比索或從價稅百分之四十	一、二五五、六三〇	一、一一四、九九六
保險用鎖及匙、掛鎖及彈簧鎖	從價稅百分之十五	從價稅百分之五十	五〇五、〇三〇	四四七、二九三

(晚金屬製鎖掛鎖及匙)

本港金融行情表

民國五十五年三月拾二日

項目		價格
九四五K金	開市	263.125
	收市	263.125
	最高	263.1875
	最低	263.125
期鈔	開市	5.7325
	收市	5.7325
	最高	5.7325
	最低	5.7325
現鈔	大鈔	5.74
	細鈔	5.7325
日本紙	開市	146.00
	收市	146.00
	最高	146.00
	最低	146.00
宋紙	開市	1.45
	收市	1.45
	最高	1.45
	最低	1.45
美電	最高	5.74875
	最低	5.7475
單天通	最高	5.74
	最低	5.73875

雜幣	價格
加拿大(大)	5.3225
加拿大(細)	5.3125
大坡紙	1.858
細坡紙	1.853
新勞啤(百計)	59.00
葡幣(每元)	.988
人民幣(大)	1.10
人民幣(細)	1.10
正鎊	16.00
雜鎊	12.70
印尼幣(萬計)	1.00
台幣(千)	140.00
台滙	141.50
寮幣	1.00
泰國紙(百)	27.75
西貢紙(千)	35.25
法郎(百)	116.375
瑞士紙(百)	132.00

尚有戲院廣告移刊在第十頁

金星：今天公餘場映 花都綺夢；明天公餘七場 神將千秋；今天早場放映 青春逍遙樂

東城 快樂 快將獻映 殺人論 諜戰片王 壓倒一切 同凡響 最新奇的佈局！最犀利的武器！ 全部伊士曼七彩

啓德遊樂場 古今陶瓷展覽 第一劇場 第二劇場 第四劇場 第七劇場 第八劇場 山頂台 大刀王五(下集) 械劫金鋪案

金國明新九龍 金陵民華聲台舞城國 昨滿今映 芳姐嫁粧 唱戲做實關目好都 新舞台今天放映 全部伊士曼七彩 艷陽丹鳳 芳艷芬 林家聲 羅劍郎 黃千歲 陳好逑 劉克宣 許英秀

京華 黃金 樂都 多無期映 魂斷奈何天 做唱俱妙·大獲好評 凌波 李香君 雷鳴 秦淮 何日君再來 TILL THE END OF TIME 陳厚 胡燕妮 SHAW SCOPE 中央 京華 黃金 樂都 下期映

香港 新世界 英京 皇宮 傾城 龍華 今天七院續映 女黑俠木蘭花

柏林諜影 THE SPY WHO CAME IN FROM THE COLD

英京 真光 國寶 大世界 紐約 麗斯 百樂門 國寶 東方 今天上映

新世界 龍虎雙俠 歷劫佳人 女黑俠木蘭花 永華 小雲雀

荔園 滾球場 科學美人

大華·麗都 下期獻映 怪談 KWAIDAN 東寶獲獎最多之作

倫敦 國都 連續滿座 今日上映 菟絲花 瓊瑤名著 汪玲 朱牧 楊群 艾黎 劉維斌 李翰祥 李湄 TENDER FLOWERS

一天完萬言小說

血緣

文：皇甫翼　圖：鳳子

一

將近午飯時分，陳雷肩着鋤頭回家。他這天的工作很吃力，為了下午有別的事要辦，在一個上午割除了一畝地的草，又完成了一條通池塘的水溝。這工作本來不必他做，因為他大學畢業，暫時找不到合適的工作，在家閒着，看父兄在田裡奔忙而有感內疚，他又是個勤快的人。

走下山坡，看自己田疇裡的禾苗，綠油油的沐浴在陽光裡，好像對着主人在微笑。他正高興得像頭小牛。

走着走着，忽聽「砰砰嘭啦」一陣巨响，接着一片尖叫號哭之聲。抬頭一看，不得了！一輛遊覽車由山坡上如同皮球般滾了下來。乘客中有的從門窗裡拋了出來，有的隨着車廂打滾。霎時間天崩地裂一般。

他把鋤頭一丟，連忙跑過去，已經有很多血肉模糊的人躺着了。一動不能動，祇幽幽的呻吟着。陳雷這時已顧不得什麼，不管男女一個個的從車底下拖出來，抱到路傍。不一會救護人員、警察也都趕到了，過路的人們也參加了這工作，把傷者一個個的抬上了救傷車。

最後他發現一個少女還埋在車廂底下，陳雷立即取來起重機，將車身抬起，把少女拖了出來，但已經半死了。他覺得不宜遲延，即便抬來一輛計程車，護送至市區的政府醫院。

經醫生急救，才慢慢甦過來。陳雷問她住址。她幽幽的告訴他：住深洲××號，她叫葉芝素，是個小學校職員。

陳雷跑到電話室告知她的家長。之後，他又回到出事地點。但受傷的都已運走，祇剩下幾個警察人員在調查肇事原因和受傷人數。

陳雷覺得責任未完似的又跑往醫院，一進門看傷者的親屬都擁到了。哭哭啼啼的圍在傷者的四周，悽悽中流露出一片溫情。

但看到葉芝素時，她卻仍然孤零零的獨自躺着，沒見到她一個親人。覺得很奇怪。

「葉小姐，家裡沒人來嗎？我再去打個電話？」

「不，不要了，學校有人會來的！」芝素說着，眼淚倏的奪眶而出。

陳雷呆住了，下午要辦的事也不想去辦了，於是他走近她，輕輕地坐上床沿，注視着她。

「謝謝你，你回去吧！」芝素愛憐地說。

陳雷已推測到她的處境。便說道：「我沒事，再陪你一會。」

「我於心不安！」

「唔，那麼明天我再來看你！」

她高興的點點頭。

第二天陳雷一進病房，見到一位青年坐在芝素床邊。大約二十多歲，方方的臉相顯得有點兇相。他看陳雷進房，臉拉長了，而且稍稍顯得有點酸意。

陳雷微微的向他表示禮貌之後，走近葉小姐床前，呈上一束鮮花：

「小姐，好一點嗎？」

「謝謝你，好點了，」芝素清秀的臉上浮起一層紅暈：「請坐吧！這次幸虧先生拯救，但還沒請教你的姓名呢？」

陳雷告訴了她。但他說話間，看到傍邊這位青年，瞪着眼珠，顫抖着手指，大有暴風雨來臨的神氣。他知趣的站了起來說：

「小姐，我走了，有機會再來看你，你好好休息吧！」

「盼望你來看我！」芝素幽幽的說。

「唔，」那位青年也站了起來說：「我看，陳先生，不必再勞煩你了，她是我妹妹，我可以常來看她。」

「陳先生，」芝素微微的抬起頭來說：「我忘了介紹，他是我後母的少爺，叫牟明海，他很忙。……」

「是的，是的，」陳雷連連說：「我知道了，再見，牟先生再見。」

陳雷走了。葉芝素閉上眼睛。而牟明海氣鼓鼓的坐着，有點不安起來；但也找不到話題，最後勉勉強強的說芝素需要什麼不要。她冷冷地回答他不要，他便在一聲「再見」後走了。

二

牟明海，葉芝素是異姓兄妹，性格大不相同，感情也不融洽。所以芝素在家是相當苦惱的。

葉芝素母親去世時祇有五歲，到她十歲時，父親續了絃，牟明海亦隨他母親過門的時候，已經十五歲了。

明海父親早死，母親生性愛玩，因之他自小失去了教養。尤其生性卑鄙，既不愛讀書，又不肯做事，他母親改嫁到葉家之後，芝素的父親不到五年又死了。那時明海已經二十歲，芝素十五歲了。已是一位亭亭玉立的小姑娘。

「芝素，」明海瞇着眼睛說：「讀書有甚麼意思，女孩子更不需要讀書。」

「你自己不愛讀書，教我也不讀嗎？」

「不是的，一天到晚埋在桌上，弄得面黃肌瘦，你看我多麼逍遙自在。妳功課做不好老師責備，同學譏笑，何苦來！」

「我不必你管，」芝素悻悻的說。

「好，我就不講，」他的頭晃了一下：「喂，妹妹，晚上去看場電影怎樣？」

「我不去，馬上要月考了。」

「唉！」明海的母親阿珠，一腳跨進客廳：「芝素，妳哥哥叫妳去，妳就去一趟吧。早點回來就是了。」

「媽，明天我要月考啦！不能陪哥哥出去，」

「我叫你去，你就去，免得他在外面胡鬧，遲早你們總得在一起的。」

芝素不是不喜歡看電影，她是不喜歡這不學好的異姓哥哥。但是母命難違，祇好順從。

他們倆走出了大門，一前一後，明海趕上去說道：

「妹妹，你的手套在我的臂彎裡，好嗎？」

「這，這多難看！」

「現在的男女都是這樣走路的呀！」

「我才不這樣，我還小呀！」

其實，這位十五歲的姑娘，已經充滿女性的魅力了。

「看你，這裡，你說小不小？」明海的手指輕輕地向她胸前一點。

「哥哥，」芝素脹紅了臉說：「你這樣不行，我不去了。」

「好妹妹，寬宥我第一次，下次再也不敢了。」

「這次我就陪你看一場，下次你再不能打擾我了！」

「好的。」

第二天，陳雷一走進病房，見到一位廿多歲青年坐在芝素床邊，臉上顯得有點兇相。

他們看了電影出來，已經十點多了。回到家，他母親已睡了。

芝素的房間在母親的後面；明海的在客廳傍邊。由外面回來，必須經過明海的房間，於是明海就順手把芝素牽了進去。

兩人面對面的站着。芝素臉色鐵青，明海急急巴巴的說：

「妹妹，我實在太愛你了。」說着，他一把把芝素抱到床上，亂吻起來。

「你這魔鬼，你這魔鬼，」芝素大叫大喊起來，一邊掙打腳踢的。

「什麼事，什麼事？」阿珠披着睡衣跑出來：「明海，你瘋啦？她現在才十五歲呀！你這惡鬼。」

明海放了手，站在傍邊：「媽，我是同她玩玩的。」

「畜生，趕快去睡吧！芝素跟媽來！」她挽着芝素出了房門：「可憐的孩子，他是喜歡妳呀！」

從這之後，芝素待在家裡，提心吊膽，時時防範着。有一天，她把這情形告訴了校長。

校長很同情她。明海是他學校開革出去的，所以芝素家的情形校長很清楚。

第二年芝素升高中，校長替她安排了一個工作，使她半工半讀，住在學校。阿珠因為獲得校長的幫忙，免繳學費，倒也很喜歡。從此，芝素就離開了這個提心吊膽的家。

年復一年，芝素高中畢業了。因為成績很好，校長提拔她升了職員——擔任出納。

這年春天作郊外旅行，車子在回返校途中竟出了事。

三

有一天，陳雷又去醫院看葉芝素，他輕輕地推開門進去。看芝素已經坐起來，背靠在床架上，臉色白淨而帶點粉紅。眼睛同深山裡的寒潭，挺秀的鼻梁，紅潤潤的小口，美極了，她見到陳雷，柔情脈脈的顯得非常喜悅。

「葉小姐，看今天好多了，這束花您喜歡嗎？」

她一聲不响，眼睛盯在他臉上，微笑着，一邊接過花舉到鼻尖上嗅了嗅才說道：「好看嗎，您坐在我身邊。」

他把花接回插進花瓶裏。之後，坐在她的床沿上看着她，自然而親切的握住了她的手。

她把身體稍稍往前傾了點說道：「您太好了，陳先生。我還不知道您的家，在那裏？可以告訴我嗎？」

「怎麼不可以，我家在那天你們出車禍的地方附近，」他索興一直說了下去：「家裡有父母，有兄弟，但都是務農的；祇有我讀了書，可是大學畢業後，還沒找到事，暫時在做田地裡的工作。」

「妳真幸福，有個美滿的家庭。」

「傷好了，到舍間去玩玩？」

「我希望有這一天。」她稍稍停了一下：「您家還有別的人嗎？」

「還有嫂嫂。」

「您夫人呢？」芝素說着臉倏的紅了起來。

「現在還沒有！」

話題到此擱淺了。彼此面對面看着，都笑了起來。芝素的頭低了下去，摸着自己的手指。

「葉小姐，我還沒請教妳呢？府上……能告訴我嗎？」

「好，好的。」

她一提起家，辛酸而痛苦的氣氛就襲向她的心頭，使她哽咽得說不出話來。陳雷便也不追問了。

過了好一會，她才靜靜的說她母親早死了。後母不像自己的母親。在她十五歲的時候父親又死了。家中現在祇有後母，與後母帶來的兒子，就是那天的牟明海。說到這裡，她的眼淚滴了下來。

「葉小姐，」陳雷憐惜而又鼓勵的說：「您是個堅強的女性——牟明海還沒有結婚嗎？」

「沒有，我不會嫁他的！」她預先道出心願。

「您母親的意思？」

「母親當然願意我嫁他。而且還想盡種種辦法來引誘我呢！為了這，我才住在學校裏的。」

「難得您能夠與現實奮鬥。」

「這也是逼得沒有辦法！在學校他不敢來騷擾我，在這裏恐怕他還要來！」

「嗯！」陳雷低頭沉思着：「您願我常來看您嗎？」

「歡迎您，您是我的救命恩人！」

「那我每天來看您。」

半月後芝素能起床了。

陳雷租了計程車陪她到郊外兜風，到咖啡館清談。感情一天天白熱化起來。一天兩人又到郊外同遊，滿山杜鵑遍盛開着，遊人還是同三春天一樣多。山泉澄澈清涼，在光滑的巖石上流過，綠苔同絨一樣軟軟的飄浮在水中，一瓣瓣的花片向眼前飄來，多美！

他們坐在青草地上欣賞着。芝素出生以來沒有像今天這樣開心的。

「陳先生，我叫你雷，好不好？」

「好好，我就叫你芝素。」

「我喜歡你叫我芝素，」說着她扭一扭腰。

正談得起勁，忽的一個青年向他們面前坐了下來！

「妹妹，妳出院了嗎？怎麼不告訴我呢！」他擺出大哥哥的神氣。

「沒有出院呢！快出院了。」芝素冷冷的回答他。

牟明海眼珠子一滾說：「母親生日你應該回去吧！」

「能出院要去的。」

「生日還有半個月，那時你一定能出院了。」

「滾吧！」

「一定來吧！」他說着站了起來：「我有事先走了。」

芝素呆了，今天他怎麼這樣知趣，以為他已經想通了，不再向她糾纏。她倒有點同情他起來。

「今天，他對你很有禮貌。」明海走後，陳雷向芝素這麼說。

「大概他想通了吧！」

「你母親過生日，我應該送一份禮去嗎？」

「不要，她沒有同你見過面，以後再說吧！」

接着他問她那一天出院，芝素說明天，並說學校有人來接她，兩人談談走走，太陽已滑匿樹背後，暮色與大地告別了。

「芝素，我們以後在那裡見面？」

「到我學校太遠了，不如每個星期六的下午五點鐘，在一間預先約定的咖啡室見面，怎樣？」

「好極了。」

他們慢慢的踱到車站，乘車回到了市區。在飯館吃了晚飯之後，又看了場電影才分手。

四

阿珠是個四十多歲的中年婦人。年輕時也是個漂亮的少婦，幾次改嫁，境遇不好，格外顯得蒼老了。平常她愛打打小牌，看看電影，倒尚無別的嗜好。她近年來的心事，就是想為兒子成個家——最減省的辦法：就是以前娘之女——芝素，配她前夫之子——明海。既不要聘金，又不必費事，但芝素怎樣也不願意。

她已經到了法定的年齡，母親對她的婚事已無權強迫了。

可是明海心裡卻非佔有她不可，日夜在他母親面前嘮叨。尤其自芝素出院之後，恐失「禁臠」，更是逼得母親喘不過氣來。

「明海，」阿珠說：「做娘的本有這心意，可是這賤貨不願意，叫我怎麼辦。」

「那麼，你不要管吧！」他說着在客廳裡走來走去。忽然想起甚麼似的說：「媽，你不是後天生日嗎？」

「嗯，」阿珠隨隨便便的答應着，手裡編織着毛綫，不時的抬一抬老花眼鏡。

「妹妹已經出院，她應該來吧。」

「我也不知道！」

「我明天去學校看她，我要向她提一提，這次我自己向她求婚。」

「也好，不過，」她停下手來，脫下眼鏡慎重的說：「你應該用一種柔和體貼的工夫，對女人兇暴是不行的啦！」

「唉！媽，我對她已經盡到男人的本分了。我喜歡她，她生得漂亮：埋在長睫毛裡面的眼睛，水汪汪的委實使我着迷。」

他母親嘴一撇，抬起眼來：

「論生相有甚麼好？不過你們能結婚倒是件好事——家裡省多少事。」

「媽，她還生得不好？」他頭搖了搖：「你看她，一臉的秀氣，身段多麼苗條，多美，可是……」

「可是甚麼？」阿珠笑了起來。

「可是同我談話，她就有些討厭我的神氣。媽，我究竟有什麼地方不好？」

「有甚麼不好！你在媽眼裡是最美的男子呀！大概你對她沒有禮貌吧？」

「嗯！」他低頭想了想說：「從前，有一次她罵我拖油瓶，我打她一個耳光，又踢她一腳；那時我真有殺了她的心！——自她中學畢業後，我就對她很好啦！」

「媽！我對她已經盡到本分了，我喜歡她……她委實使我着迷。」

「唉！不說啦！提起來我就心煩！」

「媽，您不要生氣，我今天去看她。」

他說着就走了。

阿珠把活計往桌上一丟，呆呆的着，好像有什麼心事，又像什麼人委屈了她似的在唉聲嘆氣。

牟明海跑到學校，站在辦公室門口，在二十多位老師中他一眼看到了芝素。

「妹妹。」

芝素抬頭一看，是明海，她心就煩了。但不得不過來，走到廊下，問明海有什麼事。他說媽明天生日，叫她回去吃飯；並說好久不見了，要芝素到會客室去談談。但她以為上要上課為由拒絕了。他在這樣情形下，祇好一個轉身走了，但嘴裏還嘰哩咕嚕的罵着。說實在話，他對她又愛又恨。

明海走後，芝素想起實在有點不安起來，而且預感到有某種危險似的。但繼母生日又不能不去。最後她打了個電話給陳雷。

陳雷立刻跑來學校。

芝素在會客室等他，一見面，芝素這顆浮動的心才穩定了下來。

「芝素，有甚麼事嗎？」陳雷輕輕地問。

她把剛才的情形告訴了他，要他參加一點意見。

「那麼，明天我陪你去。」

「您家裡走得開嗎？」

「可以。」

她這才放了心。

五

第二天的下午，正是週末。陳雷來到學校，陪同芝素到街上買了一些禮品，坐計程車一直到達芝素的家，陳雷先下了車，約定在附近等候，她準備吃完晚飯就走。

芝素提着禮品還沒有進客廳，牟明海跑出來了：「妹妹，妳來了。我等候多時哩——沒有人送妳來嗎？」

「沒有。」

「哦，」明海鼻孔裡哼了一聲，接着說：「媽在裡面，妳去見見。」

「嗯。」她一邊答應着，一邊急往裡走。

明海看她在門裡消失了，又回到客廳。

這天人客不多，除自家幾個人外，另外就是兩位鄰居：王太太、李太太，還帶來兩個孩子。

芝素見到後母寒暄了一會，便回到客廳。

「喲！葉小姐，越長越漂亮啦！」王太太、李太太都站起來讚着。

「遲到了，對不起兩位伯母。」芝素歉意的說。

「學校真夠忙的呀！我們都是閒人，那能比！」

大家都沒有題目的閒談着，孩子們跑進跑出玩着。

稍過了一會，將餞上席了。

阿珠搓搓手起出來，請大家就坐。王太太、李太太一定要壽星上坐，阿珠也不客氣了。

牟明海輪流敬了一會酒，目標就轉到了芝素。

「妹妹，媽是不會吃酒的，我不敬她。你是難得回家的，要多喝一杯，來來。」他舉起杯子一飲而盡。

「妹妹要緊，妹妹要緊。」鄰居太太們附和着。

芝素無可奈何的就喝了一點。

大家也互相敬了一會酒，之後，牟明海換了個花樣，提議喝點黑啤酒：

「妹妹，兩位伯母，土產黑啤酒比舶來品好，滋補健脾，不可不喝。」

於是大家換了大杯，兩杯之後，不知怎的，芝素的頭昏了，手足麻木起來，光線漸漸暗了下去。結果甚麼也不知道了。

「妹妹，妹妹醉了，我扶她進房去睡一會。」

他把芝素扶進房裡。又出來陪客。那情形就不同了，主張不再喝酒，大家用飯。

芝素流着眼淚，抱住他，撫慰他，寸步不離的侍候他。

王太太向李太太使個眼色，挹挹咀笑了起來。「王太太，」李太太會心的說：「我們趕緊吃飯，等會醉倒了，沒人扶我們回家的啦！」

「可不是嗎！」王太太接應着。

於是大家用飯了。王太太夾了兩塊紅燒肉夾在饅頭裏，叫孩子先帶了回去。她自己又吃了一碗飯。散席了。明海送他們出大門。

王太太跨出大門，用肘子擠了擠李太太：

「明天有戲看啦！」

李太太呆了一陣之後，忽然領悟的說：「一定有鬼，芝素祇喝了一杯啤酒，怎麼會人事不知呢？」

「所以說明天有戲看啦！」

在門外梭巡等待的陳雷，這麼久不見芝素出來，心早急得像熱鍋上的螞蟻。聽到這一說，立即追上去。

「太太，太太，怎麼會出事呀？請再說一遍！」

王太太眉毛豎了起來，認為這個年輕人患神經病了：

「你攔住我們幹甚麼？我們都是老太婆呀！」

「不，不，我是請問太太，宴會上出了甚麼事？」

「沒有甚麼事呀！」李太太說。

「不是剛才你說芝素喝了一杯酒人事不知嗎？因為她是我的愛人呀！」

「你的愛人！……這……這糟糕啦！」王太太攤攤手。

「怎……怎麼糟糕了？請快說快說吧！」

「那……那個拖油瓶，把……把她抱……抱到房裡去啦！」

「什麼？」陳雷一聲驚叫，一把拉住王太太：「真的嗎？」

「千真萬確的。」

陳雷把王太太一推，他立刻衝進阿珠的家。

王太太踉蹌了幾步，睜大着眼睛……說：「你看他急得這個樣子！」

李太太搖搖頭嘆了一口氣。

陳雷一直往裡衝，衝到一間房門口，一個中年婦人站着，慌張的攔住他。他隨手一推，她向走廊外跌了出去。她爬起來就往外跑，一邊喊着捉「強盜」。

陳雷把婦人推倒後，乘勢把門一腳踢開。看芝素正躺在床上，上衣已經脫去。牟明海正在準備脫她的下衣。這時他抬起頭來，被陳雷一拳打中下巴，跌了開去。

陳雷便去拉芝素，牟明海爬起來拔出腰間小刀向陳雷胸前一刀刺去，陳雷連忙拿起一張椅子擋了開去。但手上已中了一刀，鮮血直流，心一慌卻又被刺中一刀，這才倒下去。

牟明海正想跨上去戳第二刀，警察已站在他面前，隨即將他銬上。

陳雷和芝素由警察護送至政府醫院治療，牟明海帶局懲辦。

六

芝素到院後，麻醉藥性已經過去，她開始慢慢甦醒過來。一看，陳雷血淋淋的躺在她傍邊，她立刻領悟了，便一把撲在他身上痛哭起來。

這時醫師已趕到急診室，診斷陳雷傷處。手背一刀，胸前脇下一刀，但無生命危險。

經過醫師一番急救工作，他的痛楚略為平靜了些。芝素流着眼淚，抱住他，撫慰他，寸步不離的侍候他。

半月後陳雷出院了。

這對血泊中的情侶，在這年的秋天結了婚。

逢星期日刊出

仙樂飄飄處處聞
提前今天定座
皇后　麗聲　皇都　本月十七日起　獻映　每天三場　增價　贈券停用
榮獲本屆十項金像獎！
霍士無敵巨片
THE SOUND OF MUSIC

新華·豪華
七大明星！
今天獻映：新華五場
What's New Pussycat?
貓兒叫春

樂聲·新聲·國泰
今天獻映
哥倫比亞千萬金元鉅製
彼得奧圖　占士美臣　知佐真斯　伊拉華利　積顧健士　戴麗拉維　聯合主演
LORD JIM
占勳爵
每日三場　兩點半　六點正　九點正　票價照舊
傳奇人物的動人故事！

凱聲·樂聲·荷李活
不同凡响
占士加納　狄雲戴絲　愛姬森瑪
綠楊移作別家春

東城·快樂
最後四天
映期有限　欲看從速
瘋狂大賽車
"The Great Race"
下期缺映鉅戰片王
格殺勿論
湯阿丹斯　主演

麗都·大華
大笑狂歡　第二週！
蘭克公司彗春影片之王
烏龍城纖勒戰
CARRY ON COWBOY
日日笑聲震動兩院
下期盛大獻映
怪談

利舞臺·娛樂宮
今天
安瑪嘉烈
Made in Paris
•文中上片•

麗聲·皇后·皇都
五場
史超域格蘭加　主演
蘭克巨片
劍膽琴心
The Magic Bow

首輪影院聯合廣告

易之爲母造寶幃

山川人物

顧霈

則天每幸，恒通宵達旦，樂此不疲，昌宗疲於奔命，枕上進言以兄易之爲荐，則天許之，其床第術，果勝乃弟，然柔情媚骨，稍遜昌宗一籌。

武則天寵倖懷義，封鄂國公，日常用度，撥取庫中，其穢亂宮闈，橫行不法，固無論矣以淫婦女，燒明堂以洩私仇，妄作妄爲，皆則天溺情床幃，有以致之。懷義在外鬨亂，則天早經不滿，每且傳召，恒託詞不赴，因之則天又寵御醫沈南璆，其房術尤精於懷義者也，懷義寵愛漸衰，竟敢公然斥則天負義忘情，別戀所歡。則天聞之，大怒，然投鼠忌器，姑於暫爲忍耐，惟自是每遇朝中大典，懷義多不與列，於是由怨生恨，懷義更將則天床第間淫媟情狀，宣揚於衆。

則天旣有所聞，因與太平公主合謀去之，以杜後患。太平公主固多智，以懷義多力士，待爲所惡，必將謀變，即使指日剷平，亦臨人以話柄。遂選健婦十數輩，以便行事。公主即遣一則天心腹，召懷義入宮。懷義被冷落多時，亦欲一獲前緣，冒歸於好，於是欣然應召，仍帶力士數名，以防不測。係馬馳入，至宮門，見殿下伏得數婦，不疑有變，乃放心進殿，詎遭健婦背後一擊，懷義仆地，健婦號合力以木丸塞其口，並以鐵鍊縛之，武攸寧率健卒馳至，盡殺其力士，並誅懷義。火化後，以其骨灰送入白馬寺，所以掩飾天下耳目耳。太平公主又荐引張昌宗，入爲則天男妃，昌宗乃故太子少傅張行成之族孫，有兄易之，襲蔭居官，累遷尚乘奉御，兄弟俱年少秀美，昌宗年僅弱冠，尤爲俊雅。故一經侍寢，則天百體皆酥，五中俱快，令懷義無比風情，沈南璆亦漸形愧。則天每幸，恒通宵達旦，樂此不疲，昌宗疲於奔命，枕上進言以兄易之爲荐，則天許之。其床第術，果勝乃弟，然柔情媚骨，稍遜昌宗一籌。由是封昌宗爲銀青光祿大夫，易之爲司衛少卿，二張輪流進御，寵幸無比，晉授昌宗爲雲麾將軍，易之母臧氏並封太夫人，臧氏爲易之生母，年逾四十，而慾特強，回首不知凡幾，與尚書李迴秀有私，則天以爲道同志合，竟許迴秀爲其情夫，公然往來無忌。「朝野僉載」云：「張易之爲母阿臧造七寶帳，金銀珠玉寶貝之類，罔不畢萃，曠古以來，未曾聞見，鋪象牙床，織犀角簟，鼲貂之褥，蛩蟁之氈，汾晉之龍鬚，臨河之鳳翮，以爲席。阿臧與鳳閣侍郎李迴秀私通，逼之爲夫。以鴛鴦盞一雙共飲，取其常相逐，迴秀畏其盛，嫌其老，乃荒飲無度，昏醉是務，頻喚不醒，出爲恆州刺史，易之敗，阿臧入官，迴秀被坐，降爲衡州長史。」易之、昌宗不得其死。「朝野僉載」又云：「周、張易之爲控鶴監，弟昌宗爲秘書監，昌儀爲洛陽令，競爲豪侈，易之爲大鐵籠置鵝鴨於其內，當中爇炭火，銅盤貯五味汁，鵝鴨繞火走，渴即飲汁，火炙痛旋轉，表裡皆熟，毛落盡，肉赤烘烘，乃死。昌宗活繫驢於小室內，爇炭火，置五味汁如前法。昌儀鐵橛釘入地，縛狗橛上，放鷹鷂活食其肉，肉盡未死。後易之昌宗等受戮。百姓臠割其肉，肥白如豬肪，煎炙而食」云云，此報應也。

我懷台灣

我懷大陸，也懷台灣，久蟄在一個圈子裡不變位置的人，在海外和在台灣一樣，有如一池死水，這生活是難耐的。

南宮

一不到東山久，薔薇幾度開，因爲到過的地方，隔了許久不到，自然會起着懷念之思。

我過去十年未到過台灣，不會感到什麼，但到過台灣以後，多年相隔，也就夙夜興懷，不能自已了。人情總是這樣的，對於可愛者，有如吃東西一樣，一嘗一句不錯，食過香螺味，即吃過一次兩次不會是滿足的，總想着再多吃幾次，想而不得，那就難免心懸懸而不安了。

我不是有愛於寶島的景物，而是想起了一羣老友。最近胡秋原兄託人帶來了一些台灣土產，覩物思人，尤使我喚起台灣之想。這一羣老友，一些十多年來，直做着「台灣人」，不知他們會有什麼感覺？歲月不居（我不忍用歲月無情一詞），人一年年的老了。常見的朋友，不會覺得他老，隔了許久一見的老友，口裏雖然說着「你一點不老」，可是，心裏就不謂然了。青年人相見，決不會說出這句話來的。對於老友，多見幾次，多談幾次，在亂世中，總算是難得之事。

其次是，台灣在今日，和海外人的命運已經成了不可分，誰不關心台灣的一切，就等於不關心自己，但台灣怎樣的呢？肥乎瘦乎？能健飯乎？有疾病乎？我們就如同關心所親所愛者一般。道路傳聞，或恐未真，見了面才能放心。這是一點。還有，這些年來，我是在海外對國事負有立言責任的人，有許多疑問，不能求解答於懸忖或人言，但也不能不求解答於懸忖或人言，而這些解答，未必就是對的。作爲一個讀者，對於基本問題，求大實況了解，儘可能減少疑問，這是一點。此外是，海外人士對於台灣，望之殷，求之切，愛之深，責之苛，乃屬人情之常，因而我對於台灣的立言，因爲誠意的激發，和處境的苦悶，有時不免流於極端，這中間就可能有猜揆索錯了或過於偏頗之病。對於一個不見面的人，要了解無從了解，那就要批評無從批評，要追問也無從追問，祗能以意揣之了。這又是一點。我不敢過分重視自己，但也不敢妄自菲薄，匹夫之責，或關大計，誰要對國家多盡一點責任，正在此時，能夠對國家中心多親近一點，乃至國之深之，吹其毛而求其疵，總是有意思的。

我懷大陸，也懷台灣，久蟄在一個圈子裏不變位置的人，在海外和在台灣一樣，有如一池死水，這生活是難耐的，不知台灣老友們有同感否？

名人閨房趣事

我不否認有個「七年之癢」的說法，但我却相信在結婚後的每一對夫婦的閨房生活裡，永遠避免不了吵嘴。這吵嘴的發生之頻繁，決不是由於男方有了情婦，女方有了愛人，而是由於在日常生活的小事上，像房門的失修；家庭經濟的支絀；對孩子們的管法不一；對親戚朋友的交際上或是由於對電視節目的選擇上。

但是，在很多的夫婦之間，爭吵的事情愈來愈少，或是在彼此爭吵後很快的就和好如初，可是，這情景會使很多夫婦們痛心而感嘆的。處理之道，其中最基本的原則是：當夫婦倆爭吵之後，千萬不要令第三者插足進來，加以調停。除非是第三者是教士、婚姻顧問和眞正的專家。要知鄰居和戚友永遠不是專家，否則使事情更形惡劣。在歷史上很多有名的人物，也時常由於家庭夫妻之間的爭吵而發生不愉快的事件，但，很多次，他們却能從爭吵中，很快的恢復和好，我們不妨引爲借鏡。

英女王維多利亞一次與阿爾拔親王發生了閨房中的衝突，阿爾拔把自己緊閉在臥室裡，作無言的抗議。維多利亞女皇前來扣門，願與之和解。阿爾拔問：你是誰？對方說是英女王。阿爾拔置諸不理。維多利亞休息了一會兒，再去敲門。阿爾拔問是誰，對方的答案是：你的太太。如此維多利亞與阿爾拔才重歸於好。這證明一點是：阿爾拔在爭吵後固執異常，除非維多利亞表示謙虛，是無法和好的。因爲爭吵的發生，一定有一方是對，一方是錯的，對的一定要堅持對的眞理，不對的必該謙虛的認錯。切忌用淚水、苦惱和靜默處之。

美國的林肯總統是位最堅強頑固的人。林肯夫人早就知道他這種個性。因之，凡在家庭事務上發生了歧見，而林肯總統決定依他的主張施行時，林肯太太永不強調執拗，與之爭論。她却表面順從他，然後，抱住他深深的一吻，而贊同他的觀點。這時林肯總統便會徵求林肯太太對這事的意見，而放棄自己的決定意見的。如果說是溫柔陷阱的話，這却成爲林肯夫婦生活在愉快中的必要條件。

羅斯福總統早年的結婚生活裡，他的太太愛理諾所採取的態度是諸多犧牲。在幾天之後，羅斯福告訴愛理諾，她不該是好似白痴一般，應該對自己的意見加以反駁，指正。像這樣的丈夫畢竟是少的，無怪乎羅斯福以後能擔任美國總統的職位。

有時，在處理夫婦間的爭吵事件，以幽默的口吻出之，也可以避免彼此間的情感的破裂。像菲臘親王時常稱英女王是愚蠢的臘腸，著名女喜劇伯利夫婦，在旅行時最易發生口角。他們在留給朋友的信中說：旅行的樂趣和莎樂特的脾氣是相等的。（雋文）

歷史小說　南朝半面

南宮搏著

心理變態

可是，獨眼的皇帝却漸漸地移動身體，挨傍着她，似笑非笑，似急非急地說：

「昭佩，再說一次給我聽！」

「嘛！」她驚異，但却作出佻皮的呼聲。

「昭佩，我忽然有這樣的欲望………」他吻她的手，一次又一次地吻。

「你已經看熟了我啊！」她強作莊澀地說：「何必呢？好好兒飲酒下棋，你却想到另外的地方了。」

「我的心想着——昭佩，昭佩——」他摩挲着她的肩胛，說：「讓我看看啊！不要那樣子吝嗇！」

她奇怪，自然，她不能如此。可是，蕭繹却伸手來解她的衣帶了。而且，以膩滑的聲音求懇。

「不！」她扭動着身體，可是，她內心却有着恐懼。

她從來不怕蕭繹，可是，在這一瞬之間，忽然孕育了恐懼心，她發覺蕭繹的神情與平時不同。她也發覺他的獨眼放射出原始性的光芒。

「昭佩，不要這樣子吝嗇啊！」他解散了她的腰帶；同時，他以雙手探索她，而且，他落手很粗猛！平時，他是溫柔的，此時，他的手顯出蠻力。

「陛下——」她驚愕，猝然地叫：「你怎麼啦？」與這一聲同時，外面也有人高叫着陛下。皇帝祇能鬆開手，暴躁地向外面問：

「甚麼事？這樣急！」

「陛下，城防報告，軍要軍情！」外面的內侍隔着門雉大聲說：「北兵一股突然出現西郊，距城極近！」

「啊，」皇帝驚動着站起來。

「陛下，兵部請駕——」

「我知道了——我就來！」蕭繹說着，轉而看徐昭佩，此時，徐昭佩也正惶異地看着他，他苦笑了一聲，咬緊牙齒——看她敞開了衣襟。

「陛下，軍情如此，不如還都回建康，」她在緊張時節提出意見。

可是，皇帝像沒有聽到，眯着那一條鬆散了帶子，面孔的皮肉逐漸綳緊。

「陛下，你怎樣？」她驚悸地問。

「不肯給我看——」他像是夢囈，可是，那聲調却充滿了憎恨的味道：「哼！暨季江也會……不成。」

這突如其來的一句話使她毛骨悚然。一時不知道如何回答才好，而蕭繹，雙手緊緊地握了拳頭：

「哼！暨季江，他那一樣強過我啊！」他說着，突然一拂袖子，氣沖沖地向外面走。徐昭佩站起來，一時惘惘着，不曉得應該怎樣，稍一遲疑，她追了出去。（一〇〇）

瘟君夢

岳騫著

第十回：瀾滄生涯　妻京形影　荒寺遇奇僧　環湖走雙呂

毛澤東說道：「我跟你出來，完全聽你的吩咐，你走在前面，你到什麼地方去，我就跟你到什麼地方去，我決不走在前面。」

蕭瑜同也不再客氣，背起雨傘走在前面，毛澤東背着雨傘後面一步一趨，穿過長沙，直向江邊走去。出了小西門，行了幾分鐘，便到了湘江江邊。

兩人坐在草地上休息一時，毛澤東先開口問道：「我們怎樣過江呢？」

蕭瑜同笑道：「你看呢？」

毛澤東望着滾滾江水，說道：「我們可不可以脫衣服游水過去？」

蕭瑜同笑道：「你看江面有多寬？」

毛澤東說道：「怕不有五六百尺。」

蕭瑜同說道：「五六百尺咱們怎能游過去？」

毛澤東說道：「我們每天在江邊游水，全部距離算在一起也不止五六百尺哩！」

蕭瑜同搖頭道：「那游水祗是站在江邊泡水，有時蹲在水裏泡下，或者閉着眼睛鑽在水底停上半分鐘，兩腿始終站在地上，不能叫做游水，祗能算洗澡，無非是洗掉身上的汗氣。這裏就不同了，湘江水到底有多深，誰也不知道，但是祇看到大輪船在裏面任意航行，可知一定有幾丈深，我們掉進去，想冒個頭出來都難，不到三分鐘就淹死了，還當什麼叫化子。」

毛澤東嚇得伸下舌頭。

蕭瑜同道：「我們家中有句話，『欺山莫欺水』，山並不可怕，即使眞有毒蛇猛獸，還是容易躲避的，祇有水，可不能大意，弄不好就把命送了。」

毛澤東說道：「我就不信邪，有一天總會游泳渡過湘江的。」

蕭瑜同道：「我希望你永不會有這麼一天，依你的個性來說，你永不可能成爲一個會游泳的人，你幾時逞強泳過湘江，幾時你就會葬身江底。」

毛澤東笑道：「你放心吧！我游泳時，一定要有一隻船在旁跟蹤我，有氣力就游，累了就上船，包不會淹死的。」

蕭瑜同不由得大笑起來。

毛澤東說道：「閒話少敘，言歸正傳，到底咱們怎樣過江，不能老是坐在這裏。」

蕭瑜同道：「現在有兩個辦法，一是順着江岸走，約莫半里路有一處官渡，不用花錢可以過去。還有一個辦法就是由這裏坐小船過江，但是要花錢。」

毛澤東說道：「就到官渡過江，一來太遠，二來也顯着咱們沒有本領，還要坐官船過江。」

蕭瑜同笑道：「你的意思是主張由此地乘小輪過江了，可是錢呢？過江每人要兩個銅板的。」

毛澤東說道：「這倒是個難題，我們在這裏想幾個辦法也挨不出來，除非坐船不給錢，否則一點辦法也沒有。」

蕭瑜同說道：「你一定要從這裏過江，我祇有去同擺渡的人談談，請他們作個人情，就我們過去，將來我們可以加倍還他。」（一〇八）

一束秀髮

科學·童奇·案

英．約翰基利雅善著　南汀譯作

羅理倍聽到這些警察和汽車出事地點看熱鬧的人的談話，他完全明白呂維道這班人，又來一次搶傷探員故技的重演了。

他不再理會這些，向着自己停車的地方走去，這時，他看到甘納福匆促地跟來。甘納福向他招手說：「羅先生，請等等！」

羅理倍開了車門，小心地向車廂裡一瞧，然後，走到車前，揭起車蓋，再檢視一番，然後對甘納福說：「來吧！」

「好的。」甘納福跟着羅理倍踏進汽車裡，他說：「我依然想不到呂維道會允許我跟你同行！」

「他們顯然是懼怕我向警方報告了。」羅理倍說：「他們在警方的紀錄上是個頭人物呢！」

「那麼，他們爲什麼依然表現出『天不怕，地不怕』的樣子呢？」

「這不過是他們末日來臨前的掙扎吧了！」

羅理倍駕駛着他的汽車，循着回返他寓所的路線駛去。

甘納福祗是關心着他女兒甘美蘭的安全。他說：「呂維道自然明白，我是會將美蘭的收藏地點告訴你的，因此，他們可能已迅速把她移到另一個地方去了。」

「這是很有可能的！」羅理倍說。

「那麼，這樣一來，情況反而變壞了！」

「甘先生，你要知道，他們並不如你想像那麼樂觀，他們正面臨着一個大難題，他們根本無法肯定我是否已經報警，因之，他們正猜疑着，港口、機場，都可能佈滿警方人員，他們實在已感到無路可逃，尤其挾着這麼一大包的二萬英鎊小額存鈔。所以，他們無論如何，是不敢對甘美蘭下毒手的。」

「你的估計，自然是很正確，」甘納福說：「那麼，你現在是否也打算開車到那邊去呢？」

「對了，我無論如何是要走一趟的。」

「我跟你一道去好嗎？」

羅理倍向他打量一下，沒有答覆他。

汽車已抵達洛勝台，羅理倍看到他的朋友蜀化仁的汽車停在他寓所門前，同時，燈柱下又有一個男子站着在守望，那男子現在正向他招手。

「羅先生，我是畢先生派我來打聽馬生民的行止的。」他邊說邊注意着甘納福。

「馬生民因擱車受傷送到醫院去了，可是並不嚴重，你先回去好了。」羅理倍說。（五四）

辛克萊之戀

美名作家軼事　傑克著

遠足運動

桃洛妃准許辛克萊同上飛機，一起往維也納，同時却嚴肅地提出條件來：「你跟我同行，不能祇有權利，沒有義務。」

「你要我擔些什麼義務？」

「幫忙我寫三篇特約通訊。」

辛克萊馬上答應了。

他認爲那些義務，是他應該擔的。桃洛妃對他這樣熱情，這三篇通訊，爲了報答她，該寫；爲了發抒自己的靈感，更該寫。

後來辛克萊果然實踐他的信諾，七月十九日、二十日、二十一日的美國報紙上連續發表辛克萊的通訊。

桃洛妃後悔地說：

「那些通訊，對我不利……就是關於我的事情。」

這一來，美國報紙連篇累牘的當做佳話流傳。辛克萊是當代名作家，桃洛妃又是那麼一個活躍的女報人，以新聞人物而製造新聞資料，立即轟動一時。

但是那些報導，也許因同業關係，筆下都很審慎，不肯作過分的渲染，僅把辛克萊與桃洛妃的實在事跡，附揷照片，翔實報導，預測他們遲早必然結婚的。

桃洛妃對於那些預測，並不怎樣注意。

辛克萊曾經向她提議，度假期間，來一次愉快的旅行。所謂愉快的旅行，便是遠足運動。

辛克萊時常談到遠足的有益身心，桃洛妃聽得多了，便應允他的邀約，共度假期。她說：

「假期旅行生活，應該是外向的動的生活，而不是內向的靜的生活。」

他們於同年八月七日離開柏林，往英國旅行。

這是他們戀愛生活的開始，對外雖不敢怎樣張揚，因辛克萊的離婚事件還拖着沒有解決，可是他們日夕接近，增進了許多相互的了解。

辛克萊不但喜歡遠足運動，他步行的成就也很不錯，在表面上看來，他的身子不算怎樣壯健，路上更不多說話，但不知如何，桃洛妃却深深的愛上他了。

她漸漸地感到不能離開他，自己感覺沒有他不能生活下去。

有時對着幽晦的英國鄉村和晴綠色的森林和田野，她常會默然自念，假如這火一般熱的「阿紅」有一天跟她分手了怎樣呢？簡直不敢想像。（一〇一）

嫁

黃思騁著

九、

張紹光想到這次迎親由於自己大意，竟弄出這麼大的錯誤來，心裡感到十分愧慚。萬一李大爺歸罪於他，他的這個飯碗可要打破了。他一面焦急，一面急沖沖地向着漁洞溪走。

從一品塌到漁洞溪不足十五里，但張紹光因爲有要務在身，總覺得這段路永遠走不完似的。後來，漁洞溪終於到了，居民都已起身，到河邊趕渡的人正在與一羣船夫談論李家接錯新娘的事，並且說着打趣的話，說是李安良因禍得福，娶了個有錢人家的小姐，從此可以不划船了。

張紹光站在江邊聽了一會，就問一個船夫道：「請問昨天晚上娶親的李家住在那裡啊？」

「住在街尾何家院子，你去何家院子問他做什麼？」船夫說。

「我有事找他。」

「是爲的接錯新娘的事嗎？」

「是啊，好精啊。」張紹光說道：「對不起，哥子，我現在不得空，等下子再談吧。」

他來到何家院子，祗見一大羣人擠滿了他家的客堂，張紹光擠進去，看見李家的人坐在那裡，個個都有點愁眉不展。

「我是一品塌李家派來的人，」他說：「我想見一見胡陽坡劉家的小姐。」

「我們已經把她送回娘家去啦，」李冠雄說：「我們的媳婦還在你們家裡嗎？」

「我們也會把她送回娘家去，」張紹光說。

「李家的人對這件事怎麼說啊？」冠雄嫂子問。

「我也不知道，他們想先同女家商量商量。」

那個新郎穿着新衣服坐在一邊，看樣子似乎很頹喪。

一個老頭子從人叢裡走出來，說道：「這種事麼，我看大家還不如將錯就錯算了！你想吧，兩家姓李，兩家姓劉，都在同一天晚上娶親，又在渡水橋頭接轎子，這不是天意是什麼？」

「人家是巴縣首富，祇怕不願意同我們結親呢。」冠雄嫂子說。

「兩家都滿房了，不願意又怎樣？」那老頭說。

另一個中年男人走進來，說道：「這些事嘛，該讓他們四家人去商量，我們旁邊人有什麼好說？」

張紹光見不能劉長如，也不願多談，當即回去覆命去了。

十、

李步魁的祖母在病床上聽到接錯新娘的消息，漸漸不在意地說道：「我活到這麼大年紀，還沒有聽說過這麼湊巧的事。這說不定倒是天意呢！」

後來，她把兒子、媳婦和孫子叫到自己床前來，說道：「昨天新娘來拜我的時候，我仔細看過了，倒是個福相，我看這件事就這麼算了。新娘家裡雖然窮，又沒有讀過書，可是做媳婦可不礙事呀！」（一〇九）

半靜寂地帶

丹尼

音樂節中的女童英詩朗誦比賽，參與者三十二人，中國籍女童祇有一名，獲得冠軍的，却是這位中國籍女童。

在女童中國詩朗誦比賽時，掄元的可能是鄭童。

×　×　×

有議員主張不妨加重煙稅，甚至酒稅，因爲可以增進我們的健康。

×　×　×

在立法局兩天預算案辯論中，有議員力排衆議，反對加稅，他認爲增稅無異「殺雞取卵」。

×　×　×

其實大衆對收米稅，對於減肥的人，也是可以增加他們的健康的。

×　×　×

更可怕的，雞殺了而竟無卵可取呢！

×　×　×

議員指出，港外鄰近市場米價上漲，本港反應十分敏感，但遇到外地米價下跌時，本港却是極盡便之慢慢回跌。

前者是「狂起」，後者是「慢跌」，一狂一慢之間，是之謂「操縱」。

徵稿

本版歡迎外稿，如賜佳文，請註明出處，如須退稿，請附貼足郵票信封。

酬通告

本報二月份下半月稿酬，經核算清楚，請各文友即日起在辦公時間到本報會計部收取爲荷。本報編輯部

健康報導

第三百二十二期　每逢星期六刊登

陸奎生中醫師

診症時間：上午九龍晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）
下午香港三至六時中環德輔道中八四至八六號華記大廈十六樓一五〇一室（中央市場側）（單數各層，電梯按15字）
夜診九龍晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）
星期日照常應診。出診預約。陸奎生著醫藥書診症時間有售

忌食酸硬凍辣酒　宜飲溫鮮奶豆漿梳化餅乾

胃病速愈貴營養
胃痛根治重消化

特效藥立止胃痛大便發黑三天轉黃
飲食乃營養之本　消化正常胃病捨癒

胃痛病源概說

胃是人體主要的消化器官，功用非常重要。它如蒸氣機的鍋爐：我們全身的活力，都靠它維持。一個人生了胃病，就好比陷於半停頓狀態的略人，常常入不敷出，身體必定一天天衰弱下去了。飲食入胃，必須經過消化，才能供給我們身體上的營養需要。如果害了胃病，因爲胃的消化機能不健全，吸收不了食物中的營養料，嗅與味珍……也是徒然的。

胃痛病源，由於飢飽不勻，情緒刺激，胃酸過多，胃弱下垂，消化不良，吞酸噯氣，胃痛不舒，稍食即飽。其甚者，因胃擴張或胃下垂而整日不知飢餓感。飯後即覺氣悶飽脹，噯餿噯氣。日見消瘦，體重減輕，精神疲倦，體力不安，虛象紛呈。由此足見胃病影響本元，乃健康之大敵。非從本調治，將人體固有的消化與吸收機能恢復而使其振作不爲功。治標之藥，決難根治。

胃病療效及療程

治療胃病，有一定的步驟。必須治本，不可治標，不容濫……

怎樣根治胃病

胃病飲食宜忌

大凡胃病，消化力已經受不得刺激了，所以忌酸硬凍辣諸飲食物，並戒酗酒；宜飲溫鮮奶梳打餅乾等，取其易於消化吸收也。注意：牛乳不可加糖太多，也不可凍飲。若飲鮮奶而瀉者，亦不可飲。這是因爲鮮奶含動物性脂肪，胃腸消化力薄弱者，對動物性脂肪也不能消化吸收，改飲豆漿便無此患。豆漿亦須求其溫熱，凍飲實不相宜。不過這個原則乃就一般胃病而言，倘若個別的特殊病例，當予個別指導。

中國醫學院發表　陸奎生中醫師發明
哮喘咳嗽氣管炎根治報告

哮喘病源：由於稠痰壅滯，氣管痙攣。治療之法，必須除根。經本院多年臨診實驗成功，所明根治哮喘藥理，療效及療程：輕症哮喘，祇須服藥三天，即可終身杜絕。歷經施治，無不根除。哮喘病根所在，在於肺部有黏痰……

氣足血旺轉弱爲強
補氣養血　根治體弱

虛弱病調補治療一覽表

中氣虛弱　心跳氣促　腦弱健忘　失眠夢多　心翳氣項　胃痛滿悶　消化不良　頭痛眩暈　手足酸軟　腰酸背痛　體倦之力　陽虛畏寒　丹田不固　精神萎靡　未老先衰　機能退化　體弱之徵

體弱則百病叢生，補其虛，體轉健，病自愈。故補氣血根治體弱，良以補虛治本見長也。其特點乃爲使體格從此強壯，百病不侵。故一般體質虛弱之人，即使無病，亦宜及早調補，强壯體質，且有使體格强壯之功。

大便青綠消化弱　胃呆消瘦不知飢

分類廣告

醫務

陳銳培　疑癬　白蝕

陳玉梅婦科

榮德芬　耳鼻喉

許彬　外皮

男女根治　病尿

謝秀芳　婦科

一服通

陳美玉　婦科

潘鏑堂

月事

方俊中醫師

參國良　耳鼻喉尿病

尚有分類廣告刊在第十二頁

尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處

㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二二二三八

㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司

㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）

㈥青山道周生生金行分行（青山道一號）

㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）

㈧旺角周生生金行（上海街六一一號）

㈨深水埗周生生金行（大埔道五十三號）

㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號A）

⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）

⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣街山道）

⑬元朗周生生金行（大馬路一號D）

⑭元朗康莊街壽德街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶本報收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

商	仔
278	
285	
287	
292	
295	
297	
302	
303	
402	

租售

崇德樓 唐樓 九龍大角咀道315至319號 每層獨立水錶 有入伙紙 即買即住 分期出售 可分五年付款

壹廳兩房 萬餘元起 樓下旺舖

最適合經營茶樓餐廳肉食公司及其他生意 洽購處：旺角太平道成德大廈七樓十號室 兆成置業有限公司 電話：八四一一七二 地盤電話：八七六五八

廠地廉售 青山發展藍圖內農地拾萬呎交換 廠地手續正在向政府辦理中茲願 廉價出售有誠意 購買者請投函 港郵箱五七三二 轉梧免

大減樓價 花園街80號 一梯兩伙 久水電分期 交通便利 七折發售 年期即住 本日起開盤 地盤一月即洽

旺舖租售 尖沙咀河上街路廿號 金閣大廈 昌興置業有限公司 洽 中環占飛大廈13樓 電話：二三九六四、二三四六八

石屋平賣 山頂公路 九龍靚 石磡 吉樓租售

恒興建築公司新樓出售

㈠九龍亞皆老街64至70號保基大廈 分層出售 分期付款

㈡九龍城三號紅棉三…

靚樓旺舖

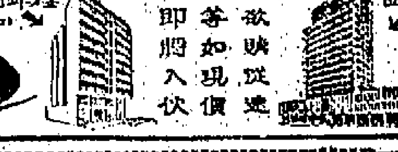
石硤尾街25號大廈大街… 至25號 福華街19號 紫禁大廈…

靚樓旺舖特價出售

（1）翠雲大樓 （2）翠園二期 （8）中興大廈

章記 德輔道中廿五號三樓 電話：二三〇九五二

樓景冠 樓景華



推出樓…地王地區 住宅 商業… 欲購從速 等如現價 即將入伙

灣瓜土 高息舖位唐樓出售

接洽處：中環怡和大廈68號室 電話：230589

康僑唐樓 土瓜灣下鄉道33號一梯兩伙 水電分表即買即住所餘無多 請到本樓詢問或電六六三一一九

唐樓平售 石屋平賣

招租

新樓平租 真正平租（香港） 三面單邊 旺角二樓 石屋平賣 石屋平賣

租廉廠工流一

九龍青山道大南街1016號廣隆泰大廈新型工廠面積14800尺四面單邊光綫充足一流設備管理嚴密交通便利租特廉合電866526

工廠招租 單邊二樓 田氏塑膠廠 工廠廉租 三樓全層 工業區樓 高尚清靜 寫字樓 尖沙咀區（九龍） 旺舖招租 商業二樓 平

香港音樂院

教育司署註冊

本科 專科 選科

聲樂：趙梅伯、費明儀、李冰、韋秀嫻、譚鐵笙等
鋼琴：梅雅麗、居月仙、施國福夫人、奧田靜江、吳穎鈞
提琴：富亞、任賀三 樂理：黃友棣、林樂培、諸衍庚等
國樂：黃呈權、盧家熾、呂培元、吳宗漢等

地址：香港麥當奴道60—62號 電話：241595

教授（放冲大晒）

招生

旺舖廉頂 製衣廠讓 酒家招頂 橫門出讓

出讓

汽水櫃讓 旺舖靚樓 舖特平租 穩收租息 洋樓招租 唐樓招租

各國留學

緯安旅行社 上門 80元 教五元舞

學 電話：891329

萬國藝專 立案 中國畫 西洋畫 廣告畫 校長：周世聽

小提琴班

授函物實 校學科專線無電比亞林斯

待聘

經驗補習 經驗會計 眾人秘書 洞玄術

聘請

聘請職員 聘女助教 聘女教師 高薪外勤 招請學徒 招請女工 男女教師 導師 女工 聘女教師 招請學徒 徵女講解員 日本少女

徵求

徵女志士 忠誠基督徒

啟事

領長壽金 買舖聲明 承頂聲明 領福慰金 領福慰金 家承讓股權啟事 通菜街一一八至一二二號陸羽酒 啟事 買屋聲明 黃滿記單車店 鄭重聲明

天德聖教 忠福善堂 壽會

遺失

領福慰金 領福慰金 遺失啟事 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明

尋訪

尋人

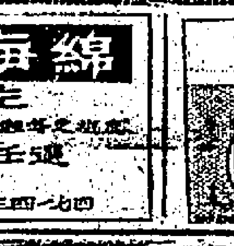
商業

六壬 愛犬人仕

荃灣鋼具廠

參觀請站光選購 敬請到荃灣二號巴士站對面 一九河道聽大照 到明碼實價 特價大期

Comfort 軽膠海綿 工業用海棉



英國「百利是福」最新出品 尼龍硫酸泵及水底噴泉泵 PV—100

穀成水泵機器公司 廣東道925號電話：843834、843624

昌記裝修 劏貓 到府修理 百葉窗簾 噴油修理 六毫文件影印 六尺車床 萬能角鋼 萬能角鋼

立生搬運公司

電話：640492·714561 專門搬屋

新龍搬運公司

電話847789·664199 專門搬屋

立志搬運公司

九：623805 港：701188 專門搬屋

立勝搬屋公司

港：735584 九：848810 取價最平·工作妥善·大小歡迎

天天搬運公司

九龍：633173·622287 香港：712206·716852

鷄眼總滙 專改西裝

中聯搬運公司

電話：717922·708973 專門搬屋

九龍搬運公司

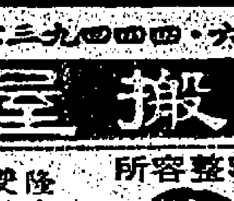
專門搬屋

雄記搬運搬屋

廿元搬屋

包止盜汗 婦科 王秀珍 余玉芬 婦科 醫藥 廿元搬屋

江少卿 實學根治 尿病



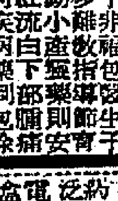
婦科林佩珍 李冰妍 婦科 小便 外皮 朱仁生 留日婦產科女聖手 何雪英婦科

日本婦科精醫百病 是否有孕免費檢驗 過期十天或三數月 限一小時一服包通 香港軒尼詩道545號二樓 京華戲院對面

日本新法改容 面容 狐臭 疤痕 曲綫

春寒料峭 及時進補

想促進婦女們的喜訊 胸部健美 曲線增加 寒天口服



更覺速效

豪乳靈

聾啞丸

外皮 尿病 尿病專家

謝照光 鄭達明 黃東修 易明 莫平 痔 痔 雷德光 耳鼻 皮膚 風毒 癬

胃 吳冠民 殘頑胃病 一服斷根

唐仁 軟 喉 腦 耳鼻 彭祖利 耳鳴 丸

腦耳鼻喉 莫梁 禮碧 遜君

婦科 特效藥 吳曜 癬

大小婦科 人工受孕

痔瘺 苗樂天

黃華湛 痔瘺 陳永福 哮喘 黃標腰病丹 喉 吳景雲 喉

喘咳 黎德民

吊手 婦科 陳月娥 靜林氏 腦暈 耳鳴丸 洪冠洲 李秀英 婦科

男性 饒少楓

鼻 程普德 尿 高轟元 邪風 譚石生 輕重尿病一服斷根 優待病者 藥費特廉 梁篤人 婦科